



"10. 1001" ULUSLARARASI BELGESEL FİLM FESTİVALİ
10. INTERNATIONAL 1001 DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

3- 7 Ekim October 2007, Türkiye Turkey , İstanbul

1



Sinema sanatı, belgeseli, deneyseli, uzunu, kısası, kurmacası, canlandırması bütün dallarıyla, yanısıra bütün öteki sanat türlerinin katkısını da alarak geleceğe yürüyor.

Belgesel sinema ise belgeyi temel alan, ama sanat olan yapısıyla geleceğe yürüyen bu sinema sanatinin önüne ışık düşürüyor.

Bir çağdaşlık gökkuşağı da diyebilirsiniz buna ya da gelecekte kurulacak o güzel insanlığın bineceği bir atlıkarınca. Evet, belgesel sinema, bizi geleceğin evren tasarımları yönünde bilinçlendiriyor, biçimlendiriyor. Üstelik bunu sanatın sonsuzca sürecek, evrensel barış, kardeşlik duygularının sarmalayan gücüyle başarıyor.

Belgesel Sinemacılar Birliği, on yıldır elinde yanarca, gerçeklestiregeldiği Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali ile işte bu yolu iştiyor. Elbette bu, bir ışık düşürme yalnız.

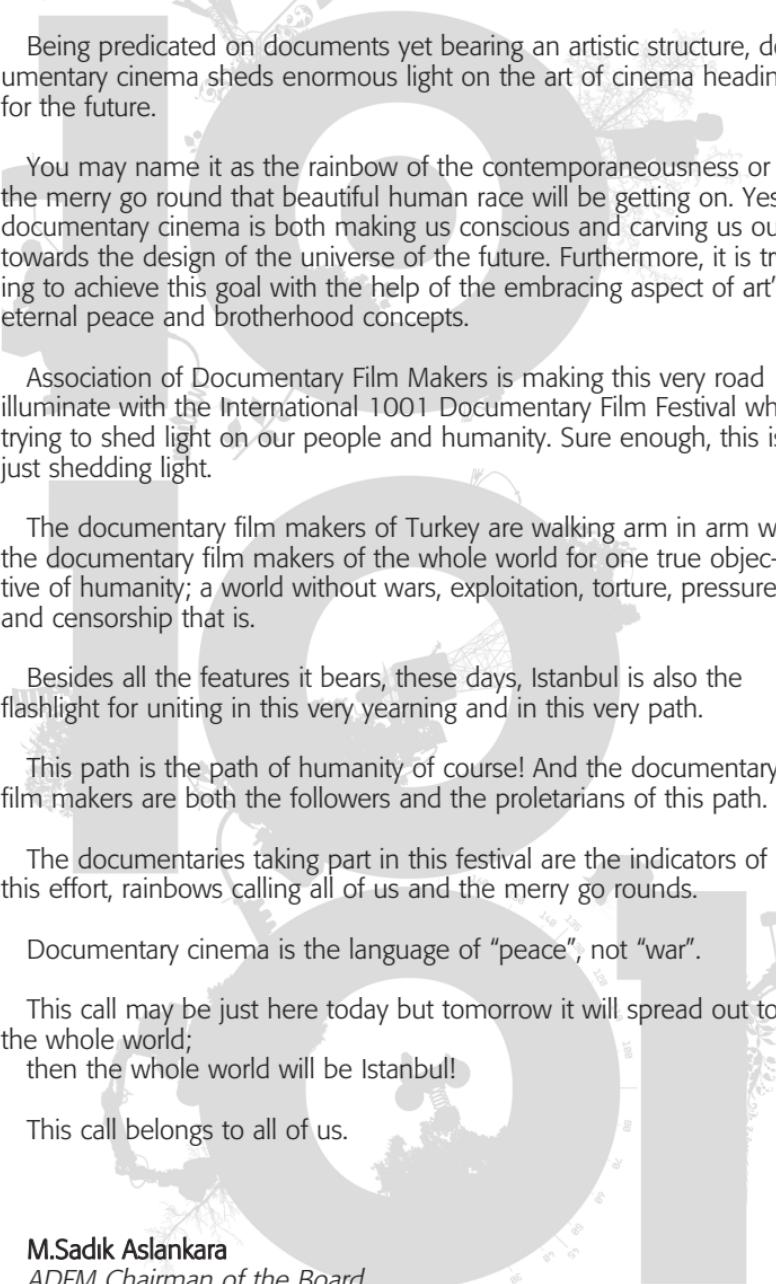
Türkiye'nin belgesel sinemacıları, tüm dünyanın belgesel sinemacılarıyla birlikte savaşsız, sömürüsüz, işkencesiz, baskısız, sansürsüz bir insanlık ülküsüne doğru yürüyor. İstanbul, taşıdığı bütün değerlerinin yanında bu özlemde, bu yolda buluşmanın da işaret feneri şu günlerde.

Bu yol, insanlığın yolu elbette! Belgesel sinemacılar ise bu yolun hem takipçisi hem de emekçisi.

Festivale katılan belgeseller, bu takibin, bu emeğin birer göstergesi, hepimizi çağırın birer gökkuşağı, birer atlıkarınca.

Belgesel Sinemanın bu gökkuşağı, atlıkarıncası İstanbul kadar Türkiye'yi, bütün dünyayı renklendiriyor.

M.Sadık Aslankara
BSB Yönetim Kurulu Başkanı



Cinema is a "magical language", not a language to "cast a spell".

The power of this magic is heading for the future together with all the branches of cinema such as documentary, experimental, short, fiction, animation as well as with the contributions of all other art forms.

Being predicated on documents yet bearing an artistic structure, documentary cinema sheds enormous light on the art of cinema heading for the future.

You may name it as the rainbow of the contemporaneity or the merry go round that beautiful human race will be getting on. Yes, documentary cinema is both making us conscious and carving us out towards the design of the universe of the future. Furthermore, it is trying to achieve this goal with the help of the embracing aspect of art's eternal peace and brotherhood concepts.

Association of Documentary Film Makers is making this very road illuminate with the International 1001 Documentary Film Festival while trying to shed light on our people and humanity. Sure enough, this is just shedding light.

The documentary film makers of Turkey are walking arm in arm with the documentary film makers of the whole world for one true objective of humanity; a world without wars, exploitation, torture, pressure and censorship that is.

Besides all the features it bears, these days, Istanbul is also the flashlight for uniting in this very yearning and in this very path.

This path is the path of humanity of course! And the documentary film makers are both the followers and the proletarians of this path.

The documentaries taking part in this festival are the indicators of this effort, rainbows calling all of us and the merry go rounds.

Documentary cinema is the language of "peace", not "war".

This call may be just here today but tomorrow it will spread out to the whole world;
then the whole world will be Istanbul!

This call belongs to all of us.

M.Sadık Aslankara
ADFM Chairman of the Board

Dikkat ettiniz mi? Belgesel Sinemacılar Birliği'nin amblemi yeryüzünden yelkeni olan filmden bir gemidir. Bu amblem, tam 10 yıl önce, Türkiye'nin belgeselcileri ilk kez bir araya gelip BSB'yi kurduğunda tasarlandı. O gün, aynı zamanda, 1. 1001 Belgesel Film Festivali'nin de ilk günüydü.

Gemimiz 10. kez sulara açılıyor. Dalgalarla boğuşacak, adaların, koca karaların yakınından, çevresinden donecek; simsiyah bulutların altında kalacak, yelkenleri onları sürüp götürün tertemiz rüzgârlarla şişecek, hızlanacak. Güvertemizden engin mavilikleri göreceğiz, güneş, yıldızları göreceğiz.

İnanmazsanız gelin. Sinema salonlarımızdan biniliyor gemimize.

10.1001'in, yanaşacağı ilk liman, ana liman bir kayıp kita. Unutma eğiliminde olduğumuz, merak etmediğimiz her şey... Yeniden keşfettiğimizde geleceğimizi güzelleştirecek hazineleri saklayan toplumsal hafızamız.

1001 Belgesel Film Festivali'nin ana teması bu yıl "hatırlamak". Dünyanın her yanından ve elbette Türkiye'den olağanüstü filmler, unuttugumuz her şeyi değil ama, bizlere "hatırlamayı" hatırlatacak.

O filmlerde hatırladığımız her şeyin nasıl da bugünü aydınlattığını fark edeceğiz.

Sonra, 10.1001, fırtınalı denizlerde, kişisel öykülerle, insan öyküleriyle, yeryüzünün halleriyle; belgesel sinemanın en yeni örnekleriyle umudun peşinden yüzmeye südürecek.

4 Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali, tam 10 yıldır, tipki belgesel sinemanın kendisi gibi, sınırlı kaynaklarla, gönüllü çalışanlarıyla, ciddi bir emekle, adeta inadına düzenleniyor. Festivalimiz, 1997 yılından bu yana, 900 filme ev sahipliği yaptı. Sadece sinema salonlarında değil, toplantı salonlarında, atölyelerde, kentin sokaklarında, kahvelerinde, Dünyanın 51 ülkesinden, yüzlerce belgeselci gerçeklerini ve hayallerini paylaştı.

1001 Belgesel Film Festivali'nin, ilkesel olarak toplu izleme yapan geniş katılımlı seciciler komitesi, festivalde yer alacak filmleri, güçlü, evrensel bir sinema dili kullanmış olmalarının yanı sıra, insanlığı yücelten değerleri, farklı kültürlerin bir aradığını savunmaları, geleceğin tasarımasına katkı sağlıyor olmaları; farklı ve derin bakış açıları sunuyor olmaları temel ölçütleri çerçevesinde seçti.

Dünya belgeselcileri sinemaları ve söyleyecek sözleriyle bir kez daha buradalar; yeryüzünün, ne yazık ki, en "sıcak" coğrafyasıyla çevrili bu en eski metropolünde... Bu olağanüstü platformda belgesel sinemanın gücünü göstermeye geldiler.

Hepimiz aynı gemideyiz.

Vira.

Mustafa Ünlü

*Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali
Organizasyon Komitesi Başkanı*

Have you noticed something? The logo of the Association of Documentary Film Makers is a ship out of a filmstrip with a canvas in the shape of earth. This logo was first designed when the documentary film makers of Turkey came together and formed ADFM. That day was the fist day of the 1st 1001 Documentary Film Festival.

Our ship is sailing for the 10th time! It will struggle through waves, go past islands and huge lands, travel under pitch dark clouds. Its canvases will be filled with the purest winds that will be carrying them away and it will gain pace. We will see the vast oceans, the sun and the stars from the deck.

If you don't believe me, then come. You get on board from our movie theatres.

The first harbor 10th 1001 will be drawing near is a main harbor, a lost continent. The things we have a tendency to forget, the things we are not curious about...Our social memory that bears the treasures which will beautify our future once rediscovered. The main theme of the 1001 Documentary Film Festival is "to remember". Movies from all over the world and certainly from Turkey won't make us remember everything we have forgotten but it will remind us "to remember". We will all realize how those things we remembered in the movies illuminate today.

Later on, the 10th 1001 will keep on tracking the hope with the newest examples of documentary cinema in the stormy seas, personal stories, human stories and different facets of the world.

International 1001 Documentary Film Festival has been held with limited resources, voluntary workers, and serious efforts just like documentary film making itself for 10 years, so to say out of spite. Our festival has hosted 900 movies till 1997. Hundreds of documentary makers from 51 countries of the world shared their truths and dreams not only in movie theatres but also in meeting rooms, workshops, in the streets of the city, and in coffee-shops.

The extensively participated selective committee of the festival watches the movies collectively as a principal and the movies that are going to participate in the festival are chosen according to their usage of an effective and universal cinema language as well as how they ennoble humanity and defend the togetherness of different cultures, how they contribute to designing the future and whether they present a different and deep perspective or not.

The documentary film makers of the world are here again with words to tell; in this oldest metropolis of the world unfortunately surrounded by the most "heated" geography... They have come to display the power of documentary film making in this extraordinary platform.

We are all in the same ship.

Mustafa Ünlü

*International 1001 Documentary Film Festival
Organization Committee Chairman*



6

Festival Sponsorları

Festival's Sponsors



T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın Maddi Katkılarıyla

With The Financial Support of Republic of Turkey Ministry of Tourism and the Culture



Kültür AŞ



Büyükşehir Belediyesi



İtalyan Kültür Merkezi



Beyoğlu Belediyesi



Fransız Kültür Merkezi



Grafcad Bilgisayar Sistemleri Ltd. Şti.

7



Yeni Melek
Gösteri Merkezi



Aras Kurye



Nazim Hikmet
Kültür Merkezi

Basın Sponsorları Press Sponsors



Iz TV



BirGün



Cumhuriyet



Radyo D

Özel Teşekkür: Sibel Arıkan

Gösterim Merkezleri Festivals Theaters

İtalyan Kültür Merkezi, Italian Cultural Center

Tank Zafer Tunaya Kültür Merkezi, Tank Zafer Tunaya Cultural Center

Beyoğlu Sineması, Beyoğlu Theater

Nazım Hikmet Kültür Merkezi, Nazım Hikmet Cultural Center

Şöyleşi Mekanları Conference Location

Tank Zafer Tunaya Kültür Merkezi, Tank Zafer Tunaya Cultural Center

Art İstanbul

Barcode

Cafe De Pera

Piera Cafe

Vosvos Cafe



Festival Komitesi

Festival Committee

Festival Komitesi Başkanı Director of the Festival Committee

Mustafa Ünlü

Festival Komitesi Festival Committee

Nilüfer Yarbaş
Bingöl Elmas
S. Orcan Sakallı
Şirin Demirel
Çigdem Kesik
Ümit Topaloğlu
Bahriye Kabadayı
Selda Salman
Peri Johnson
Aziz Akal
Semra Güzel
Mustafa Temiztaş
Özgül Akıncı
Tunç Iper
Pelin Albayrak

Festival Basın/Tanıtım Sorumlusu Media Relations

Ada Ayşe İmamoğlu

Çeviri Koordinatörü Translation Coordinators

Onur Çakır (Cine Trans)

Festival Afiş Tasarımcısı Poster Designer

Derya Öztürk

10.Yıl Spotu 10. Anniversary Spot

Bahriye Kabadayı

Festival Spotu Müziği

Melike Atalay

Fragman Kurgu

Duygu Etikan

Sergi Organizasyonu Exhibition Organization

Çigdem Kesik

Radyo Spotu Radio Spot

Melike Atalay

Broşür Grafik Tasarım Graphic Designers Of Catalogue

Karga Reklam

10. Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivali'nin içeriğini oluşturacak program başlıklarından bazıları şöyle:

HATIRLAMAK

Geçmişin, yakın ve uzak tarihin izlerini süren belgeselcilerin, bugüne ve geleceğe ışık tutacak öyküleri.

KÜLTÜRLER VE RENKLER

Yeryüzünün bilmediğimiz, tanımadığımız ya da yabancılıştıgımız renkleri; bir arada olmak yaşatmak zorunda olduğumuz uzak-yakın kültürler.

Hiç umut yok mu?

"Bir bataklıktayız. Mücadele ettikçe, devindikçe batıyoruz. Hiç kırıdamazsa, tepki vermezsek daha uzun sürecek batışımız!" diyenlere rağmen, çabalayan ve kurtulanların; zor koşullarda umuda koşanların öyküleri.

HERKESİN BİR ÖYKÜSÜ VAR

Gözden kaçardığımız, belgesel sinemacıların bulup çıkardığı olağanüstü ya da olağan, ama gerçek yaşamalar.

KİŞİSEL BAKIŞ

Zorlu dönemeçlerdeki insanların, iç bakışlarıyla, belgesel sinemaya yeni yaklaşımları birlikte sunan filmler.

DÜNYA HALİ

Farklı coğrafyalardan, uluslararası politika, savaş, çevre, ekonomi ve insanlığın bugününe ait kesitler veren güncel "serüvenlerimiz."

AVRUPALILAR

Çokça konuştuğumuz ve bu sıralar bizi çokça konuşan Avrupa'dan, Avrupalı'yı anlamaya yardımcı olacak birkaç öykü.

BİR BELGESEL OKULU

Belgesel sinemanın kuramı ve üretimine dönük eğitim veren okullara ayırdığımız bu bölüm, Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Belgesel Atölyesi'nin yıllardır gerçekleştirdiği çalışmalarından oluşuyor.

Some of the program headlines 10th International 1001 Documentary Film Festival are as below:

TO REMEMBER

The stories of the documentary makers, in the pursuit of the past, near and far history, that will shed light on today and future.

CULTURES AND COLORS

The colors of the world we don't know, we are not acquainted with or we have become estranged with; the far-close cultures we have to be together with and those we have to keep alive.

ISN'T THERE ANY HOPE?

"We are in a bog. The more we struggle and move the deeper we go. Regardless of the ones telling "If we don't move and react our fall will be longer!", this is the story of the ones who strive and got saved, the ones running for hope in difficult conditions.

EVERYBODY HAS A STORY

The extraordinary or ordinary real life stories that didn't catch our eyes yet found out by documentary film makers.

11

INDIVIDUAL LOOK

The movies that are presenting the interior perspectives of the people going through tough junctures together with a new understanding of documentary film making.

THE WORLD ISSUES

Our up to date adventures presenting sections from different geographies, international politics, war, environment and the present day of humanity.

EUROPEANS

A couple of stories from Europe, where we talk about much and being talked of even more, helping us understand Europeans.

A DOCUMENTARY SCHOOL

This part we spared for the schools giving education about the theory of documentary cinema and its production consists of the studies Ankara University Communications Faculty Documentary Workshop has been practicing for years.



Hatırlamak/ To Remember



Ispanya Spain / 2006 / 45' / DVCAM
Ispanyolca
Spanish
İngilizce Altyazı English Subtitled

BELKİ BUENOS AİRES? ¿SERIA BUENOS AIRES? MAYBE BUENOS AIRES?

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Xavier Satorra Larriba

Alex Lora Cercos

Xavier Satorra Larriba

Aram Garriga Ferrao

Cabosan Roque - Jordi Homs - Luis Caro
- Los Niños Probeta - A Silver Mt. Zion

The Visual Suspects

The Visual Suspects

THE VISUAL SUSPECTS

+0034 627.959.611

xvs@thevisualsuspects.net

Filmin Konusu:

Luis Caro, 2002 yılında Madrid'e göç eder. Burada ailesinden uzak, metroda müzik yaparak hayatı kalmak zorundadır. Bir buçuk sene sonra yine Arjantin'de son diktatörlük döneminde (1976-83) ailesiyle yaşadıkları sürgün deneyimlerini hatırlar ve şimdiki deneyimi ile karşılaştırır. Kendine özgü mizah anlayışıyla son 25'sunesini değerlendirdir.

2001 yılının Aralık ayındaki mesih darbeinden dolayı sayısız sosyal değişiklik geçen ve ekonomik krizin her tarafı sardığı bir ülkede yolculuk yapıyoruz. Arjantin'in tanınan filozoflarından Tomas Abraham, Plaza de Mayo'nun cesaretli ve dayanıklı anneleri, ülkenin en çok çalışan fabrikası olan Zanon'u işgal edip yöneten işçiler ve birçok isimsiz vatandaş ile Arjantin için beklenileri gözlemliyoruz.

Subject of the film

Luis Caro emigrated to Madrid in 2002, where he had to survive without his family, playing music in the underground. A year and a half later, again in Argentina, he remembered and compared this experience with the exile that he suffered with his family during the last dictatorship (1976-83). With his particular sense of humor he takes stock of the last 25 years.

We are travelling across a country stunned by the economic crisis, undergoing a great deal of social changes since the popular strikes of December 2001. Together with the well known philosopher of Argentina, Tomás Abraham, the courageous and enduring Mothers of Plaza de Mayo, the self-employed workers of Zanon, the biggest occupied factory in the country, and many other anonymous citizens, we observe the expectations they have for Argentina.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Ojoocojo International Film Festival, Madrid, Ispanya (2006)

L'Alternativa Independent Film Festival, Barcelona, Ispanya (2006) - Audiovisual Award

Young Artists National Exhibition - Injuve, Ispanya (2006-2007)

International Film Festival Human Rights - Arjantin

Docupolis - Barcelona

Filmleri / Filmography

2005 Casa de la Paz, un lugar de encuentro (House of Peace: An Encounter Place)

2004 Habana Blues: La ficción cubana (Habana Blues: The Cuban Fiction)

2003 Calactic

2003 Ruido (Noise)



Xavier Satorra Larriba

Türkiye Turkey / 2006 / 90' / MiniDV
Türkçe
 Turkish



AKINTIYA KARŞI BEHİCE BORAN: TEK BAŞINA BİR KORO

GOING AGAINST THE TIDE: BEHICE BORAN

Yönetmen / Director

Güzella Bayındır, Özüm Seda Duran,
 Soydan Keneş, Tahsin Akpınar, Onur
 Küçükarslan, Şule Süzük

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

Sinegöz Film Atölyesi

0216 4991908

guzellabayindir@gmail.com

Filmin Konusu:

Türkiye'nin, ismini 50'li yıllarda "Türk Bağışseverler Cemiyeti" ile duyduğu Boran'ın, başarılı ve öncü bir akademisyen, mücadeleci bir barışsever, sosyalist bir milletvekili, Türkiye İşçi Partisi Genel Başkanı ve sıra neferi olarak portresini çizer. Sinegöz Film Atölyesi, Türkiye'nin bu ilk kadın parti genel başkanının gündelik hayatını da aydınlatıyor. Türkiye'nin önemli siyasi dönemeçlerine tanıklık etmekte kalmamış, bu süreçlerde aktif rol oynamış Boran'ın hayatı ve mücadeleleri anlatılırken, Türkiye Sosyalist hareketinin tarihine de tanıklık ediliyor.

Subject of the film

Sinegöz Filming Workshop describes Boran whose name was heard in Turkey with "The Committee of Turkish Pacifists" in 1950s as a successful and pioneer academician, a fighter pacifist, a socialist member of the parliament and The General Chairman of Turkish Labour Party. Besides, the workshop clarifies the daily life of the first chairwoman of Turkey. The film also witnesses the history of Turkish Socialist Movement while narrating the life and the fight of Boran who has witnessed and also taken part in the outstanding political curves of Turkey.



Filmleri / Filmography

2005 Akıntıya Karşı... Orhan Kemal: Bereketli Topraklar Üzerinde
 2003 Akıntıya Karşı... Aziz Nesin

Sinegöz Film Atölyesi



Türkiye Turkey / 2007 / 46'

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled

ARAP KIZI CAMDAN BAKIYOR BAA BAA BLACK GIRL

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Gül Muyan

Hayri Çölaşan

Gül Muyan, Özlem Eralp

Nuri Leblebici

Murat Gedikli

TRT

TRT - Fuat Kale Dış Yapımlar ve Satım Mdr.

TRT - Fuat Kale Dış Yapımlar ve Satım Mdr.

0312 491 71 59

gul.muyan@trt.net.tr

Filmin Konusu:

Bu topraklarda yaşayan köle kökenleriler ilk anlatımı, Osmanlı kölelik sistemini bir öyküden yola çıkararak anlatan ilk belgesel...

1890'larda Afrika'da başlayıp, oradan Girit'e, Girit'ten İstanbul'a uzanan, nihayet İzmir'de sonlanan, köle kökenli bir ailenin esaretten özgürlüğe kat ettiği yolu anlatan gerçek bir hikaye.

"Arap Kızı Camdan Bakıyor" adlı belgesel, bu ailenin üç kuşaklılığı戏曲inden yola çıkararak, resmi tarihin genelde görmezden geldiği Osmanlı'daki kölelik sistemini anlatıyor.

Subject of the film

This movie is the first description of the slave originated people living on this land; the first documentary describing the Ottoman slavery system setting out from a story. A real story narrating the road a family with slave origins take to the freedom. It starts in Africa in 1890s, heads for Crete, from Crete to Istanbul and lasts in Izmir. The documentary named "Baa baa black girl" basically sets out from the three generation length story of this family and dishes about the Ottoman slavery system which is generally ignored by the official history.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Mugla 3. Türkiye Yunanistan Belgesel Film Buluşması

14. Altınkoza Film Festivali

Filmalleri / Filmography

Tarihi Günümüze Kahvehaneler

Dünya Bimiz Tek Evimiz

Anadolu Düşleri – Bir Renk Dörtlemesi, Urfa, Muş, Şavşat, Bafra

Sen Ey Yesilin Nazlı Kızı

Önce TRT Vardı I

Önce TRT Vardı II

Denizin İşkacı



Gül Muyan

Slovenya, Küba, Makedonya, Hollanda
 Slovenia, Cuba, Macedonia, The Netherlands
 / 2006 / 96'
Slovakça, Makedonca, İspanyolca, İngilizce
 Slovenian, Macedonian, Spanish, English
İngilizce Altyazı English Subtitled



DEVRİMİN BÜYÜKANNELERİ

BABICE REVOLUCIJE

THE GRANDMOTHERS OF THE REVOLUTION

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Petra Seliskar

Petra Seliskar, Brand Ferro

Brand Ferro

Petra Seliskar

Filip Grcevski

Nikola Kodabasija

Petra Pan Film Production, RTV Slovenia,
 Movimiento Nacional De Video Cuba, Kaos Studio
 Amsterdam, Dream Factory Macedonia, House 57

Petra Peliskar

Petra Peliskar

+386 41 770715

pseliskar@gmail.com

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Slovak yönetmen Petra Seliskar, baba tarafından büyükannesi, erkek arkadaşı Brand'in anne tarafından büyükannesi ve yine baba tarafından Kübalı büyükannesiyle yaptığı röportajlarla kendi aile tarihindeki ideoolojinin rolünü araştırıyor. Belgesel bir yandan arşivden çıkan görüntüler ve ev yapımı amatör filmlerle resmedilirken, öte yandan da yönetmen sesiyle ailesinin kişisel hikâyelerini, Tito egemenliğindeki Yugoslavya'yı, devam eden savaşı inanılmaz görüntüler eşliğinde anlatıyor. Doğa görüntüleri, klasik, popüler ve devrimci müzikerler arası geçişler hikâyeleri neşeli bir havaya büründürüyor.

Subject of the film

Slovenian director Petra Seliskar investigates the role of ideology in her personal family history by means of interviews with her paternal grandfather, her Macedonian boyfriend Brand's maternal grandmother and his Cuban grandmother on his father's side. Illustrated by archive footage and home movies, her voice-over describes her family's personal story, Yugoslavia under Tito, and the recent war, accompanied by some particularly shocking footage. The nature shots and the alternation of classical, popular and revolutionary Music occasionally lend the stories a light-hearted tone.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IDFA – Amsterdam

Trieste Film Festival – İtalya

ZAGREBDOX – Hırvatistan

Documentary Film Festival Ljubljana – Slovenya

Asterfest - Makedonya



Filmeleri / Filmography

2005 Turkish Tea, 2003 Balkans – Blood and Honey

2002 Window, 2001 Thousand Thunders

2001 From the Dust of the sun's rays, 2001 Con – Fusion

2000 Becoming Aware, 2000 The wind on the table

2000 The Goldfish, 1999 Illusion

Petra Seliskar



Belçika Belgium / 1993 / 53' /
Super 16mm Negatif
Türkçe Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

BİZİM KÖY UN VILLAGE ANATOLIEN A VILLAGE IN ANATOLIA

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Rabia Bige Berker
Jean François Boucher
Rabia Bige Berker
Denise Vindevoogel- Emmanuel Dupuis
Mazlum ÇİMEN – Yunus ACAR
RTBF
RTBF
Victoria METZGER
00 32 2 7372533
vme@rtbf.be

Filmin Konusu:

Yazar Mahmut Makal ve eşi Naciye Makal geriye baktıklarında, 1930'lu yıllarda, doğdukları ve çocukların geçirdikleri köylerinin yokşul ve sefil yaşamını görürler. Sonra ilk okul öğretmenlerinin "sizler gibi köylü çocuklar için kurulmuş yeni okullara" gideceksiniz zorlamasıyla, 'Köy Enstitülerini bulur, mezun olur ve köylerine öğretmen olurlar. O günün genç Türkiye Cumhuriyeti, Anadolu çocukların eğitmenini yolunu, son derece özgün ve yaratıcı bir çözüm olan 'Köy Enstitülerini' kurdurmakta bulmuştur. Kız ve erkek çocukların iş yaparak birlikte ve eşit olarak eğitildiği bu kuruluşların ömrü ne yazık ki çok kısa olacaktı.

Makal gibi nice Türk ve Dünya Edebiyatının klasiklerini okumuş, bir müzik aleti çalmayı öğrenmiş, eli kalem tutan, gittikleri her yerde ileriçi görüşleriyle iz bırakın bu genciek öğretmenlerin izlerinin nasıl yok edilmeye çalışıldığıının öyküsü olacaktır film.

Subject of the film

When the author Mahmut Makal and his wife Naciye Makal look at the past they see the poor and miserable life of their village where they were born and spent their childhood periods in 1930's. Then they went to Village Institutes, then graduated and became teachers in their village as their primary school teacher forced them saying "you will go to the new schools built for peasant children like you." The young Turkish Republic of that time thought the best way of educating Anatolian children was founding Village Institutes, which is an extremely original and creative solution. Unfortunately the existence of these institutes where girls and boys work and educated together and equally would be very short. The film will be the story of how the traces of these young teachers that had read the classics of World and Turkish literature, learnt to play a musical instrument, been educated, with their progressive opinions left traces everywhere they went were tried to be removed.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Bruxelles Film Festival



Rabia Bige Berker

Türkiye Turkey / 2007 / 33' / DVCAM
Türkçe
Turkish



KURULUŞTAN KURTULUŞA REBIRTH OF HUMAN IN ANATOLIA

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Ömer Tuncer

Ömer Tuncer

Cabbar Yıldız

Ömer Tuncer

Başar Özkaya

Özgür Yalçın

İmece Yayıncılık & T.C. Kültür Bakanlığı

Telif Hakları ve Sinema Gnl. Md

İmece Productions Ltd.

Ömer Tuncer

+ 90 224 757 1994

imece@tr.net

Subject of the film

Filmin Konusu:

"Kuruluştan Kurtuluşa", 13.yy Anadolu'sunda örgütü olarak kullukta kurtulma sürecini başlatmış olan insanlığın serüvenidir. Aristokrat kulluk düzeneği karşısında, Türkmen ve Bizanslı halkın kolkola düşünSEL ve siyasal olarak verdikleri savaşım ile bunun sonucunda kurulan Ankara ve Osmanlı devletlerinin öyküsüdür. Bu başarının Selçuklu ve Bizans kulluk düzeni tarafından el ele verilerek öne kesilecek, 13.yy Anadolu Devrimi, Ahilerle, Şeyh Bedreddin'le ve Şah Ismail ile kulluk düzeneğine direnecek, ancak güçlü aristokrat tırmanma sırasında yenilik geleceğin dünyasının düşünSEL ve siyasal tabanını oluşturmuş ve görevini yapmış olarak Renaissance, Fransız ve 20.yy Anadolu Devrimleriyle yeniden dirilmek üzere tarih sahnesinden çekilecektir.

19

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Adana Altın Koza Film Festivali



Ömer Tuncer

Filmalleri / Filmography

1996 Şafağa Atılan İmza

1984 Anadolu Uygarlıklar (8 bölüm)

1977 Anadolu'da Ayak Sesleri (6 Bölüm)

1969 Amerikan Filosu



İngiltere England / 2006 / 26' / DVD
İngilizce
English
Türkçe Altyazı Turkish Subtitled

GREENHAMLER DEVAM EDİYOR CARRYING GREENHAM ON

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Zühal Albayrak Butler

Zühal Albayrak Butler

Zühal Albayrak Butler

Zühal Albayrak Butler

Peter Butler, Zühal Albayrak Butler

Greenham Kadınları ve Casio Kidron

Zühal Albayrak Butler

Zühal Albayrak Butler

00 44 7952 416 711

zuhalalbayrak@yahoo.com

Filmin Konusu:

Greenhamlar Devam Ediyor, Greenham Kadın Barış Kampı ve Aldermaston Kadın Barış Kampı kadınları ile görüşme yaparak kadınların; nükleer silahlanma karşısındaki görüşleri ni, ne tür eylemler yaptıklarını ve Greenham Kadın Barış Kampı'nın diğer eylemler üzerindeki etkilerini, takıların kendi sesiyle anlatan bir belgesel.

Subject of the film

"Greenhams Are Keeping On" is a documentary telling us the opinions of the women about nuclear armament, what kind of campaigns they have carried out and the effects of Greenham Common Women's Peace Camp on the other campaigns with the agency of witnesses' voice by making an interview with the women of Greenham Common Women's Peace Camp and Aldermaston Women's Peace Camp.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Berlin Kruz Film Festivali

110 Profesyonellik Ödülü

Filmeleri / Filmography
2005 Çemberin İçinde (Inner circle)
2005 İstek (Desires)
2004 Şehir (City)
2003 Kovboy Dansı (Line Dancing)
2003 Yaşam- (How long is life)



Zühal Albayrak Butler

Türkiye Turkey / 2006 / 69' / DVCAM

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled



CENÜB-İ GARBÎ KAFKAS CUMHURİYESİ THE REPUBLIC OF SOUTHWEST CAUCASUS

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Sezgin Türk

Özlem Günhan

Ahmet Can Çakırca

Sezgin Türk

Sezgin Türk

0.216.372 09 67

sezginturk@ttnet.net.tr

Filmin Konusu:

1918 yılında, Kars yöresinde kendini savunmak isteyen halk, yerel bir insiyatifle Anadolu'nun ilk cumhuriyetini yaratır. 6 ay süren bu cumhuriyet kuvvetler birliğine dayalı meclis hükümeti sisteminin ilk ve saf örneğidir. Bu hükümet bir devletin sahip olabileceği ve olması gereken bütün organlara sahiptir. Ama neden tarih kitaplarımdan bu deneyimden söz etmiyor? Bu cumhuriyetin cumhurbaşkanı Cihangirzade İbrahim Bey'in ismini duyan var mı? Hangimizin bu deneyimden haber var?

Subject of the film

In the year 1918, in Kars region, the community who want to defend themselves founded the first republic of Anatolia with a local initiative. This republic, which lasted for 6 months, is the first and pure example of parliamentarian governmental system bottomed on unity of powers. This government has all the organs necessary for a state. But why don't our history books mention this experience? Has anyone heard of the president of this republic, Cihangirzade İbrahim Bey? Which one of us knows about this experience?



Sezgin Türk

Filmleri / Filmography

2006 Kaf Dağı Düşü

2004 Béla Bartók

2000 Cebimde Çok Küçük Elma Var

1997 İnsan Yitirmiş Kent: Kayaköyü

1995 Kiralık Ev

1994 Biri Zeliha Diğer Ayda



Türkiye Turkey / 2007 / 84' / Digital S
Türkçe-Kürtçe
Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled

DEVRİMÇİ GENÇLİK KÖPRÜSÜ “Büyük Bir Zap Şairi” “A BRIDGE AT THE EDGE OF THE WORLD”

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Bahriye Kabadayı

Nalan Sakızlı

Koray Kesik

Bahriye Kabadayı

Burak Dal

Sinan Sakızlı

Yapım / Production

VTR Araştırma Yapım Yönetim

Hak Sahibi / Export Agent

VTR Araştırma Yapım Yönetim

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Selda Salman

Telefon / Phone

0212 231 39 31

E-posta / e-mail

selda@vtr.comtr

Filmin Konusu:

Subject of the film

Bir zamanlar gençliğin idealleri ve hayalleri vardı. 1969 yılında 68 gençliği içinden bir grup, eğer gerçekten istenirse hayallerin gerçekleştirilebileceğini göstermek için Türkiye'nin en ucunda Iran ve Irak sınırında bulunan Hakkari'ye gittiler ve Zap suyu üzerinde bir köprü inşa ettiler. Bu köprünü yapımı, Türkiye'nin doğusu ve batısı arasındaki eşitsizliklerin sembolü haline gelen İstanbul Boğaz Köprüsü'ne karşı yaratıcı bir protesto eylemiydi. Gençler, Hakkari'de yaptırılan köprüye "Devrimci Gençlik Köprüsü" adını verdiler. "Halklar arasındaki dostluk" anlamını taşıyan köprü, 1999 yılında kimliği bilinmeyen kişilerce havaya uçuruldu. "Büyük Bir Zap Şairi", bu köprünün hikayesinden yola çıkararak, 68 ruhunu, direnme ve hayalleri gerçekleştirmeye gücünü, özgürlüğünü anlatıyor. Aynı topraklarda binlerce yıldır birbirada yaşamannan getirdiği kadim birligę dayanarak, geçmişe ve geleceğe dair bir esaneyi anlatıyor.

Once, the youth had dreams and ideals. In the year 1969, a group of people from the youth generation of 68 went to Hakkari, a city next to the Iranian and Iraqi border, at the very end of Turkey and they built a bridge over the Zap River in order to show that the dreams may be real if they are truly desired. The construction of this bridge was a creative protest against Istanbul Bosphorus Bridge which had become a symbol of inequality between the east and west sides of Turkey. The young named the bridge in Hakkari as "A Bridge at the Edge of the World". This bridge which had a meaning of "friendship between the communities" was blown up by some undefined people in 1999. "A Bridge at the End of the World" narrates the 68 soul, their power to resist and perform their dreams and the freedom setting out from the story of this bridge. He tells about a legend relating to past and future based on an ancient union brought by living together on the same lands for centuries.

Filmİleri / Filmography
1998 Son Eller (Last Hands)



Bahriye Kabadayı

Almanya Germany / 2006 / 50' / DVCAM
Rusça
Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled



ÖĞRENCİ YURDU INTERDOM

Yönetmen / Director Nasir Al – Jezairi
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Nasir Al - Jezairi
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ingo Witte
Metin / Script Nasir Al – Jezairi, Katrin Milhahn
Kurgu / Editing Nasir Al – Jezairi
Müzik / Music Various Artist
Yapım / Production Indivison
Hak Sahibi / Export Agent Bergstrasse 79 10115 Berlin Almanya
Satış Sorumlusu / Sales Contact Nasir Al – Jezairi
Telefon / Phone +49 30 48493959
E-posta / e-mail al-jezairi@web.de

Filmin Konusu:

Son 70 yılda eski Sovyetler Birliği'nde seçkin bir yatılı okul olan Interdom, beş kıtadan komünist ideoloji doğrultusunda çocukların yetiştirdi. Bunlar ya ihtilaflı bölgelerden gelen çocukların ya da siyasi liderlerin çocukların çocuklarıydılar.

Hepsinin ortak bir tecrübe var: Komünizmin çöküşü onların önceden belirlenmiş kaderlerinin yönünü değiştirdi. 14 yıl sonra okulun 70. yıldönümünde Rusya'da tekrar karşılaştılar. Film, dünya siyasetindeki olayları çok öznel bir perspektiften yansıtıyor.

Subject of the film

In the past 70 years, Interdom, an elite boarding School in the former Soviet Union, educated children from all five continents in the communist ideology. They were children from conflict areas or children of political leaders.

They all have one experience in common: the collapse of communism has altered the direction of their predetermined fates. After 14 years they meet again in Russia for the school's 70th anniversary. The film reflects the events of world politics from a very personal perspective.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Mostra International Film Festival in São Paulo
 International Film Festival Frankfurt
 Docudays International Documentary Film Festival in Beirut - Best medium length film Award
 Vision du Reel Documentary Film Festival in Nyon
 Krakow International Film Festival



Nasir Al – Jezairi



İtalya Italy / 2007 / 83' / HD, DVCAM
Ispanyolca-İtalyanca
Spanish-Italian
İngilizce Altyazı English Subtitled

KİMLİK-JUAN PIRAS PERON'UN GERÇEK HİKAYESİ IDENTITÀ – LA VERA STORIA DI JUAN PIRAS PERÓN IDENTITY – THE TRUE STORY OF JUAN PIRAS PERON

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Chiara Bellini

Francesco Scura

Chiara Bellini, Leandro Iglesias

Chiara Bellini, Faustina Hanglin

Chiara Bellini, Massimo De Pascale

Marco Saitta

Morgana Production s.r.l

Francesco Scura

Francesco Scura

+39 06 58332148

francesco@morganalab.eu

Filmin Konusu:

1909 yılında Sardunya'dan göç eden Giovanni Piras Arjantin'e doğru yola çıkar. Birkaç yıl sonra ortadan kaybolur fakat daha sonra iddiya göre onun izleri Juan Domingo Peron'un kilerle örtüşür. Gizli belgeler ve anlamsız tesadüfler arasında 20. yüzyıl boyunca Sardunya'dan Arjantin'e uzanan gizem ve uluslararası siyaset arasında gidip gelen inanılmaz bir yolculuk.

Subject of the film

In 1909, emigrant from Sardinia, Giovanni Piras leaves for Argentina. A few years later, he vanishes, but then his traces allegedly overlap with those of Juan Domingo Peron. Among concealed documents and coincidences bordering on the absurd, an incredible travel between mystery and international politics, from Sardinia up to Argentina, throughout the entire 20th century.

Filmalleri / Filmography
2004 Un Azard Habanero – Voices from an island



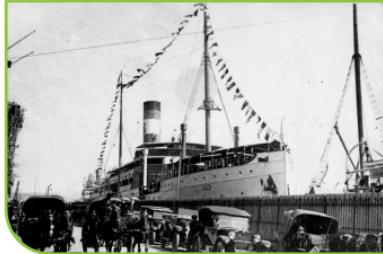
Chiara Bellini

Türkiye Turkey / 2006 / 58' / DVD

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled



KARADENİZ "SEYR-İ TÜRKİYE"

KARADENİZ A FLOATING EXHIBIT OF TURKEY

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

Soner Sevgili

Gülay Orhan

Tannur Arat, Nedim Olgun

Soner Sevgili, Mete Demir

Emre Irmak

Garanti Bankası, Netherlands Culture

Fund, Osmanlı Bankası Müzesi

Galata Araştırma Yayıncılık Tanıtım ve

Bilişim Teknoloji Hizmetleri A.Ş.

Galata Araştırma Yayıncılık Tanıtım ve

Bilişim Teknoloji Hizmetleri A.Ş.

0212 318 19 80

Filmin Konusu:

Her şey Hollanda'daki gazete arşivlerinde bulunan bir haberle başladı. Haber, 1926 yılında Avrupa limanlarını dolaşan seyyar sergi gemisi Karadeniz'in, Amsterdam limanına konuk olduğunu anlatıyordu. Tarihin tozlu raflarında unutulan bu gemi üzerine başlatılan araştırmalar, düzenlenen seyyar sergilenin son tanıkları ve onların yakınlarıyla yapılan görüşmeler, ilginç bir projeyi gün ışığına çıkardı. Ülkemizi Avrupa'ya tanıtmak amacıyla Cumhuriyet'in ilanından 3 yıl sonra, Atatürk'ün önerisiyle hayatı geçirilen seyyar sergi ve Karadeniz gemisinin Karaköy'den Leningrad'a uzanan yolculuğu, Türkiye'nin bugün bile sıkıntısını çektiği 'kendini tanıtmama' çabasına farklı bir bakış açısı getiriyor.

Subject of the film

Everything started with some news in the newspaper archives in Holland. The news was talking about the Karadeniz exhibition ship's, a portable ship travelling European harbours in 1926, visit to Amsterdam harbour. The researches that were started to find out about this forgotten ship, the interviews with the last eye witnesses of the portable exhibition that was held as well as their relatives have brought an interesting project to day light. The voyage of the portable exhibition and the Karadeniz ship that was brought to life by Atatürk's suggestion in order to introduce our country to Europe after 4 years the republic was found, presents a different perspective to the 'self introduction' struggle which is still problematic for Turkey.

25

Filmalleri / Filmography

2007 Millî Mücadelede Denizli – "Annem Beni Yetiştirdi" 2007 Derler ki..., 2006 Parlayan Yıldız Denizli, 2006 Karadeniz "Seyr-i Türkiye", 2004 Bir Bilim Savaşçısı: Atatürk, 2003 Atesler Ülkesi; Azerbaycan, 2002 Anita'nın Laneti – Hitler, 2002 Türkiye'de Sendikacılık Tarihi, 2001 Son Gülen Adam: Kemal Sunal, 2001 Mübadele'nin İki Köyü, 2000 Atatürk'ün Bankası: İş Bankası, 2000 4. Nesil, 2000 Bozkırda Açılan Gül: Köy Enstitüleri, 1999 Ve Perde: "Zaten Tiyatro Dediğin Neder ki", 1997 Yükselen Bir Deniz: Cumhuriyet



Soner Sevgili



Türkiye Turkey / 2007 / 21' / DVCAM
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

KIRLANGICIN YUVASI SWALLOW'S NEST

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Bülent Arınlı
Şehbal Şenyurt
Bülent Arınlı
Bülent Arınlı
Djivan Gasparyan
Su Film
Su Film
Şehbal Şenyurt
0533 719 44 33 / 0252 386 38 16
sehbalsenyurt@yahoo.com
sehbal@sufilm.net

Filmin Konusu:

Türkiye ve Ermeni dünyasını sarsan bir cinayete kurban giden Ermeni gazeteci Hrant Dink'in anlatımıyla, Tuzla Ermeni Çocuk

Kampı'nın öyküsü.

Istanbul yakınlarındaki Tuzla Ermeni Çocuk Kampı, yetim çocukların emeği ile yapılmıştır. Hrant Dink de kendi yuvalarını kurmaya çalışan bu çocukların biridir.

Kamp, 12 Eylül Askeri darbesinin ardından gelen yeni yasa ile Ermeni Vakıf mülkiyetinin olması dolayısıyla çocukların elinden alınmış, bir harabe olmaya terk edilmiştir.

Filmde Hrant Dink, kampın yıkıntıları arasında gezinerek duygularını, kampın kimsesiz, yetim çocukların için ne anlama geldiğini geri alma mücadelelerini anlatır.

Yapım, Hrant Dink'in sarsıcı katlinin ardından onun düşlerini dile getiren bir tür ağıt niteliği taşımaktadır.

Subject of the film

Hrant Dink, the Armenian journalist who was assassinated earlier this year, tells the story of the Camp for Armenian Children which used to exist in Tuzla.

Nearby Istanbul, the Tuzla Armenian Children's Camp was built in the 1980's by Armenian orphans. Hrant Dink himself was one of the orphans who worked in the construction. After the military coup d'état in 1980, the Turkish Government passed a law which took back all the property rights of minorities. This meant that the Armenian orphans lost the camp that had become their home. Now, more than 25 years later, they have started their struggle to get it back.

In this film, Hrant Dink visits the location of the ruined camp and shares his memories of how they built the camp, and explains his feelings about what the camp meant to Armenian orphans.

Following Hrant Dink's unsettling and untimely death, this production is a kind of requiem that voices his dreams.

Filmleri / Filmography

1996-Bugüne Free-Lance , Derinlerdeki Tarih
Bağbozumu, Unutulmuş Zamanlar
Adige , Night Ride Across Caucasus
Palas Gölü, Kustepe Blue
Çıralı; Dogala Dönüş, Birgün Çıralı
Burhan Öcal / Kirkclarelli All Stars, Mercan Dede ile Yolculuk
Güneş, Ay Yıldız



Bülent Arınlı

Fransa, Cezayir France, Algeria
 2006 / 52' / DVCAV, Beta-SP
Fransızca France
İngilizce Altyazı English Subtitled



TIBHIRINE'İN MİRASI

LE TESTAMENT DE TIBHIRINE

THE LEGACY OF TIBHIRINE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Emmanuel Audrain
Gilles Padovani
Emmanuel Audrain
Michèle Loncol
MILLE ET UNE. Films, Le goût du large,
Blink Production, France 3 Ouest, TV5,
Centre National de la Cinématographie,
Conseil Régional de Bretagne
MILLE ET UNE. Films
MILLE ET UNE. Films
(33) 2.23.44.03.59
milfilm@club-internet.fr

Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Filmin Konusu:
 Silahlı islamcı bir grup(GIA) ve Cezayir devleti arasında şiddetli çatışmaların ortaya çıktığı Mart 1996'da, gelen haberle göre Cezayir'in yüz mil güneyinde, Atlas Bölgesi'ndeki Tibhirine'de bir manastırda bulunan yedi Fransız keşif esiri alınmış. Keşifçilerin cesetleri altı hafta sonunda bulundu. Binden fazla Cezayirli ve dini tarikat üyelerinin de içinde bulunduğu bir çok batılı bu iç savaşta hayatını kaybetti.

Film, bu katliamın onuncu yıldönümü yaklaşırken ölen keşifçilerin Tibhirine'de kalma kararlarını araştırıyor. 1993 yılı Noel gecesinde GIA üyelerinin saldırdıkları dini komite, ilk kez karşı karşıya kaldıkları bu vahşetle sarsılmış ve orada kalmak ya da ayrılmak konusunda uzun süren tartışmalar yapmışlardır. Kararları onları Cezayirli insanların yanında yer almaya ve şiddete karşı mücadele etmeye götürmüştür. Umutları, 24 Kasım 1993 günü gerçekleştiği gibi barışçıl bir ortamın galip gelmesinden yanaydı.

Subject of the film

In March 1996, amid fierce fighting between the GIA (Armed Islamic Group) and the Algerian state, news came that seven French monks, based at a monastery in Tibhirine, a hundred miles south of Algiers in the Atlas range, had been taken hostage. Six weeks later their murdered bodies were found. Over ten thousand Algerians and scores of westerners - including many members of religious orders - died in this civil war.

As the tenth anniversary of this massacre draws near, the film explores the monks' decision to stay in Tibhirine. Challenged by members of the GIA on Christmas Eve 1993 and shaken by this first violent encounter, the religious community discussed at length whether to stay or leave. After much soul-searching, the monks unanimously decided to remain in Tibhirine, in solidarity with their Algerian neighbours...for whom leaving was not an option.

Their decision put them firmly in the camp of the Algerian people and the daily struggle against violence. Their hope was that non-violence would prevail – as it had on December 24th 1993.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
 Celtic Media Festival – Glasgow (2007), Festival d'Amiens-Fransa (2006)
 Festival de Douarnenez-Fransa (2006),
 Festival Travelling, Rennes-Fransa (2006)



Emmanuel Audrain

Filmleri / Filmography
 1994 Je suis resté vivant !
 1992 PARTIR accompagné
 1989 Mémoire des îles
 1987 Sauveteurs
 1986 Boléro pour le Thon Blanc



Türkiye Turkey / 2006-2007 / 51'
Türkçe-Farsça-İngilizce-Almanca
Turkish-Persian-English-German
İngilizce Altyazı English Subtitled

MEVLANA CELALEDDİN-İ RUMİ

MAWLANA JALALUDDIN RUMI

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Tülay Akça

Cemalettin İrken

Tülay Akça

Nuri Leblebici

Can Atilla

TRT

TRT

Fuat Kale

03123 4904300/2418

fuat.kale@trt.net.tr

Filmin Konusu:

Mevlana Celaleddin-i Rumi, 13. yılında yaşa-
mış bir büyük şair, düşünür ve sufidir. Belge-
sel, "Mevlana'nın günümüz insanı için ne ifade
ettiği" konusunu temel olarak almaktadır. Bu
konuda, farklı ülkelerden (Türkiye, İsviçre, Holla-
nda, Almanya, Afganistan) mevleviler ve ko-
nuyla ilgili araştırma yapan veya çevirilerde
farklı toplumlara onu tanıtan uzman ve araştı-
racılardan yararlanılmış, aralarından bazlarının
yaşam felsefelerindeki etkisine ilişkin kişisel
deneyimlerine yer verilmiştir.

Farklı dil, din ve ırktan insanları bir noktada bu-
luşturan nedir? Bu aşk felsefesi günümüz
modern insanında hangi ihtiyaca cevap veriyor?
Bu soruların cevaplarına paralel olarak Mevlana'-
nın hayatı ve mevlevilikin 800 yıllık macera-
si araştırılmaktadır. Mevlana'yı bugün bile taze
kilan, onun felsefesinin insana huzur veren bir
yol olarak varolmasını sağlayan nedir?

Belgesel, Mevlana'yı bu sorular temelinde ta-
nitmak, anlatmak ve onun aşk felsefesinin bu-
günkü modern toplumlarda yansımalarını araş-
tırmayı amaçlamaktadır.

Subject of the film

Mawlana was a great mystic poet, Sufi
and philosopher who lived in the 13th
century. This documentary relates the sig-
nificance of Mawlana and his importance
to contemporary people drawing as sour-
ce materials literary works and research
studies penned by members of the Maw-
lavi sect and by experts and scholars on
Mawlavi thought from different countries
(Turkey, Switzerland, Holland, Germany,
Afghanistan).

What brings people of varying languages,
religions and ethnic groups together?

What does this philosophy of love res-
pond to in the contemporary personality?
What are the elements in Mawlavi thou-
ghts that ensure eternal contemporaneity?

This documentary aims at introducing,
explaining and tracing the reflections of
his philosophy of love in contemporary
societies, in addition to relating his history.

Filmleri / Filmography

Sessizliğin Ortasında..Gökçekisik İstasyonu

Durugoğlu'nun Sessiz Köyü: Balaban

Yıllar, Yollar, Yüzler – Müşik KENTER,

Yıllar, Yollar, Yüzler – Ali Ekber ÇİÇEK

Sabiha GÖKÇEN, Semalarda Bir Türk Kızı

Prof.Dr.Halil INALCIK, Savunma Sanayi, 1920'den 1995'e TBMM,

Define Rüyası, Karanlık Kanyon Yolunda, Mahalli Basınımız ,

Gurbet, Dünyada Mekan, Halide Edip ADIVAR



Tülay Akça

Türkiye Turkey / 2006 / 57'

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled



OSMANOĞLU'NUN SÜRGÜNÜ

OTTOMAN'S EXILE

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Kerime Senyücel

Haluk Ertuğrul

Doç. Dr. Orhan Koloğlu

Sibel Tekin

Derya Koroğlu, Prof. Emre Aracı, Vedat Kosal

TRT

TRT

Fuat Kale

03123 4904300/2418

fuat.kale@trt.net.tr

Filmin Konusu:

"Bütün kültürler bir zaman devam ediyor, ondan sonra bitiyor. Misirilara bakın, on bin sene sürdürdü. Geldi Romalılar, 1500 sene sürdürdü. Geldik biz, 700 sene sürdürük. İngilizler geldi, 120 sene sürdürdü. Her medeniyetin, her kraliyetin, bir çıkış var, bir de inişi var." Osmanlı Hanedan Reisi olan, bugün 94 yaşındaki Ertuğrul Osman, Birinci Dünya Savaşı sonundan tüm imparatorluklarının sona eriği sırasında, tarih sahnesinden çekilen Osmanlı İmparatorluğu'nun sonunu böyle anlatıyor. Türkiye Radyo Televizyon Kurumu, bu geri planda kalmış, kamuoyunun gündeminde çok yer almamış konuyu bir belgesel proje ile ele almayı amaçladı ve yapımını bir EBU (Avrupa Yayıncılığı) ortak yapımı olarak gerçekleştirdi.

2005 yılı boyunca Fransa, İtalya, Avusturya, İsviçre, İngiltere ve Amerika'da çekimler gerçekleştirildi. Osmanlı Ailesinden 100'e yakını kişiyle konuşuldu. Bu çalışmanın amacı, dünyanın değişik toplumlarının yerleşmiş, o toplumlara uyum sağlaymış ya da sağlamamış, Osmanlı ailesinin fertlerinin yaşamlarındaki ilginç, dramatik öykülerini yakalamak. Bu öyküler zaman zaman görkemli, pırıltılı, ama çoğu zaman da hüzünlü.

Subject of the film

"All cultures exist for a while and then they come to an end. Take a look at the Egyptians, they lasted for ten thousand years. The Romans lasted for 1500 years. Then we showed up and lasted for 700 years. The English appeared and lasted for 120 years. Every civilization, every kingdom has a rise and a fall." Ertuğrul Osman, the head of the Ottoman Dynasty, now 94 years old, is telling the fall of Ottoman Empire that vanished from the history's stage during the fall of all the empires at the end of World War I. During 2005 the shoots were carried out in France, Italy, Austria, Switzerland, England and America. Almost one hundred people from The Ottoman family were talked to. The aim of this exploration is to catch the interesting and dramatic stories in the lives of the members of the Ottoman family who had settled in different societies of the world, blended or not into that society. These stories are from time to time splendid and shiny but mostly gloomy.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Radyo Televizyon Gazetecileri Derneği, En İyi Belgesel Ödülü, 2006

Filmleri / Filmography

2005 İşık YENERSU... Tiyatronun Narin/Çetin Divası, 2002 Ezan, Çan, Hazan: Antalya , 2000 ZEUGMA dün..., bugün , 2001 Hafeti: Suya Dönüşen Topraklar, 1998 GAP: Güneydoğu'nun Gerçekleşen Rüyası, 1998 Sinemayi Sanat Yapanlar, 1993 Acısıyla Tatlısıyla Hayatımız Arabesk, 1992 Yaşanan Bir Gün, 1991 Yüzylimiz Türk Resmi, 1990 Avrupa'da Kültür ve İhanç, 1989 Yağmalanan Anatolu, 1987 Anatolu Sanatında Kadın, 1985 23 Nisan Demokraside İlk Adım, 1987 Sanatımızla Anatolu, 1987 Sanatımıza Üç Bakış, 1984 Zafer Ötesi, 1984 Eski Eser Kaçaklığı ve Tahribi, 1983 Türk El sanatları, 1983 Postacının Dünü ve Bugünü, 1980 Müzecilik, 1979 Dün, Bugün Yarın, 1979 Bir Kazının Öyküsü, 1979 Hatay, 1979 Yaşatılan Geçmiş, 1978 Dünya Sineması Başlangıç Yılları, 1978 Türk Sineması



Kerime Senyücel



Türkiye Turkey / 2004 / 57' / DVCAM
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

RUHİ SU

RUHİ SU

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Hilmi Etikan
Sıdika Su
Hilmi Etikan
Hilmi Etikan
Ruhi Su Kültür ve Sanat Vakfı,
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı
Ruhi Su Kültür ve Sanat Vakfı
Ruhi Su Kültür ve Sanat Vakfı
+90 212 2525700
info@kisafilm.com

Filmin Konusu:

1938 yılından ölümüne kadar hapishanenin ağır koşulları, engellenmeler, yasaklanmalar, hiçbir şey Ruhi'yi türküler söylemekten, onlar üzerinde aralıksız çalışmaktan, korolar oluşturarak türkülerini öğretmekten, olanak bulduğu zaman konserlerde, resitalerde; olanak verilmemiği zaman dost evelinden gece kulüplerine kadar, elverişli elverişsiz her ortamda türkülerini söylemekten allıkoyamadı. Türkülerin anlam ve içeriği dünya görüşünü biçimlendirmekte; dünya görüşü, türkülerini sevüp yorumlamakta belirleyici etken oldu. Sanatçı-toplum ilişkilerini bilinçle, sevgiyle besleyerek her zaman diri, işlevsel tuttu. Ne sanatından en küçük bir ödün verdi ne sağlam dünya görüşünden. Kendini sanatına sanatını halkına adadı. Hiç kuşku yok ki 73 yıllık yaşamı boyunca büyük güçlüklerle karşılaştı. Sarsılmayan sanatçı kişisinin saygınlığı ve ağırlığıyla yurt içinde, yurt dışında, bilinc, insan sevgisi, coşku ve inançla yoğunlaşmış belirli bir düşunce hareketinin vazgeçilmez bütünlücyicisi oldu.

Subject of the film

From the year 1938 till his death neither the harsh conditions of the prison nor the detentions and being forbidden to be listened to was able to prevent Ruhi Su from singing his ballads. He worked relentlessly on them, formed choirs teaching his ballads, sang his songs in the concerts, recitals when he had the opportunity, and when he didn't he sang them in the houses of his friends, in night clubs and in every environment whether it is appropriate or not. The meanings and the content of the ballads were shaping his perception of the world and his perception of the world was tendering his ballads and helping him to perform. He always kept the artist-society relations fresh and functional feeding them with consciousness and love. He neither sacrificed a single bit from his philosophy of life nor from his art. He devoted himself to his art, and his art to his people. There is no doubt that he encountered huge difficulties throughout his 73 year length life. With the esteem of his artist identity and stability he became an indispensable integrant for some particular thought movement which was molded with conscience, human love, enthusiasm and faith both within the country and internationally.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali
Bodrum Film Festivali

Filmleri / Filmography



Hilmi Etikan

İran Iran / 2006 / 67' / 35 mm
Farsça
Persian
İngilizce Altyazı English Subtitled



TAHRAN'DA ARTIK NAR YOK TEHRAN ANAR NADARAD TEHRAN HAS NO MORE POMEGRANATES

Yönetmen / Director	Massoud Bakhshi
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Massoud Bakhshi
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Bayram Fazlı
Metin / Script	Massoud Bakhshi
Kurgu / Editing	Ali Mohammad Ghasemi
Müzik / Music	Mohsen Namjou, Navid Afghah
Yapım / Production	Documentary & Experimental Film Center (DEFC)
Hak Sahibi / Export Agent	Shirin Naderi (DEFC)
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Shirin Naderi (DEFC)
Telefon / Phone	+98-21-88511242
E-posta / e-mail	int@defc.ir

Filmin Konusu:

Tehran, Rey şehrinin yakınında bahçeler ve meyve ağaçlarıyla bezenmiş büyük bir köydür. Buranın sakinleri karınca yuvasına benzer yemaltı çukurlarında yaşar. Köyün birkaç bölgesi sürekli olarak savaşta. Hér ne kadar kral onların kendisine bağlı olduğunu söylese de Tehranlıların başlıca uğraşları hırsızlık ve cinayettir. Tehranlılar mükemmel meyveler yetiştirmeler; özellikle de sadece Tehran'da bulunan o mükemmel nan.

Subject of the film

Tehran is a large village near the city of Rey, full of gardens and fruit trees. Its inhabitants live in anthill-like underground holes. The village's several districts are constantly at war. Tehranis' main occupations are theft and crime, though the king pretends the yare subject to him. They grow excellent fruit, notably an excellent pomegranate, which is found only in Tehran.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 36th International Film Festival Rotterdam (2007)
- 25th International Fajr Film Festival (2007) - Winner of best Director prize
- 30th Sao Paulo International Film Festival, Brezilya
- 51st Cork International Film Festival, İrlanda
- 13th Boston Festival of films from Iran, ABD
- Drake International Film Festival, İtalya
- NY Arteeast Film Festival, ABD



Massoud Bakhshi

Filmalleri / Filmography

- 2002 Lost Windows, 2002 When Behrang meets Ayumi
- 2001 Hi Tokyo, 2001 Sayat Nova
- 2000 Praying for rain, 2000 Cinecitta
- 1999 Identification of a woman, 1997 A Short Report



Fransa France / 2006 / 26' / Beta-SP
Ukraynaca, Rusça
Ukrainian, Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled

PRİPAT'TA BİR PAZAR UN DIMANCHE A PRIPIAT A SUNDAY IN PRIPYAT

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

Blandine Huk & Frédéric Cousseau
Frédéric Cousseau

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

Hervé Zenouda

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

Blandine Huk & Frédéric Cousseau

00 33 6 85 92 86 56

blandine.hu@wanadoo.fr

Filmin Konusu:

Avrupa'nın bir yerinde yasak bir bölge var.

Bu bölgenin merkezinde bir zamanlar 50.000 kişinin yaşadığı örnek şehir Pripyat uzanır. 26 Nisan 1986'da görünmez bir düşman Pripyat sakinlerini ve civardaki köylerde yaşayanları hayatlarını kurtarmak için bulundukları yerleri tahliye etmeye zorladı. 1970'lerin başında kurulan Pripyat artık bir hayalet kasaba. Üzerine inşa edildiği topraklar eski doğal haline döndü ancak eski sakinlerinin izleri yirmi yıl sonra bile hâl görülebiliyor.

Subject of the film

Somewhere in Europe there is a forbidden zone. Lying in the heart of this zone is Pripyat, at one time a model city inhabited by some 50,000 people. On April 26, 1986, an invisible enemy forced the residents of Pripyat and surrounding villages to evacuate the area in order to escape. Constructed in the early 1970s, Pripyat is now a ghost town. The land it was constructed upon has reverted back to its natural state, but traces of its former occupants are still visible some twenty years after.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Etats généraux du film documentaire, Lussas (Fransa, 2006)

Doclisboa, Lisbon (Portekiz, 2006)

Watch Docs Human Rights in Film, Warsaw (Polonya, 2006)

Europe's Point of Divergence/Convergence, Lublin (Polonya, 2007)

Belgrade Documentary & Short Film Festival, (Sırbistan, 2007)

Aljazeera International Documentary Film Festival, Doha (Katar, 2007)

Dokfilm, Volda (Norveç, 2007)

Documenta, Madrid (İspanya, 2007) Jury second price (Original Documentary

Shorts Films International Competition).

L'Inconnu Festival, Paris (Fransa, 2007)

Envirofilm, Banska Bystrica (Slovakya, 2007)

Doxa Documentary Film & Video Festival, Vancouver (Kanada, 2007)

Festival de Cine de Huesca (İspanya, 2007)

Filmalleri / Filmography

2006 Sakhaline

2005 Le 17 au soir

1999 La fatigue

1991 Bartolin

1989 Des pieds et des mains



Blandine Huk



Frédéric Cousseau

Kültürler ve Renkler / Cultures and Colors

Türkiye Turkey / 2007 / 37' /

DVCAM, Betacam

Türkçe Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled

EBRU – TÜRKİYE’NİN RENKLERİ

EBRU – THE COLOURS OF TURKEY

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Nedim Hazar

Ömer Özgüner

Bahattin Demir

Nedim Hazar

Nedim Hazar

Mehmet Uyargil, Savaş Zurnacı, Hüsnü Şenlendirici

NTV

Ömer Özgüner / NTV

Ömer Özgüner / NTV

0212 335 00 00

omer.ozguner@ntv.com.tr

Filmin Konusu:

Türkiye'nin çok kültürlü yapıları son yıllarda bir mozaïque benzetilirdi. Fotoğrafçı Atilla Durak ve arkadaşları, renklerin içe geçtiğini söyleyerek "mozaik" sözcüğü yerine "ebru" metaforunu kullanmayı yeşillerolar. A. Durak'ın Türkiye'nin dört bucakını dolaşarak üzerinde 5 yıldır çalıştığı "Ebru" projesi geçtiğimiz günlerde bir kitap halinde yayında oldu. İlk kez İstanbul'da açılan aynı adlı sergi, sonbaharda Anadolu ve Avrupa turnesine çıkacak.

N. Hazar ve ekibinin, NTV çerçevesinde ilk başta Ebru projesinin tanıtımı amacıyla başlattığı çekim çalışmaları başka bir dinamik kazandı ve ortaya "Ebru – Türkiye'nin Renkleri" belgeseli çıktı. Çorlu, İstanbul, Gökcadea gibi mekanlarda gerçekleşen çekimlerde bir yandan iç göç konusu gündeme gelirken, Roman azınlığa "şen şakrak", İstanbul'un göçe zorlanmış Rumlarına nostaljik bakış da eleştiriliyor.

Subject of the film

The multicultural structure of Turkey has been associated with a mosaic lately. The photographer Ali Durak and his friends prefer using the metaphor "marbling" instead of the word "mosaic" and say the colours have joined together here.

"The marbling" project, on which A.Durak has been working for 5 years by travelling every single part of Turkey, has been published as a book recently. The exhibition with the same name was first opened in Istanbul and it will go on an Anatolia and Europe tour in autumn.

The shooting practices of N.Hazar and his team started within NTV's framework in order to introduce the marbling project have acquired a different dynamic and a documentary has emerged with the name "Marbling-The Colours Of Turkey". While internal immigration issue was on the agenda during the shootings that took place in locations such as Corlu, İstanbul and Imbros, a cheerful perspective of Roman minorities and a nostalgic perspective of the Romans of İstanbul that are forced to migrate are criticised.

Filmalleri / Filmography

2007 Hayatımızın Fon Müziği

2006 Özcan Deniz "Makyajsız" / Bir Gelişim Öyküsü

2005 Yakın Ada Uzak Ada Burgazada

2004 Mercan Dede ile Bir Yolculuk

2004 Kuştepe Blues

2003 Bir Silaya Dönüş Öyküsü / Burhan Öcal & Trakya Stars

2001 Zuflucht am Bosphorus / Boğaziçine Sığındık

1997 Du hangst eingach in der Luft... / Havada Kalyor İnsan...

Nedim Hazar

Türkiye Turkey / 2006 / 20' / DVCAM
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled



GÖÇ

THE MIGRATION

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Şenol Çöm & Havva Şahin
 Şenol Çöm
 Şenol Çöm
 Şenol Çöm
 Kalan Müzik
 Selçuk Üniversitesi Anadolu Video (Avi)
 Topluluğu – Selçuk Üni. Televizyonu (ÜNTV)
 Şenol Çöm
 Şenol Çöm
 0332 223 15 97
 com@selcuk.edu.tr

Filmin Konusu:
 Mersin Gülnar yöreni ile Konya Karaman yörenleri arasında göçebe olarak yaşayan ve geçimini hayvancılıkla sürdürden bir Yörük ailesinin yaşamından, günlük bir kesit ve göç.

Subject of the film

The concept of immigration and a daily section of a nomad family's life getting by on stock-breeding and having their lives immigrating between the regions Mersin-Gülnar and Konya-Karaman.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 14. Altın Koza Seçkisi
- 7. Safranbolu Belgesel Film Festivali - Amatör Dal 1.lük Ödülü
- 7. İzmir Kısa Film Festivali - Ulusal En İyi Belgesel Ödülü
- Galatasaray Üniversitesi Sinepark Film Festivali - Mansiyon Ödülü



Havva Şahin



Şenol Çöm

Filmeleri / Filmography



Finlandiya Finland / 2007 / 18' / MiniDV
Ispanyolca
Spanish
İngilizce Altyazı English Subtitled

KÜBA'DA KARŞILAŞMALAR

KOHTAAMISIA KUUBASSA

CONFRONTATIONS IN CUBA

Yönetmen / Director

Arto Halonen

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Arto Halonen

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Arto Halonen

Metin / Script

Arto Halonen

Kurgu / Editing

Hanna Aartolahti

Müzik / Music

Marti Turunen

Yapım / Production

Art Films production AFP Ltd 2007

Hak Sahibi / Export Agent

Art Films production AFP Ltd

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Art Films production AFP Ltd

Telefon / Phone

tel:+358 9 4159 3640

E-posta / e-mail

info@artfilms.inet.fi

36

Filmin Konusu:

Subject of the film

Küba'da Karşılaşmalar tüm sahneleri hiç kesme yapılmadan tek seferde çekilmiş bir film.

Confrontations in Cuba is a film in which all the scenes have been shot in one take without cuts.

Wilma kasırgası giderek yaklaşmaktadır ve beyzbol sezonunun başlamasına çok az bir süre kalmıştır. Gerginlige rağmen Kübalılar için hayat günlük temposunda devam eder: domino taşlarıyla oynamakta, bir müzik grubu tutulacak bir melodi arayışlarına devam etmektedir.

Hurricane Wilma approaches and the baseball season is close at hand. Despite the tension life goes on in its daily rhythm for Cubans: dominos are played, the band searches for a common tune at rehearsals.

Küba'nın kimliğinin tüm zenginliği çiçek açtığı bu gerilim ve mutluluğun ortasında filmdeki farklı manzaralar ve ortamlar bir bütün oluşturuyor.

The different scenes and atmospheres of the film make up a whole where in the middle of tension and happiness blossoms the Cuban identity in all its richness.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

2007 Tampere Film Festival, Tampere, Finland

2007 Monterrey International Film Festival, Mexico

2007 Magma International Short Film Festival, Italy

Filmleri / Filmography

2007 Lone Star Hotel, 2006 The Tobacco Girls, 2005 Pavlov's Dog, 2004 The Tank Man, 2000 The Stars' Caravan, 1998 Karmapa- Two ways of divinity, 1998 Karmapa- A voyage on the roof of the World 1998 A Dreamer and the Dreamtribe, 1995 Home, 1994 Something in the Blood, 1993 The Happy Wedding Day, 1993 Right Way 1993 Guilty, 1992 Ringside, 1991 Light- a type of anatomy of video film 1990 The Light Behind the Shade, 1990 The Tale of The Pond Maiden 1989 Tourist, 1989 The Long Trip, 1988 Aaro Iivari Aukusti, Farmer's Son 1987 Two Faces, 1987 Arina, 1987 Progress, 1986 Next Christmas



Arto Halonen

Türkiye Turkey / 2007 / 57' / Digital S
Türkçe-Cerkezce
Turkish-Circassian
İngilizce Altyazı English Subtitled



KÜLLERİNDEN DOĞMAK BORN OUT OF THE ASHES

Yönetmen / Director Enis Rıza
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Nalân Sakızlı
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Koray Kesik
Metin / Script Enis Rıza
Kurgu / Editing Tekin Barak
Müzik / Music Sinan Sakızlı
Yapım / Production VTR Araştırma Yapım Yönetim - VTR
Hak Sahibi / Export Agent Filmdirecting- Research & Production
Satış Sorumlusu / Sales Contact VTR Filmdirecting- Research&Production
Telefon / Phone Selda Salman
E-posta / e-mail 0212 231 39 31
selda@vtr.com.tr

Filmin Konusu:

Belgesel film, Kuzey Kafkasya'nın Ruslar tarafından işgal ile yaşanan savaşlar sonrasında, 1864 yılında zorunlu olarak göç ettilmiş Çerkesler üzerine. Anadolu'nun farklı coğrafyalarında yerleşimler kurmuş olan Çerkesler, ikinci, üçüncü ve dördüncü kuşakların tanıklığı ile göçlerini, yeni yurtlarını nasıl kurduklarını, onları özgün Çerkes toplulukları yapan yaşama biçimlerini anlatıyorlar. 'Küllerinden Doğmak' onları günlük hayatları ve törenleri içinde, Türkçe anlatımları ve kültürlerinin ayrılmaz parçası olan kendi dillerinde izliyor.

Subject of the film

"Born Out of the Ashes" tells the story of Circassians forced to immigrate in 1864 after the long wars resulted from the Russian invasion of North Caucasia. Inhabiting different locations in Anatolia, second, third and fourth generation of Circassians tell the stories of the immigration, how they built their new lives, and their traditions those make Circassians peculiar. The documentary depicts them in their daily lives and rituals both in Turkish and in their own language which is an inseparable part of their culture



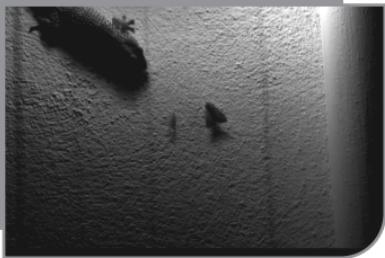
Enis Rıza

Osmanlı'dan Günümüze Azınlık Eğitimi ve Kurumları (1)- İstanbul'da Rum Okulları, Türkiye Serbest Kürsüde, Nazım Hikmet Belgeseli (TV), Avrupa Birliği ve Türkiye, İki Kıymının İnsanları (TV), Aya Giderken Afrika'yı Görmek
 Zamana Karşmak, Türk İktisat Tarihi Seyir Defteri, Ve Reklam, İstanbul'a Dair

Filmalleri / Filmography

Politikada Bir Göçmen, Yeni Bir Yurt Edinmek
 Sokakta (Türkiye'de Sokakta Çalışan ve Yaşayan Çocuklar Belgeseli)
 Bir Erken Süvari-Suat Baydur, Ayrılığın Yurdu Hüzünlü
 Balığın Günlüğü, Halati Bırakmak, Cumhuriyetin Hayalleri (4 bölüm)

Ege'yi Düşünmek (4 bölüm), Beni Yürektan Dinleyin- Hasan Ali Yücel
 Osmanlı'dan Günümüze Azınlık Eğitimi ve Kurumları (1)- İstanbul'da Rum Okulları, Türkiye Serbest Kürsüde, Nazım Hikmet Belgeseli (TV), Avrupa Birliği ve Türkiye, İki Kıymının İnsanları (TV), Aya Giderken Afrika'yı Görmek
 Zamana Karşmak, Türk İktisat Tarihi Seyir Defteri, Ve Reklam, İstanbul'a Dair



İtalya Italy / 2007 / 28' / MiniDV
İtalyanca
Italian
İngilizce Altyazı English Subtitled

ANALOJİ ADASI

L'ISOLA ANALOGICA

THE ANALOGICAL ISLAND

Yönetmen / Director

Francesco G. Raganato

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Andrea Patierno

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Francesco G. Raganato

Metin / Script

Casimo Calamini

Kurgu / Editing

Johannes Nakajima

Müzik / Music

Massimo Carozzi

Yapım / Production

Todos Contentos y Yo Tambien

Hak Sahibi / Export Agent

Andrea Patierno

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Andrea Patierno

Telefon / Phone

06 4741410

E-posta / e-mail

a.patierno@wilder.it

Filmin Konusu:

"Analoji Adası", Aeolian Adaları'nda meydana gelen alışılmadık bazı olayların öyküsünü anlatıyor. Uyuşturucu madde üretiminde kullanılan bitki olan çavdar mahmuzunun yanlışlıkla tüketilmesi efsaneler, halüsinasyonlar, gelenekler ve batılı inançları da beraberinde getirmiştir.

Bu belgesel, hortumu bölmek için kullanılan büyülü formüllerinden, yiyecek almak için Palermo'ya uçan kadınlara, heykel eski kiliseden yeni kiliseye götürüldüğü için Aziz Bartholomew'in lanetine kadar uzanan hikâyelerle bu olayın adanın sözlü geleneğinde hâlâ rastlanan izlerine tanıklık etmektedir.

Subject of the film

The Analogical Island tells the story of some unusual events that took place on one of the Aeolian islands. Legends, hallucinations, customs and superstitions, all brought about by the accidental consumption of ergot, the plant LSD is made from.

This documentary bears witness to traces of this event that are still to be found in the island's oral traditions, from magic formulas employed to bisect twisters to women who used to fly to Palermo to buy groceries, to the curse of Saint Bartholomew because his statue was transferred from the old church to the new church.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Ichia Location Film Festival

Filmleri / Filmography

2007 Delitti- 8 documentaries

2006 Cen'anni di Renzo Tarabusi

2006 Luci ed Ombre sulla Storia – 10 video-interviews - History Channel

2005 L'Achille Lauro, L'Italia di Alfredino, La marcia dei 40.000, L'attentato a Togliatti, La rivolta di Porto Azzurro. Documentaries for "La Storia siamo noi"



Francesco G. Raganato

İsviçre, Fransa Switzerland, France
 2007 / 83' / DV-Cam
Fransızca, Zarma Dilî
 French, Zarma
İngilizce Altyazı English Subtitled



SİHİRLİ RADYO

MAGIC RADIO

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Stephanie Barbey, Luc Peter

Luc Peter

Marie Spencer, Luc Peter

Stephanie Barbey

Orsola Valenti, Florent Mangeot

Vincent Hänni, Gabriel Scotti

Intermezzo Films, Nord – Ouest

Documentaires, ARTE, TSR

Stephane Riguet - Andana Films

Intermezzo Films

+41 22 741 47 47

intermezzo@freesurf.ch

Filmin Konusu:

Nüfusun yüzde 80'inden fazlasının cahil olduğu Nijer'de radyo kitle iletişim araçlarının en önemlidisidir. Basit ama güvenilir olan radyo her yerdedir, caddelerde, evlerde, çalılıklarda... Eğlendiriyor, eğitiyor, bilgi veriyor ve gücü denelemeye yardımcı oluyor. Bugün radyo dalgaları aracılığıyla Nijer vatandaşları mikrofonu ellerine alıp demokrasinin tadına bakıyorlar.

Burası Devrim FM.

Subject of the film

In Niger, where more than 80 % of the population is illiterate, radio is the main means of mass communication. Simple yet reliable, the radio is everywhere, in the streets, homes and bush. It entertains, educates, informs and helps provide a check on power. Today, through the Radio waves, the citizens of Niger seize the microphone and taste democracy. It is revolution FM.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Visions du Réel, Nyon,, Switzerland

Hamburg FilmFest

39

Filmalleri / Filmography

Luc Peter

2005 Desing Suisse, 2004 La Ribot distinguida

2002 Gilles Jobin: Le Voyage de Moebius, 2001

Braindance, 2000 Record Player – Christian Marclay / A l'est des reves,

1996 Daniel, Christophe et les autres, 1993 Portrait de Natacha

Luc Peter

Stephanie Barbey

2004 Les Chariots Magiques, 2003 Nat, 2002 Draculamania



Stephanie Barbey



Danimarka Denmark / 2006 / 81'
 / Betacam, Beta SP, DVD
İngilizce, Danca, Grönlandca
 English, Danish, Greenlandic
İngilizce Altyazı English Subtitled

İNSANOĞLUNUN YURDU–GRÖNLAND ÜZERİNE BENİM FİLMİM MENNESKENES LAND–MIN FILM OM GRØNLAND THE LAND OF HUMAN BEINGS–MY FILM ABOUT GREENLAND

Yönetmen / Director Anne Regitze Wivel

Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Vibeke Vogel

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Anne Regitze Wivel

Metin / Script Anne Regitze Wivel

Kurgu / Editing Nanna Frank Møller

Müzik / Music Povl Cristian

Yapım / Production Barok Film, YLE TV1, Dong, Media Programme of

the European Community, Nuna Fond, Nordic Film and TV Fond, Ministry of Education, Knud

Højgaards fond, SVT, Greenlandic Culture Fond

Denmark-Greenland, Queen Margrethe and Prince Henrik Fond, King Frederik and Queen Ingrid Fond

Barok Film

Barok Film

0045 72117900

info@barokfilm.dk

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

40

Filmin Konusu:

Grönland halkınin dünyasına özel ve romantik bir yolculuk.

Yapımcı Anne Wivel, nefes kesen ve acımasız bir doğası olan kuzeydeki mükemmel ülkenin karmaşasını özenli bakış açısı ve muazzam bir detaycılık anlayışıyla inceliyor. Film bize sömürge geçmişi bir sonucu olarak Grönland halkında açılan yaraların etkisini hissettiriyor. Grönland'da yaşayan insanlar kim ve onlar kendilerini, geleceklerini nasıl görüyor?

Subject of the film

A personal and poetic voyage into the identity of the Greenlandic people.

In a personal account and with a great sense of detail, filmmaker Anne Wivel examines the complexity of the great land up North with its both breathtaking and cruel nature. The film gives us an impression of the scars that have been inflicted upon the Greenlandic people as a consequence of their colonial past. Who are the people who live in Greenland and how do they see themselves and their future?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Odense Film Festival (2006)

Aarhus, Nordisk Panorama (2006)

Lübeck, Nordische Filmtage (2006)

Cité des Sciences et de l'Industrie (2007)

International Polar Year

Filmeleri / Filmography

2005 Hans Christian Andersen – A mad, a lover, a poet

2000 The Castle in Italy, 1998 The Heart of Johannes

1996 Tobacco, 1994 Soeren Kierkegaard

1991 Giselle – a film about dream and discipline

1988 David and Goliath, 1988 Water

1987 Face to Face, 1985 The Little Girl With the Skates

1985 The Silent Girls, 1984 Gorilla

1983 Motivation, 1980 Work Towards Freedom



Anne Regitze Wivel

Yunanistan Greece / 2006 / 57' / Digi-Beta
Yunanca-Almanca
 Greek-German
İngilizce Altyazı English Subtitled



AGORA'DA CİNAYET MEURTRE A L'AGORA MURDER AT THE AGORA

Yönetmen / Director Angelos Abazoglou
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Olga Abazoglou
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Angelos Abazoglou
Metin / Script Angelos Abazoglou
Kurgu / Editing Fany Ziozia
Yapım / Production Cyclope Productions, ARTE, ERT
Hak Sahibi / Export Agent Guy Knafo
Satış Sorumlusu / Sales Contact 9 Evzonon Street 11521 Athens Greece
Telefon / Phone +30 2107258127
E-posta / e-mail cyclope@acci.gr

Filmin Konusu:

Cinayet romanı yazan Petros Markaris'in eşliğinde Atina'nın saklı yanlarını keşfetmeye ve her ne kadar belirsiz olsalar da yazarın yaratmış olduğu karakterlerin ilham kaynağı olan ve Yunan toplumunun bilinmeyen sahne arkasını oluşturan tüm kişiliklerle tanışmaya davet ediliyoruz.

Subject of the film

Following the crime novelist Petros Markaris, we are invited to discover the hidden sides of Athens and to meet all the personae, however shadowy they may be, that inspire the writer's characters and constitute an unknown back-stage of the Greek society.

41

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Prix Europa, Berlin
 Dokumentarfilm Festival, Berlin
 Greek Documentary Festival, Halkida
 Grand Prix Intl. du Docu. d'Auteur, Monte Carlo



Angelos Abazoglou

Filmeleri / Filmography

Welcome in Greece Mr. Marshal Zaharoff, Agent of Death Olive Oil, Water and Tomato Tomorrow Things Will Be Better Pink Was The Colour Of Her Dress



Rusya – ABD Russia – USA
/ 2007/ 111' / Beta-SP
Rusça Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled

RUSYA! ON İKİ BÖLÜMDE DRAM SANATI RUSSIA! THE DRAMA OF ART IN TWELVE EPISODES

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Nina Zaretskaya

Nina Zaretskaya

Nina Zaretskaya

Maria Kelchevskaya, Sergei Kuzmin,

Oksana Syrkasheva, RickBrown,

Matthew Kriegman, Matthew London

Sergey Chicmeli

TV Gallery, SINTEZNEFTEGAZ

380 Rector Place Apt. 20F, NY, USA 10280

380 Rector Place Apt. 20F, NY, USA 10280

+1 212 786 4243 (NY)

+7 495 238 0269 (Moscow)

head@tvgallery.ru

Filmin Konusu:

Belgesel, 2005 – 2006 yıllarında, Solomon R. Guggenheim Müzesi (ABD) tarafından sergilenen "Rusya!" adlı sergiye dayanmaktadır. Bu sergi, yurt dışına gönderilen kapsamlı

ve en büyük Rus sanatı örneğidir. Sergi, 20.yy.dan bu güne Rus sanatının 250'den fazla başyapıttan oluşmaktadır. Bu eserlerden çoğu Rusya dışına ilk kez çıkmaktadır. Böyle bir fırsat kolay kolay tekrar gerçekleşmez. Sadece bir haber değil, daha çok Rusya'nın kültürel gelişimini yansitan bir anlatıyla sahip olan film, her birinde Rus tarihinin ayrı bir döneminin islediği 12 bölüme ayrılmıştır. Her bölümün başlığı, o bölümde anlatılan sanat dallarına ve destanların özelliklerine göre adlandırılmıştır.

"Rusya! 12 Bölümde Dram Sanatı" ekonomik ve siyasi şartların katı ikilemini gözler önüne sererek, aynı zamanda da Rus insanlarının ruhlarını ve kişiliklerini ortaya koyarak Rus kültürune yepyceni bir bakış açısı sağlıyor. Film, bu fazlaıyla karmaşık ülkenin daha genel bir fotoğrafını çekiyor.

Subject of the film

The documentary is based on the exhibition "RUSSIA!" presented by the Solomon R. Guggenheim museum (USA) in 2005 – 2006.

It's the most comprehensive and largest show of Russian art ever sent abroad. The exhibition featured more than 250 masterpieces of Russian art, from the 20th century to the present, many of them traveled outside of Russia for the first time. Such an event is unlikely to happen again in our lifetime. Not a mere reportage, but rather a narrative of Russian cultural development, the film is broken down into 12 chapters each devoted to a specific period of Russia's history. Each episode's title refers to the characteristics and the prevailing art styles of the epoch it describes. "Russia! The Drama of Art in Twelve Episodes" presents a fresh look at Russian culture, not only through the stark dichotomies of political and economic terms, but also by revealing the soul and the character of the Russian people, it will provide a more rounded picture of a very complex Country.

Filmalleri / Filmography

2005 New York Dreamer

2001 From Gulag to Glasnot: The Art Of Resistance

1996 Wings of Freedom or One Collection 's Stories

1992 Festival in Edinburgh

1991 ART – MIF – 2

1991 Moscow Contemporary Art Center

1991 Artists and Exhibitions

1991 Galleries



Nina Zaretskaya

Türkiye TTurkey / 2006 / 39' / DV'

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled



TORAKÇILAR CHARCOAL BURNERS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Metin Avdaç

Metin Avdaç

Thomas Balkenhol

İlhan Küçükçivan

Metin Avdaç İFSAK

Metin Avdaç İFSAK

0212 292 42 01

metin.avdac@hotmail.com

Filmin Konusu:

Odunun nasıl karbon haline geldiğini anlatan ve bu işi yapan insanların çalışma koşullarından bir kesit sunan bir film, aynı zamanda, 2006 yılının başında, baltalık ormanların kesimine son verilmesi üzerine, köylülerin ve Orman İşletme görevlilerinin yasaklamaya karşı bakışını anlatıyor.

Subject of the film

A film narrating how the wood becomes carbon and displaying a section from the working conditions of the people who are doing this job. At the beginning of the year 2006 the cutting of coppice forests were ceased. It narrates the views of the villagers and the forest undertaking officers on the prohibition.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

3. Aksanat Film Festivali, 2006

18. Ankara Film Festivali, 2007



Metin Avdaç



Hiç Umut Yok mu? / Isn't There Any Hope?



İsrail Israel / 2006 / 80' /
Beta SP – DigiBeta – 35mm
İbranice, İngilizce, Tagalogca
Hebrew, English, Tagalog
İngilizce Altyazı English Subtitled

KAĞIT BEBEKLER BUBOT NIYAR PAPER DOLLS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Tomer Heymann

Tomer Heymann

Itay Raziel

Lavi Ben Gal

Eli Soorani

Heymann Brothers Films, Claudius Films Ltd.

Andrew Herwitz

Andrew Herwitz

646.274.0945

andrew.herwitz@filmsalescorp.com

Filmin Konusu:

Tel Aviv'de yasadışı olarak yaşayan bir grup Filipinli travesti yaşı adamlara bakıcılık yaparlar ve boş kaldıkları gecelerde zennelik hayallerinin peşinden koşarlar. Zor çalışma koşulları, terörist bombalamaları ve sürekli sınır dışı edilme tehlikesine rağmen Kağıt Bebekler olağanüstü bir cömertlik, insanlık ve yaşama arzusu gösterirler.

Subject of the film

A group of Filipino transvestites who live illegally in Tel Aviv, work as care givers for elderly men and on their free nights pursue their dream to perform as drag artists. Despite the harsh working conditions, terrorist bombings and the constant peril of deportation, The Paper Dolls demonstrate a rare generosity of spirit, humanity and lust for life.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Berlin Film Festival, Almanya (2006) - Panorama Audience Award, Manfred Salzgeber film prize, SIEGESSAULE Reder's jury Award – Teddy Awards, The Pink Apple Film Festival, İsviçre (2006) - Audience Award, Los Angeles Film Festival,

ABD (2006), Melbourne- International Film Festival, Avustralya (2006), New Zealand International Film Festival (2006), Bergen International Film Festival, Norveç, (2006), São Paulo International Film Festival, Brezil (2006), Rio International Film Festival, Brezil (2006), Jewish Film Festival, Amsterdam, Hollanda (2006)

Cinemania International Film Festival, Filipinler (2006) - Best Documentary

Kassel Documentary Film & Video Festival, Almanya (2006), Hartford Jewish Film Festival, ABD (2006), Maine Jewish Film Festival, ABD (2006), The Loft Cinema, ABD (2006), Wayne State University, ABD (2006)

Columbus Jewish Film Festival, ABD (2006), Univ. Wisconsin Israeli Film Festival

Vienna's International Queer Film Festival, Avustralya (2007), Mardi Gras Film Festival, Avustralya (2007), 23rd Kassel Documentary Film & Video Festival November, (2006)

The Hong Kong Lesbian and Gay Film Festival (2006), Torino GLBT Film Festival April (2007) - Audience Award

Planet Doc Review, Polonya (2007), Nederland's Transgender Filmfestival (2007)

The Nigah Queerfest, Hindistan (2007), Jewish Film Festival in Barcelona (2007)

Identities. Queer Film Festival, Austria (2007)

SKIP CITY INTERNATIONAL D(Digital)-Cinema FESTIVAL, Japonya (2007)



Tomer Heymann

Filmleri / Filmography

2003 Aviv

2001 Tomer Ve-Hasrutim

Türkiye Turkey / 2007 / 27' / MiniDV
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled



DEĞNEKSİZ SAHNE İŞİLLARI STICKLESS STAGE LIGHTS

Yönetmen / Director Erdem Tepegöz
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Erdem Tepegöz
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ömer Durna
Kurgu / Editing Erdem Tepegöz
Yapım / Production Histogram Film
Hak Sahibi / Export Agent Erdem Tepegöz
Satış Sorumlusu / Sales Contact Erdem Tepegöz
Telefon / Phone +90 232 421 40 88
E-posta / e-mail info@histogramfilm.com

Filmin Konusu:
4 insan 4 öykü.
Tiyatro ile birleşen yaşamlar.
Hayata sahnelerden bakan tiyatro
sevdalısı bir engelliler grubunun,
ilham dolu öyküsü ve
ilk turne serüveni.

Subject of the film
4 people, 4 stories. The lives converging through theatre. The inspiring story of a disabled group of theatre loving people looking to life through theatre stages and their first tour adventure.

47



Erdem Tepegöz

Filmleri / Filmography
2006 Kağıttan Sinema
2004 Hayattan Kareler Sineroman

Türkiye Turkey / 2007 / 69' /
Hi8, Digital8, MiniDV
Türkçe-Kürtçe Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled

HAKKARI'DEN ANKARA'YA KAĞITÇILAR FROM HAKKARI TO TURKOZU: SCAVENGERS

Yönetmen / Director	Alper Şen
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Alper Şen
Kurgu / Editing	Alper Şen
Müzik / Music	Karagüneş, Siya Siyabend
Yapım / Production	Karahaber
Hak Sahibi / Export Agent	Alper Şen
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Oktay İnce
Telefon / Phone	0312 430 39 08
E-posta / e-mail	inceoktay@gmail.com

Filmin Konusu:

1994 yılında Hakkari'nin Ördekli (Kotranis) köyünden göç etmek zorunda kalan yüzlerce kişi, halen Ankara'nın merkezinde çöplerden kağıt toplamaya devam ediyor. 2001 yılının Temmuz ayında amatörce bir hevesle onların hattatlarını kaydetmeye başlayan kişiler zamanla, hem onların yaşadıkları zorunlu gögün acılarına, hem de Türkiye'nin başkentinde kapitalizmin en vahşi yüzüyle verdikleri mücadeleye tânik oldular. Bu belgesel, 13 yaşında Ankara'nın çöpünde ailesini geçindirmeye çalışan çocuktan, 60 yaşında köyünden kovulan amcaya kadar, yaşadıkları tüm sürgünlere, hor görülmelerine, dışlanmalara inat sadece emekleriyle varolmaya çalışan insanları anlatmaktadır.

Subject of the film

Hundreds of people who had to immigrate from the Ördekli Village (Kotranis) of Hakkari in 1994, are still trying to collect papers in the center of Ankara. The people starting to record their lives with an amateur desire in July 2001, have witnessed their pains emerging from an enforced immigration and also their struggle with the wildest face of capitalism in the capital of Turkey. This documentary narrates the people (from a 13-year-old boy working to feed his family to the 60-year-old man expelled from his village) trying to exist only with their efforts despite all the exiles, despising, isolations.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

1. İşçi Filmleri Festivali
16. Ankara Film Festivali

Alper Şen

İspanya Spain / 2007 / 50' / DV
Kastilce
Castilian
İngilizce Altyazı English Subtitled



PROGRAMLI GEZİNTİLERİM SALIDAD PROGRAMADAS SCHEDULED STROLLS

Yönetmen / Director **José M^a Pérez Quintero**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: **Bonaventura Durall I Soler**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **José M^a Pérez Quintero**
Metin / Script **José M^a Pérez Quintero**
Kurgu / Editing **Carlos Font Clos**
Müzik / Music **Diego Pedragosa**
Yapım / Production **NANOUK FILMS**
Hak Sahibi / Export Agent **NANOUK FILMS**
Satış Sorumlusu / Sales Contact **NANOUK FILMS**
Telefon / Phone **+34 93419 60 22**
E-posta / e-mail **Nanouk@Nanouk.tv**

Filmin Konusu:

Filmin ana karakteri otuz yıldan fazla zamandır hastanede yaşayan tetraplejik (yürüme engelli) bir hasta olan Montse'dir. Montse iki arkadaşıının öldüğü trafik kazasında aldığı yaralar nedeniyle ilk olarak henüz sekiz yaşındayken hastaneye gider. 90'lı yıllarda ötenazeyle acısına son verme savaşçı tartışmalarla yol açan Tetraplejik Ramon Sampedro'nun öyküsüne alternatif olarak görülen bu film yaşama sıkı sıkıya sarılmış ve içinde sıra dışı bir normal olma arzusu olan bir kadını anlatıyor. Montse'ye göre "normal" kelimesinin anlamı hayatı son haddine kadar yaşamak ve gastronomi, sanat, arkadaşlık ve cinsellik gibi hayatın sunduğu tüm nimetlerin tadını çıkarmaktır.

Programlı Gezintilerim ağır bir sakatlığı bulunan bir kadının kişiliğini, yalnızlık ve karşılaştığı önyargılarla mücadeleşini irdeleyerek prototip ucube yaklaşımını sorguluyor.

Subject of the film

The main character of the film is Montse, a tetraplegic woman who has lived in the hospital for more than thirty years. Montse first went into hospital when she was only eight years old, with injuries from a traffic accident in which two of her friends died. Conceived as an alternative to the story of Ramon Sampedro, a tetraplegic whose fight to end his suffering through euthanasia caused controversy in the nineties, this film depicts a woman with a lust for life and an extraordinary drive to be "normal". "Normal" to Montse means living life to the full and enjoying all the experiences it has to offer; like gastronomy, art, friendship and sex.

My Scheduled Strolls questions notions of the archetypal monster, exploring the character of an extensively disabled woman and her fight against loneliness and the prejudices she encounters.

49

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Festival de Malaga
Siggraph
Tekfestival
Visual Ma
FID Marseille
Docúpolis
Alcances
Zinebi



Filmleri / Filmography
2005 Celadores

José M^a Pérez Quintero



Güney Afrika South Africa / 2005 / 76'
DV, HDV, Digi-Beta
Afrika Dilleri ve İngilizce
African Languages and English
İngilizce Altyazı English Subtitled

ANNELER EVİ THE MOTHERS' HOUSE

Yönetmen / Director François Verster
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Neil Brandt
Kurgu / Editing Peter Neal
Müzik / Music Peter Coyte
Yapım / Production Undercurrent Film & Television
Hak Sahibi / Export Agent Maëlle Guenegues Doc & Co
Satış Sorumlusu / Sales Contact Maëlle Guenegues Doc & Co
Telefon / Phone +33 1 42 77 56 87
E-posta / e-mail doc@doc-co.com

Filmin Konusu:

Şaşılacak kadar içten, duygusal ve bazen şok edici olarak tanımlanan "Anneler Evi" ırkçılık sonrası Güney Afrika'da kadınlığa adım atmış çekici, erken gelişmiş ama yine de sorunlu bir genç kız olan Miché'nin yaşamındaki dört yılın kaydırıdır. Cape Town'un dışında küçük bir zenci kasabası olan Bonteheuwel'de annesi ve büyüğannesiyle yaşarken yüzleşmesi gereken sadece gangsterlik ve uyuşturucu bağımlılığı gibi sorunları olan bir toplumdaki hayat değil aynı zamanda kendi ailesini hapseden duygusal ve fiziksel şiddetin katlanılmaz doğmasını bozmanın ne anlamına geldiğidir. Anneler Evi izleyiciye, bağlı düğümleri cozmeye ve yaşadıkları toplumda ve kendi içlerinde tüm acı ve öfkenin arasında barış ve sevgi bulmaya çalışan üç nesil kadına yönelik güçlü bir önsezî sunuyor.

Subject of the film

Described as astonishingly intimate, emotionally overwhelming and sometimes shocking, THE MOTHERS' HOUSE is a record of four years in the life of Miché, a charming, precocious yet troubled teenage girl growing into womanhood in post-Apartheid South Africa. Living with her mother and grandmother in Bonteheuwel, a "coloured" township outside Cape Town, she has to face not only life in a community troubled by gangsterism and drug abuse, but also what it means to break the unbearable cycle of emotional and physical violence imprisoning her own family. THE MOTHERS' HOUSE gives the viewer a powerful insight into three generations of women striving to untie the knots that bind and to find peace and love amongst all the hurt and anger within their community and themselves.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Africa in the Picture (2006), Films from the South (2006), Silverdocs (2006) Cinemaafrica (2006) , Human Rights Watch FF (2006) , Gothenburg (2006), Panaficana Roma (2006), Encounters South Africa (2006), Prishtina One World FF (2006), Prague One World FF (2006), Fribourg (2007), Beeld van Beeld, Amsterdam (2006), African FF Cologne (2006) , Durban IFF (2007), Festival of Three Continents (2007), Cape Town World Cinema Festival (2005) – Best Documentary, Zimbabwe International Film Festival (2006) – Best Documentary, Hot Docs (2006) – Official Competition, Norwegian Documentary Film Festival (2006) – Special Jury Mention, One World Human Rights Film Festival (2006) – Official Competition, Zanzibar International Film Festival (2006) – Official Competition, Apollo Film Festival (2006) – Best Documentary, Docusur (2006) – Documania, Fespaco (2007) - Official Competition, Play-Doc (2007) – Best Feature-length Film

Filmalleri / Filmography

2002 A Lion's Trail , 2002 When the War is Over
2001 Guilty, 2000 The Granite War
1999 The Man who would Kill Kitchener
1998 Pavement Aristocrats: The Bergies of Cape Town



François Verster

İsveç Sweden / 2006 / 57' /
DVCAM & Super16
İngilizce, Hintçe English, Indian
İngilizce Altyazı English Subtitled



İNCE BUZ THIN ICE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone

Håkan Berhas
Fredrik Gerten
Ole Östen Tokle, Håkan Berhas
Stefan Sundlöf
Martin Hennel
WG Film – SVT – Film i Skåne
Films Transit - Quebec, Canada
Films Transit - Quebec, Canada
(514) 844 3358

Filmin Konusu:
Kasvetli Ladakh'ta kişi vaktidir ve bayan buz hokey takımı bir müsabaka düzenler. Bu, Temple Gölü'nde her yıl yapılan bir turnuvarı ancak Sporcular Derneği Yönetim Kurulu kızların buz hokeyi oynamasını değil buzda dans etmesini tercih etmektedir.

Subject of the film
Winter time in troubled Ladakh and the female Ice Hockey team organize a coup. It's the annual tournament on the Temple pond and the board of The Sportsman Association prefer ice dance from the girls, not ice hockey.

51

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

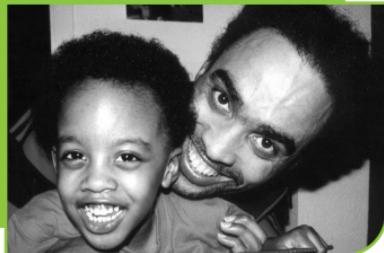
Tempo, Stockholm, İsveç
IDFA, nominated for Silver Wolf, Amsterdam
Docs Barcelona, İspanya
Himalaya Filmfestival, Amsterdam
Adelaide Film Festival, Avustralya
Salaam DK, Copenhagen, Danimarka
One World International Human Rights Documentary Film Festival, Prague, Çek Cumhuriyeti
ZagrebDox, Hırvatistan
9th Tessaloniki International Documentary Festival, Yunanistan
Chicago International Documentary Festival, Chicago
Hot Docs, Toronto
Nashville Film Festival, Tennessee, ABD
Trento Film Festival, İtalya
Skånska Filmdagarna, Malmö
DOXA Documentary Film Festival, Kanada



Håkan Berhas

Filmleri / Filmography

2004 Big Mike
2003 Nabila
2000 Swedish Sorcerers
1999 Atom by Atom
1999 "Look at Me"
1998 "Get a Life"



Almanya Germany / 2006 / 105' / Digi-Beta
Almanca
German
İngilizce Altyazı English Subtitled

Evet, Benim! YES I AM!

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Sven Halfar

Thomas Tielsch

Dirk Heuer, David Schultz

Sven Halfar, Thomas Tielsch

Götz Schubert

Nils Kacirek

Filmtank GmbH, FilmFörderung Hamburg, BKM,
FFA, MEDIA Co-Production, WÜSTE filmproduction

Thomas Tielsch

Thomas Tielsch

0049 40 431 861 11

filmtank@filmtank.de

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Flame 16 yaşındayken, gangsterliği öğrendiği bir evde yaşamak üzere ailesinin yanından ayrılmıştır. Mamadee 10 yaşındayken,

Demokratik Almanya Cumhuriyeti yıkılmış ve onun Thalmann öncülerinin takıtı kırmızı atkıyi takma hayallerini de silip götürmüştür. Adé 15 yaşındayken babası öldürülmüş. Bu üç çocuk babaları siyah olmalarına karşın Alman vatan-

daşı olarakbabasınıbütüdüller. Fakat bu üç

cocuğun yolu Dessau'da bir parkta siyahı bir

Afrikali, 3 genc tarafından öldürülene dek kesişmedi. Cinayet sonrasında, yirmiden fazla ünlü Afro-Alman müzisyen "Brothers Keepers" isimli grup projesini gerçekleştirebilmek için bir araya geldiler. Çocuklarla konuşmak için Doğu Almanya'daki okulları ziyaret ettiler.

Film Flame, Marmadee ve Adé'nin ve aynı zamanda de Brothers Keepers'in hikâyelerini anlatıyor. Bir yandan müziğin gücünü anlatırken diğer yandan bir grup olarak bir başkasının sesini duyurmaya çalışmanın ne kadar hoş bir duygud olduğunu gösteriyor.

Subject of the film

When Flame was sixteen, he left his parents' place to live in a home where he learned the gangsta trade. When Mamadee was ten, the GDR collapsed, dashing her dreams of wearing the Thälmann pioneers' red scarf. When Adé was fifteen, his father was killed and all three grew up as German children of black fathers, and all three grew up without their fathers. But their paths never crossed till a black African was brutally killed by three youths in a park in Dessau. Following the murder, more than twenty of the best-known afro-german musicians joined up to found the band Project "Brothers Keepers". They visited schools in East Germany to talk the kids. The film tells the story of Flame, Mamadee and Adé and the story of the Brothers Keepers. It tells of the power of Music and shows how good it feels to raise one's voice as a group.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

International Hofer Filmtage (2006)

Internationales Dokumentarfilmfestival Leipzig (2006)

Max-Ophüls-Preis Saarbrücken (2007)

FESPACO Ouagadougou (2007)

Yilan Green International Film Festival Tayvan
Film Festival Abidjan

Filmleri / Filmography

2003 Liebling, sei stark!

2000 Is gut jetzt

2000 Die Peter Maffay Story



Sven Halfar

Herkesin Bir Öyküsü Var/ Everybody Has a Story



Hollanda Netherlands / 2006 / 31' / 35mm
Hollandaca
Dutch
İngilizce Altyazı English Subtitled

OLDUĞU GİBİ

ZO IS DAT

THE WAY IT IS

Yönetmen / Director

Elizabeth Rocha Salgado

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Frieder Wallis

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Coen Stroeve

Metin / Script

Elizabeth Rocha Salgado

Kurgu / Editing

Faye de Wilde

Müzik / Music

Anne La Berge

Yapım / Production

Dutch Film & Tv Academy

Hak sahibi / Export Agent

Dutch Film & TV Academy

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Dutch Film & TV Academy

Telefon / Phone

00 31 205 273 333

E-posta / e-mail

bethsalgado88@hotmail.com

Filmin Konusu:

Jan'ın bir gününde her şeye zaman vardır. Çiftliğinde günler birbirinin aynı gibi görünse de ufak detaylar fark yaratır. Kadınlardır mı? Hollanda toplumunda ilk adımları atan çoğunlukla kadınlardır. Hiçbir kadın size yaklaşmazsa o zaman sadece "Bunun için hiç zamanım olmadı" ya da Jan'ın durumundaki gibi "O bunu istemedi. Hepsi bu." diyebilirsiniz. Jan kendi toprağında güzel, sakin bir yaşam sürdürmektedir. Onun hâlâ bekâr olduğu bir gerçek ama hayatında hiç çilek tatmadıysanız onun tadını nasıl özlebilirsiniz ki?

Subject of the film

There is a moment for everything in Jan's day. On his farm the days seem very much alike but tiny details make the difference. Women? In Dutch society is mostly the women who take the initiative. If no woman approaches you...The only thing to say then "I never had the time for it" or in Jan's case: "She didn't want to. That's how it is."

Jan leads a beautiful calm life on his own ground. One could see the fact that he still is a bachelor but: If you never tasted strawberry in your life, how could you ever miss their taste?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

International Documentary Festival of Amsterdam

Full Frame

Documenta Madrid

Tessaloniki Film Festival

Sehsuchte

Huesca

Tuschinski award at Holland Film Festival

Mention of Honor at Full Frame Festival



Elizabeth Rocha Salgado

Türkiye Turkey /2007/ 55' / DVCAM
Türkçe
Turkish



BENİM ADIM GÜLER

MY NAME IS GULER

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak sahibiww / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

M. Sadık Aslankara

M. Sadık Aslankara

Okan Çançın

M. Sadık Aslankara

Okan Çançın

Can Atilla

M. Sadık Aslankara, Okan Çançın

M. Sadık Aslankara, Okan Çançın

M. Sadık Aslankara, Okan Çançın

0212 236 67 43- 0312 2157333

msaslankara@hotmail.com, ocancin@hotmail.com

Filmin Konusu:

Acarlar, Ege Bölgesi'nde tarımla ve pazarlıklı uğraşan bir kasaba. Halk, zaman içinde aşırı iş yükü altında bozulan gelenekleri sonunda, erken evliliklere kapi aralıyor. Film, on iki yaşındaki Güler aracılığıyla çocukların, genç kızların ve kadınların yaşadığı sıkıntılarla tanıklık ediyor.

Subject of the film

Acarlar is a town in the Aegean Region that practises agriculture and market selling. The collapsing traditions owing to the growing amount of excessive workload pave way to early marriages. The documentary film witnesses the difficulties of the children, young girls and women by narrating the 12-year-old Güler.

55



Filmleri / Filmography

2007 Acarlar'ın Acarları , 2006 Andımız Ormanımız

2006 On Gün'lük Acarlar'ın , 2006 Sonsuz Göğü

2006 Yaylalar Yaylalar , 2005 Kaf Dağının Ardında... Yalnızçam'da...

2004 Ormanda Odunun Dışında, 2003 Gö Şotai

2002 Orman Kütahya'yı Seviyo..., 2001 Toroslarda Bir Derin Dolambaç

2000 Volkanlar Obruklarla Karapınar , 2000 Ormandan Uzakta

Ormanın İçinde

1999 Ormanım, 1999 Ormanlar Yurdumuz

1998 Konya'nın Köylerinde Bir Proje, 1997 Kütahya; Anadolu'nun Boy Aynası

1997 Dünya, Antalya, Ormanya, 1995 Bir Yangını Yeniden Yaşamak

1994 Ormanlar Hepimizin, 1994 Çanakkale Kimlik Kapımız

M. Sadık Aslankara



Türkiye Turkey / 2006 / 22' / MiniDV
Türkçe-Kürte
Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled

DÖN OYUN OYNAYALIM GAME

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Ayten Başer
Ayten Başer, Övsev Alev Özcan,
Leona Hamsikova

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Hak sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Ayten Başer

Leona Hamsikova

Aynur Doğan

Ayten Başer

Ayten Başer

0536 762 53 45

aytoba@gmail.com

Filmin Konusu:

Yalnızca yazları şehirlerdeki çocukların gelmesiyle çocuk civitlari duyulan bir köy Maksutuğa. Cep telefonlarını, bilgisayarlarını şehirde bırakmışlar, büyüğlerinden öğrendikleri oyunları oynuyor çocuklar. Geçmişteki kadar heyecanlı, geçmişteki kadar yaygın olmasa da bunlar; köyde yalnız kalan yaşlılar "Dön Oyun Oynayalım" diye çağrıyor gurbetteki çocuklarımı.

Subject of the film

Maksutuğa is a village that one can hear child twitters only when the children in the cities come in summer. They have left their cell phones and computers aside, and they are playing games they have learned from their elders. Even though it is not as common as it used to be, the elders who are living alone in the town are calling their kids for a 'Game' who are living in foreign land.



Ayten Başer

Avusturya Austria / 2006/ 45' / Beta SP
Almanca
German
İngilizce Altyazı English Subtitled



**BALKONUN ARDINDA GERÇEK BİR YAŞAM YA DA
ROMEO VE JULİET'İN ÇIKIŞ YOLU**
**EIN WIRKLICHES LEBEN HINTER DEM BALKON
ODER EIN ABSEILEN VON ROMEO UND JULIA.**
**A REAL LIFE BEHIND THE BALCONY,
OR ROMEO AND JULIET MAKE THEIR GATEWAY**

Yönetmen / Director	Carla Degenhardt
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Carla Degenhardt
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Carla Degenhardt
Müzik / Music	Hiltraud Schmidt, Bernhard Zimmer, Roithauma Buschbaum Combo
Yapım / Production	Sixpackfilm
Hak sahibi / Export Agent	Sixpackfilm
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Sixpackfilm
Telefon / Phone	+4315260990
E-posta / e-mail	office@sixpackfilm.com

Filmin Konusu:

"Prences" diye çağrılmayı seven Hiltrud Schmidt'in hareketlerini kısıtlayan bir sinir hastalığı vardır. Film, günlük yaşamlarından görüntüler ve imgelerle, Hiltrud ve eski Franz Bittermann'ı konu alıyor. İki birbirleriyle nasıl tanışıklarını ve şimdiki ilişkilerini konuşuyorlar. Adam, genelde konuşma ve beden diliyle kendini ifade edip bazen eşinin ağızı olarak işlev görürken, kadın boyama ya da piyano çalma gibi fiziksel aktiviteler ve jestlerle düşüncelerini ifade edebilmek için eğitim almış.

Hastalığın sadece negatif imaları olduğu ve sadece acı çekmekle ve eksikliklerle birlikte anıldı-
ğı bir toplumda, balkonda geçen gerçek bir ömür ya da Romeo ve Juliet'in kendilerince her seyden uzaklaşmaları fiziksel fonksiyon bozukluğunun rahatlıkla fark edilebilir halde olduğu sıra dışı görüntüleri gözler önüne seriyor ve aynı zamanda hafiften eğlenceli bir hava oluşturuyor. Aşka gösterilen hümet ya da bağımsız bir rotada yürünen ortak bir yol. (Dietmar Schwarzler)

Subject of the film

Images and views from the staged everyday life of protagonist Hiltraud Schmidt? a sufferer from a neurological disease, she is lovingly called princess? and her partner Franz Bittermann. The two talk about how they got to know each other and their current relationship. He, primarily through speech and body language, and sometimes functioning as an "extended mouth-piece," while she has been trained to articulate by means of gestures and physical activities such as painting or playing the piano. In a society in which illness has only negative connotations and is associated with suffering or defects, A Real life behind the balcony, or Romeo and Juliet make their getaway shows almost outrageous images in which a physical dysfunction is made visible without being put on display, at the same time with a gentle touch of fun. An homage to love or a common path, traveled on an independent route. (Dietmar Schwarzler)

57

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Marseille 06 - Fidmarseille



Carla Degenhardt

Filmleri / Filmography
2003 Blind Taste

Türkiye Turkey / 2006 / 26' / Beta-SP
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

HEPİMİZ BİRİMİZ

ALL FOR ONE

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

Esra Kralı

Esra Kralı

Mustafa Yenipazar

Deniz Çankaya Salmanlı

Selçuk Artut, Orçun Baştürk

TRT İstanbul Televizyonu

TRT

TRT

0312 490 43 00

Filmin Konusu:

"Insanlar bizden korkuyor. Aslında biz onlardan korkuyoruz. Öyleyse korku karşılıklı."

Bunlar, şizofreni hastası olan ve 20 yıldır bu hastalığa katlanan Orhan Üsküner'in kullandığı sözler. Söz konusu şizofreni gibi bir hastalık olduğunda bununla ilgili bilinen çok az şey var ve dolayısıyla korku daha da kaçınılmaz olmaktadır. Diğer pek çok toplumda olduğu gibi Türkiye'de de bazı şizofreni hastaları tehlikeli olarak görülen toplumdan dışlanmaktadır.

"Hepimiz Birimiz" adlı bu belgesel film karşılıklı korkuyu şizofreni hastasının perspektifinden incelemektedir.

Subject of the film

"People are afraid of us. Actually, we are afraid of them. So the fear is mutual" These words were used by Orhan Üsküner, a schizophrenic who has been suffering from this illness for 20 years. When we consider such an illness as schizophrenia very little is known about it and fear becomes even more evident. Similar to many other societies, some schizophrenics in Turkey are regarded as dangerous and practically become pariahs..

This documentary "All For One" examines this mutual fear from the perspective of the schizophrenic.

Filmalleri / Filmography
2004 Evler... Yüzler...

Esra Kralı

Türkiye Turkey / 2007 / 63'
Betacam, MiniDV
Türkçe-Kürtçe
Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled



İNSAN-I KAMIL THE PERFECT MAN

Yönetmen / Director: **Buket Aydın**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: **Buket Aydın**
Kurgu / Editing: **Oğuz Karabeli**
Müzik / Music: **Mikail Asan**
Yapım / Production: **Buket Aydın, Kültür Bakanlığı Sinema ve Telif Hakları Genel Müdürlüğü**
Hak sahibi / Export Agent: **Buket Aydın**
Satış Sorumlusu / Sales Contact: **Buket Aydın**
Telefon / Phone: **0212 5424081, 0212 5400841**
E-posta / e-mail: **bukocanaydin@gmail.com**

Filmin Konusu:

Film, Dersim'de yaşayan Fırıkkede ekseninden yola çıkararak, Dersim kültürünü bir çok olguya değinerek anlatıyor.

Subject of the film

The film is narrating the culture of Dersim touching numerous facts setting out from Fırıkkede (Fırıkkede) who lives in Dersim.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Muğla Belgesel Film Festivali



Buket Aydın

Filmalleri / Filmography:
Kaderi Esmer Tenli Çocuklar
Güneşin İnsanları
Roman Olsun



Türkiye Turkey 2007 / 38' / DVCAM
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

KAYBEDEBİLME KABİLİYETİ TALENT FOR LOSE

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Ender Yeşildağ

M. Savaş Güvezne

Özlem Günhan

Yasin Ali Türkeri

Seyithan Uraz

**STEM Sinema Televizyon Yapım Etkinlikleri
Merkezi Ltd. Şti.**

M. Savaş Güvezne

M. Savaş Güvezne

+90 (216) 362 88 80

info@stem.com.tr

Hak sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Bir piyango biletinde size büyük ikramiyenin çıktığını düşünün, ne yapardınız? Üstelik siz bir ayakkabı boyacısınız. Bütün paranızı tekrar ayakkabı boyacılığı yapacak noktaya gelinceye kadar harcayabilir miydiniz? Evet, hikâyemiz budur ama bu kadar değil... O şasalı hayattan tekrar ayakkabı boyacısı olarak döndüğünüz hayatınızda yine bir büyük ikramiye kazansayınız herhalde aynı şeyi yapmadınız. Evet, doğru anladınız, yine büyük ikramiye ve yine aynı son... İnsanları büyük para hayalleri ile oyalayan sistemin bu hayaller gerçek olsa dahi yaşanacak aynı sonun ve aynı ümidi hikâyesi...

Subject of the film

Imagine you have won a lottery with the ticket you have bought, what would you do? Besides you are a bootblack. Would you be able to spend all your money up to the point that you will have to shoe shine again? Yes, our story about this but it bears even more... You would not do the same thing if you won the lottery for the second time right? You got it right! The big lottery and the same end one more time! The story of the same end and the same hope the system occupying the people with whether these dreams come true or not...

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Adana Altıkoza Film Festivali
Bodrum Film Festivali

Filmalleri / Filmography
Halit Çelenk ile bir gün



Ender Yeşildağ

Finlandiya Finland / 2007 / 60'
Digi-Beta, Beta-SP
Fince-Rusça
Finnish-Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled



BİR YAZLIĞINA KESAN LÄPSI SUMMERCHILD

Yönetmen / Director Iris Olsson
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Kai Kuikkanen
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Anssi Leino
Metin / Script Iris Olsson
Kurgu / Editing Anukka Lilja
Müzik / Music Samuli Kosminen
Yapım / Production University Of Art and Design Helsinki
Hak sahibi / Export Agent Saara Toivanen
Satış Sorumlusu / Sales Contact Saara Toivanen
Telefon / Phone +358-9-75631 Fax: +358-9-634303
E-posta / e-mail fooffice@uiah.fi

Filmin Konusu:

Rusya'da bir yetimhanede yaşayan 11 yaşındaki Svetlana'ya birkaç ay önce Finlandiyalı bir çift destek sağlamaya başladı. Finlandiya sınırından sadece 60 km uzakta yaşayan Svetlana komşu ülkesini daha önce hiç ziyaret etmemiştir. Sonunda bu yaz sınırın diğer tarafındaki yaşamı görme şansına sahip olacak.

Subject of the film

A few months ago Svetlana, an 11 year old girl from a children's home in Russia, became the sponsored child of a couple from Finland. Living only 60km from the border of Finland, Svetlana has never visited her neighbor boring Country. This summer she will finally get a chance to have a look on life on the other side of the border.



Iris Olsson

Filmalleri / Filmography



Fransa, Belçika France, Belgium
2006 / 116' / DigiBeta
Fransızca French
İngilizce Altyazı English Subtitled

DO'DAN Sİ'YE BALETLER

LES BALLET C DE LA B

LET BALLET DE CI DE LA

Yönetmen / Director **Alain Plate**

Yapım Yönetmeni / Executive Producer: **Patrice Nezan & Lieven Thyron**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Samuel Dravet**

Metin / Script **Alain Plate**

Müzik / Music **Henry Purcell, Madensuyu**

Yapım / Production **Lesfilmdupresent, ARTE France, Cobra**

Films, Viens!

Lesfilmdupresent

Lesfilmdupresent

00 33 4 90 49 69 66

contact@lesfilmsdupresent.fr

Hak sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Filmde Alain Plate, son 20 yıldır Les Ballets C. de la B. eserlerini ateşleyen tuhaf insan özelliklerin varlığından övgüyle bahsediyor. Les Ballets C. de la B.'nin dansçıları kimler? Bu kişiler nerede? Sahnede tüm dünyayı nasıl büyülüyorlar? Canlı dans gösterileri dünyasında tek bir kumpanya üzerinde odaklanan, izlenimlerle bezenmiş bir film bu.

Les Ballets C. de la B.'nın sanatsal ve insanı maceralarına katılmamıza olanak tanıyan duygusal bir yolculuk.

Subject of the film

In this full-length documentary, Alain Plate celebrates the essence of the peculiar human characteristics which have been fuelling the work of Les Ballets C. de la B. for the past twenty years. Who are the dancers of Les Ballets C. de la B.? Where do they come from? And how do they transcend the World on stage? A film filled with impressions, focusing on a unique company in the world of live dance. An emotional voyage which allows us to share the artistic and human adventure of Les Ballets C. de la B.

Filmleri / Filmography

1998 Lets op Bach
1995 La Tristeza Compline
1993 Bonjour Madame
1988 Emma

Alain Plate

Türkiye Turkey / 2007 / 26' / DV
Türkçe-İngilizce
Turkish-English
Türkçe Altyazı Turkish Subtitled



MEKTUP

LETTER

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Hak sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Nafiz Alper Özyurtlu, Caner Özyurtlu
Nafiz Alper Özyurtlu
Caner Özyurtlu, Nafiz Alper Özyurtlu
Nafiz Alper Özyurtlu
Deniz Güngören
Nafiz Alper Özyurtlu
Nafiz Alper Özyurtlu
Nafiz Alper Özyurtlu
0216 337 32 87
aozyurtlu@gmail.com

Filmin Konusu:

Babaannemiz Melahat Özyurtlu'nun, kökenleriyle ilgili çocuklarından bile yıllarca sakladığı sırr ve 65 yıl sonra birbirlerine kavuşan kardeşler.

Subject of the film

The secret of their origin our grandmother Melahat Özyurtlu kept away even from her children and the siblings who come together after 65 years.

63



Caner Özyurtlu

Nafiz Alper Özyurtlu



Hırvatistan Croatia / 2006 / 26' / DV-Cam
Hırvatça
Croatian
İngilizce Altyazı English Subtitled

KORKU YOLUNDA SEYAHAT NA PUTU STRAHA

TRAVELLING ON THE PATH OF FEAR

Yönetmen / Director

Silvio Mirosnicenko

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Damir Cucić

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Robert Krivec

Metin / Script

Silvio Mirosnicenko

Kurgu / Editing

Fran Sokolić

Müzik / Music

Pere Istvanciç

Yapım / Production

Milva Film & Video, Jan Vrijman Fond

Hak sahibi / Export Agent

(IDF – a), Amsterdam

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Damir Cucić - Milva Film & Video

Telefon / Phone

Damir Cucić - Milva Film & Video

E-posta / e-mail

385 1 611 94 84

mir.vid@inet.hr

Filmin Konusu:

Subject of the film

Bu belgeselin başlıca hikâyesi demiryolu raylarının yakınlarında yaşayan yaşlı adam ve ailesinin hayatını değiştiren bir demir yolu kazası.

The main story of this documentary is about the railway accident which changed the life of older man and his family who live near railway tracks.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IDFA Amsterdam (2006)

Cinerail – Paris (2006)

Filmalleri / Filmography
2004 Railtrack Inspector
2003 Barge Keper
2002 Dream from the Railway Station



Silvio Mirosnicenko

Fransa France / 2007 / 54' / Digi-Beta
Rusça
Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled



NOEL BABA'NIN 7 GÜNÜ SEPT JOURS DE LA VIE DU PERE NOEL SEVEN DAYS IN THE LIFE OF FATHER CHRISTMAS

Yönetmen / Director **Gulya MIRZOEVA**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: **Gilles PADOVANI**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Sergey ZEZYULKOV**
Yapım / Production **Mille et Une. Films – ARTE France, YLE,
DR-TV, RTBF**
Hak sahibi / Export Agent **Stephan Riguet - ANDANAFILMS**
Satış Sorumlusu / Sales Contact **Stephan Riguet - ANDANAFILMS**
Telefon / Phone **0033 4 75 94 24 67**
E-posta / e-mail **contact@andanafilms.com**

Filmin Konusu:

Igor ve Luba Saratov Tiyatrosu'nda iki oyuncudur. Her yılın sonunda Noel baba ve Küçük Kar Kızları gibi giyinip kapı kapı dolaşarak para kazanırlar. Geleneği devam ettirmek için çocuklara hediye verildikten sonra o aileyle biraz zaman geçirilir. Ziyaretler ve o daha özel anlar arasında film, teamüllerini yitiren bir Rus toplumunun ve bir ailenin içli bir portresini çiziyor.

Subject of the film

Igor and Luba are actors at the Saratov theatre. At the end of every year they make money by going from house to house dressed up as Father Christmas and the Little Girl of the Snows. In keeping with tradition, once the presents have been handed out to the children, they spend a little time with the family. Between the visits and the more personal moments, the film paints a sensitive portrait of a family and of a Russian society which is losing its bearings.

65

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Etoiles de la SCAM /2007) - Award
ARTE FRANCE - January the 21st of 2006
Festival Traces de vies (2006)



Gulya Mirzoeva

Filmleri / Filmography

- 2006 Le temps des frontières
- 2005 PROMENADE D'ARCHITECTE (Boukhara et Douchanbé)
- 2002 LES CHRONIQUES D'UN ATELIER DU CHANT
- 2001 MARTIN GESTER : PASSION FOR BAROQUE
- 2000 RETURN IN DUSHANBE
- 1999 BEYOND THE FOREST
- 1992 ANGEL (ANGE)
- 1991 SHABBAT



Avusturya Austria /2007 / 40'

Beta-SP, Digi-Beta

Hırvatça

Croatian

İngilizce Altyazı English Subtitled

GÖZALTINDA UNTER BESCHLAG SEIZED

Yönetmen / Director

Joerg Burger

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Joerg Burger

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Joerg Burger

Kurgu / Editing

Joerg Burger

Yapım / Production

Sixpackfilm

Hak sahibi/ Export Agent

Sixpackfilm

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Sixpackfilm

Telefon / Phone

+4315260992

E-posta / e-mail

Office@sixpackfilm.com

Filmin Konusu:

1999 yılından bu yana, Neopolitan yetkilileri çeşitli ülke bayrakları taşıyan yaklaşık 50 gemiye el koymakta ve bu gemileri San Vincenzo rıhtımında tutmaktadır. Burası yasaklı askeri bir bölge dir. Sadece tek bir gemi, yıl kını haline dönmüş şekilde yillardır ayakta kalmayı başarmıştır; Current Valentina of Malta. Bir denizci hala güvertede hazır beklemektedir: 56 yaşındaki Hırvat makine mühendisi Marijan Ahel. Bu gemide yedi büyük yıldır yalnız başına yaşamaktadır.

Subject of the film

Since 1999, The Neapolitan authorities have seized about 50 ships from various international flag states and stored them at San Vincenzo pier. This is a restricted military area. Only one ship, the Current Valenta of Malta, has survived the years, having turned into a wreck. One sailor still remains onboard: Marijan Ahel, 56 years old, a Croatian citizen, mechanical engineer. He has lived alone on the ship for seven an done half years.

Filmalleri / Filmography

2006 Notes on Marie Menken, 2005 Unter Den Brettern hellgrünes Gras, 2005 Artikel 7 – Unser Recht, 2003 MAZY – Systems of transitions, 2003 Exploration, 2001 Moscouw, 2000 Zero Crossin, 1996 Colette, 1995 Das letzte Ufer, 1995 Dear Fritz
1995 Der Bildhauer Mathias Hietz, 1995 Symposium Lindabrunn
1993 Naraf, 1992 Wen die Götter lieben
1988 Hans Jascha – Zeitsprung 78-88
1988 Johannes Koller



Joerg Burger

Norveç Norway / 2007 / 99' / 35mm, Beta
İngilizce-Arapça
English-Arabic
İngilizce Altyazı English Subtitled



ABD AL-AARIAN'A KARŞI USA MOT AL-AARIAN USA VS AL-AARIAN

Yönetmen / Director Line Halvorsen
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Jan Dalchow
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Tone Andersen
Metin / Script Line Halversen
Kurgu / Editing Trond Winterksær, Line Halvorsen
Müzik / Music Stein Berge Svendsen
Yapım / Production Dalchows Verden
Hak sahibi / Export Agent Sortedam Dossering 55A DK – 2100 Copenhagen
Satış Sorumlusu / Sales Contact Sortedam Dossering 55A DK – 2100 Copenhagen
Telefon / Phone +47 22 4745 00
E-posta / e-mail amb@nfi.no

Filmin Konusu:

ABD AL-ARIAN'a Karşı, ABD hükümeti tarafindan terör suçları işlemekle itham edilen Arap-Amerikan bir ailene yakın çekim bir portresi. Film, terör korkusunun Müslümanlara karşı artan ayrımcılık ve damgalanmaya sonuclampı bir toplumda yaşayan ailene hikayesini anlatmaktadır.

Subject of the film

USA vs AL-ARIAN is a close portrait of an arab – american family facing terrorism charges levelled by the US Government. The film shows a personal story of a family living in a society where fear of terrorism has resulted in increasing stigmatization and discrimination against Muslims.

67

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Tromsø International Film Festival (2007) - Audience Award
New Orleans Human Rights Film Festival, ABD (2007) - Best Film
Norwegian Documentary Film Festival Volda (2007) - Grand Prix
HotDocs, Toronto, Kanada (2007)
Norwegian Short Film Festival Grimstad (2007)



Line Halvorsen

Filmleri / Filmography

2003 A Stone's Throw Away
2002 Orphan Voices
2000 Horsebacking Australia
2000 Behind the Scenes 71° North



Türkiye Turkey / 2007 / 62' / DV
Türkçe-İngilizce-Hollandalıca
Turkish, English, Dutch
İngilizce Altyazı English Subtitled

SHE-J SHE-J

Yönetmen / Director

Elvan Kivilçım

Yapım Yönetmeni / Executive Producer

Elvan Kivilçım

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Elvan Kivilçım

Kurgu / Editing

Elvan Kivilçım

Müzik / Music

Guy Blanken, Beyza Olcay, Natasja van der Horst

Yapım / Production

Rengarenk Film, Todaysart Festival,

Hak sahibi / Export Agent

Renhangrenk Film

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Renhangrenk Film

Telefon / Phone

0212 251 34 04

E-posta / e-mail

elvank@tt.net.tr

Filmin Konusu:

Biri Avrupalı, diğeri yüzyıllardır Avrupalı olmaya çalışan bir ülkenin vatandaşısı; biri Hristiyan diğeri Müslüman... Ama her ikisi de kadın, DJ ve 11 yaşında erkek çocuk annesi. Bu film, birbirinin diğer-benî olan iki kadın, DJ Beyza ve DJ Dame hakkında olduğu kadar, yeni kentli genç nüfusu ile Türkiye ve onun Avrupa ile çatışması hakkında da aynı zamanda.

Subject of the film

One from Europe, the other from a country aspiring to be European for centuries; one is Christian and the other is Muslim... Yet, both are women, DJs and mothers to 11-year old sons. She-J is about two alter-egos, DJ Beyza from Turkey and DJ Dame from Holland, as well as it is about Turkey with its young urban face and its confrontation with Europe

Filmalleri / Filmography



Elvan Kivilçım

Kişisel Bakış / Individual Look



Finlandiya Finland / 2005 / 9' / Beta SP
Fince
Finnish
İngilizce Altyazı English Subtitled

FOK HYLJE SEAL

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Miia Tervo

Ms. Outi Hyttinen

Hanneriina Moisseinen, Matti Aikio

Miia Tervo

Miia Tervo

Sigur Ros, Goran Bregovic

Turku Arts Academy

Ville Hanhisno

Ville Hanhisno

+358 44 2637100

ville.hanhisno@students.turkuamk.fi

Filmin Konusu:

Genç bir kadın dünyanın diğer ucuna içinde sadece küçük plastik bir mühür, bir diş fırçası ve bir külot olan bavuluyla yaptığı yolculuğun nedenini açıklıyor.

Subject of the film

A young woman explains why she travelled all the way to the other side of the world, with only a tiny plastic seal, a toothbrush and a pair of knickers in her suitcase.



Miia Tervo

Finlandiya Finland / 2007 / 26'
Digi-Beta, Beta SP
Fince
Finnish
İngilizce Altyazı English Subtitled



LILLI LILLI

Yönetmen / Director Oliwia Tonteri
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Marjo Viitala
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Marko J.K. Luukkonen
Kurgu / Editing Jerem Tonteri
Müzik / Music Marjo Viitala
Yapım / Production University Of Art and Design Helsinki
Hak Sahibi / Export Agent Saara Toivanen
Satış Sorumlusu / Sales Contact Saara Toivanen
Telefon / Phone +358-9-75631
E-posta / e-mail foffice@uiah.fi

Filmin Konusu:

Film, kadınlığa adım atan uyuşturucu bağımlısı bir genç olan Lilli'yi 20 yaşına kadar duygularını, sezgilerini ve fantezilerini açıkça dile getirmiş olduğu günlüklerine bakarak betimliyor.

Subject of the film

The Film draws a Picture of Lilli, a young opiate addict growing into womenhood, by looking at her diaries in which she vividly conveyed her feelings, perceptions and fantasies until the age of 20.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

The 22. Uluslararası Odense Film Festivali (2007)
Euganea Movie Movement, Italy (2007)



Oliwia Tonteri

Filmalleri / Filmography
2005 Kontrakt
2004 Laboratorywoman



Fransa French 2007 / 48' / Super 16mm
Fransızca
France
İngilizce Altyazı English Subtitled

YABAN DOMUZU AVINDAN MANZARALAR SCENES DE CHASE AU SANGLIER SCENES FROM A WILD BOAR HUNT

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Claudio Pazienza

Claudio Pazienza & Patrice Nezan

Vincent Pinckaers, Claudio Pazienza,
Rachel Simoni, Rémon Fromont

Claudio Pazienza

Julien Contreau

KOMPLOT FILM ETC. & LESFILMDUPRESENT, CNC, PROCIREP, ANGOA, ARTE

LESFILMDUPRESENT

LESFILMDUPRESENT

00 33 4 90496966 / 00 32 25025294

contact@lesfilmsdupresent.fr

Filmin Konusu:

Ölüm ve yaşamın ritüeli. Kayıpları ve fotoğrafların bu kayıpların hangi kısımlarını yaşatabileceğini betimleyen sinemacının kendi sesinden bir babaya matemini izliyoruz.

Subject of the film

Ritual of death and life. The mourning for a father whispered by the voice of the film maker describing loss and what part of it pictures can preserve.

Filmleri / Filmography

2002 L'argent Raconte Aux Enfants Et A Leurs Parents

2000 Esprit de Bière

1997 La Complaince du Progrès

1997 Panamarenko: Portrait En Son Absence

1997 Tableau Avec Chute

1993 Sottovoce

1991 Un Po' Di Febbre



Claudio Pazienza

Hollanda Netherlands / 2007 / 50'
Türkçe, Hollandalıca, Almanca, İngilizce
 Turkish, Dutch, German, English
İngilizce Altyazı English Subtitled



MARTHA VONK İSTANBUL'A GİDİYOR! MARTHA VONK GOES ISTANBUL

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hester Overmars

Moniek Van der Kaaden

Jackó van't Hof

Albert Markus

Michel Banabila

Selfmade Films / NCRV, Dutch Culture

Broadcasting Fund

Kaisa Kriek

Kaisa Kriek

+31 20 3058555 fax: +31 20 3058550

mail@selfmadefilms.nl

Filmin Konusu:

Istanbul'da yüzlerce insan hali satarak geçimini sağlar. İster Aya Sofya yakınlındaki Sultan Ahmet Camisi'nin yanındaki meydanda, ister Boğaz Köprüsü'nde olsun hali satıcıları turistlerin dikkatini çekmek ve o eşsiz el dokumalarını satmak için ellerinden gelenin en iyisini yaparlar. Pek çoğu gibi Ahmet de mağazasından bir hali satın alırlar umuduyla günlerini turistlerle konuşarak geçirir. Sarf ettiği bu ticari çabanın aksine elinde Hollandalı karısı Martha Vonk gibi bir koz vardır ve onunla ilgili anlattığı hikâyeler epey müşteri toplar. Turistler onun bu hikâyesine inanıp onunla giderler ancak Martha hiçbir yerde yoktur. Bu gizemli kadının hikâyesi nedir? Gerçekten böyle bir kadın var mı?

Subject of the film

In the Turkish city of Istanbul, hundreds of people make a living selling carpets. Whether it's on the square near the Aya Sophia, beside the Blue Mosque, or on the bridge over the Bosphorus, carpet peddlers do their best to attract tourists' attention and sell their one-of-a-kind, hand-woven wares. Like many others, Ahmet spends his days schmoozing with tourists, hoping that they will buy a carpet in his store. But unlike his competition, he has a trump card in the form of his Dutch wife Martha Vonk, and his stories about her drum up a good deal of business. The tourists buy his story and come along with him, but Martha is nowhere to be seen. What's the story with this enigmatic woman? Does she really exist?

73

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Netherlands Film Festival in Utrecht – Nominated 'Gouden-Kalf (Golden Calf) Competition'



Hester Overmars

Filmleri / Filmography

2005 Führe Mich

2004 Borssele and the powerplant

2000 Randonneurs



Dünya Hali /The World Issues



Türkiye Turkey / 2007 / 53' / DVCAM
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

X
X

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Özgür E. Arik
Özgür E. Arik
Özgür E. Arik
Arda Gürsoy
Özgür E. Arik & Çöp Adamlar
Özgür E. Arik & Çöp Adamlar
0555 278 43 31
arikozgur@gmail.com

Filmin Konusu:

Ankara'nın en 'namlı' mahallelerinden Çinçin, Yenidogan ve İsmetpaşa'da hayat, kentin merkezinden ayrı yaşanır. Mahallenin dışındaki için tekinsiz yerlerdir; kötülük ve şiddetle birlikte anılır adları. Öte yandan, kentsel dönüşüm projeleri ile mahallelerde yaşanan yıkımlar ve değişim de yeni bir durumdur.

Belgesel, bir yandan bu yıkım sürecini izlerken, bir yandan da gecekondu mahalleleri arasında gidış gelişlerle, bir günün hikayesini ve duvarlardaki 'X' işaretlerinin ardından yaşamları görüntülemeye çalışıyor.

Subject of the film

In Çinçin, Yenidogan and İsmetpaşa, the most "famous" districts of Ankara, the life is different from the city center. They are usually dangerous places for the ones who are outsiders. Their names are mentioned with evil and violence. On the other hand, the collapses and the alterations to be faced within the civic transformation projects are some new conditions. This documentary is watching the collapsing process on one hand, and on the other, trying to monitorize lives behind the walls marked with "X" and the story of a day together with there and backs between the shanty districts.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

18. Ankara Film Festivali

Filmalleri / Filmography
2005 Zaman Parçası (Kör Işık)
2003 Ağrılığa Düğün
2001 Ribat
2000 Suya Yiten



Özgür E. Arik

Belçika Belgium / 2006 / 52' / HDCAM
Portekizce
 Portuguese
İngilizce Altyazı English Subtitled



ASLAN PAYI

A VERDADO DO GATO

THE CAT'S CUT

Yönetmen / Director	Jeremy Hamers
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Jeremy Hamers & Laurent Van Eijs
Metin / Script	Jeremy Hammers
Kurgu / Editing	Marika Piedboeuf
Müzik / Music	Origan Canella
Yapım / Production	Trikolon Productions – Wallonie Image
Hak Sahibi / Export Agent	Production – Les Chiroux – CPT Goias
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Trikolon Productions - Laurent Van Eijs /
Telefon / Phone	Jeremy Hamers
E-posta / e-mail	Trikolon Productions - Laurent Van Eijs / +32/477/73.83.79 / +32/485/57.16.84 jeremyhamers@ulg.ac.be laurentvaneijs2002@yahoo.fr, jhamers@ulg.ac.be

77

Filmin Konusu:

Carmo do Rio Verde, Brezilya'da şeker kâması sömürüsü sayesinde var olan bir köydür. Oradaki bir firma alkol üretiminin tamamıyla ilgilenmektedir, kendisi oradaki alanlarının sahibidir ya da onları kiralar ve 1200'ü "El Gato", "Kedi" tarafından kiralanan, 2000 sezonluk işçi vardır. Güzel bir maaş ve iyi bir barınak sözü sayesinde herkesin maasından % 4 pay almaktadır. İşle birlikte sömürme de başlar. Film ter ve tozun arasında Brezilya'nın geleceğinin insanlarına bedelini açılığa kavuşturur. bu "temiz" yakıttır.

Subject of the film

Carmo do Rio Verde, in Brazil, is a village that exists thanks to sugar cane exploitation. A company deals there with the complete making of alcohol, owns the fields or rents them, and has 2000 workers, of which 1200 seasonal workers hired by « El gato », « The Cat ». Thanks to his promises – a nice salary and a fine shelter – he gets a 4 % share of everyone's salary. The work starts, and the exploiting. Between sweat and ashes the film unveils, on a poetical manner, the human price of Brazil's fortune, its 'clean' fuel...

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Etats Généraux du Fim Documentaire - Fransa – Lussas (2006)

FIFF – Belçika (Namur) (2006)

Festival de Cine de Bogota - Kolombiya (Bogota) (2006)

Mostra Internacional de Cinema em Sao Paulo – Brezilya (Sao Paulo) (2006)

Leeds International Film Festival – Büyük Britanya (Leeds) (2006)

Les Ecrans Documentaires - Fransa (Arcueil) (2006)

Dakino 2006 - Romanya (Bükreş) (2006)

Objectif Doc - Fransa (Paris) (2007)

Doc Aviv 2007 - İsrail (Tel Aviv) (2007)

Documenta Madrid 2007 İspanya (Madrid) (2007)

Nodocfest - İtalya (Trieste) (2007)



Jeremy Hamers



İsviçre Sweden / 2005 / 73' / Digi-Beta
İngilizce
English

BOKTAN BULLSHIT

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Suzanne Khardalian & Peå Holmquist
Peå Holmquist, Oyvind Rostad, Jouko Altonen, Jacques Debs, Delphine Morel Thomas Lindén, Peå Holmquist, Su Lekh, Bertram Verhaag

Lisa Ekberg

Tuomas Kantelin, Indian Ocean

HB Peå Holmquist Film, Mediaoperatören Norge, Illume OY Finland, ADR Production France, Sveriges Television, Nordic Film & TV Fund, Avek – fonden Finland, NRK, YLE – FST, Denmark's Radio, France 2, Diakonia, Swedish Film Institute / Hjalmar Palmgren Deckert Distribution GmbH

HB Peå Holmquist Film

+49 341 215 66 38 - 39

info@deckert-distribution.com

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Rakipleri ona "Yeşilci Katil" diyorlar. Yoksul hayatı sürdürdüğü için ona "Saçmalık Ödüülü"nü verdiler. Time Dergisi onun çağımızın kahramanı, tüm dünyadaki gençlerin idolu olduğunu söylüyor. Bu film, Hintli bir çevreci aktivist ve nükleer fiziki olan Vandana Shiva'nın öyküsü.

Subject of the film

Her opponents call her "The Green Killer". They gave her "The Bullshit Award" for sustaining poverty. TIME says she is a hero of our times, an icon for young people all over the World. This is a film about Vandana Shiva, Indian environment activist and nuclear physicist.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Belgrade Human Rights Film Festival, Cork Film Festival

DocPoint – Helsinki Documentary Film Festival, Festival International du Film D'Environnement

Filmfestivalen VERA, Flying Brom International Women's Film Festival

Freedom of Choice, Goethe Institute, India

Green Film Festival Seoul, Guelph International Film Festival

Human Rights Nights Film Festival, IDFA – International Documentary Festival Amsterdam

India Social Forum / Three Screens Film Festival, International Film Festival of Uruguay

Leeds International Film Festival, Museum of Fine Arts in Boston

One World – International Human Rights Documentary Film Festival

One World Slovakia, Play – doc, PSBT: Unesco Forum

Seoul Human Rights Film Festival, Thessaloniki Documentary Festival

Tranzit 2006 Festival – The Days of Global Solidarity, Woman Make

Waves Film Festival

Women's Film Festival in Seoul

Filmalleri / Filmography

2002 Where Lies My Victory

2000 From Opium to Chrysanthemums

1997 Her Armenian Prince

1996 The Lion from Gaza



Suzanne Khardalian & Peå Holmquist

Iran Iran / 2007 / 45' / 35mm

Farsça

Persian

İngilizce Altyazı English Subtitled



BAZEN OLUR BÖYLE ŞEYLER GAHİ ETEEFAGH MIOUFTAD IT SOMETIMES HAPPENS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Sharareh Attari

Sharareh Attari

Reza Mohna

Sharareh Attari

Esmaeil Monsef

Documentary & Experimental Film Center (DEFC)

Shirin Naderi

Shirin Naderi

98-21-88511242

int@defc.ir

Filmin Konusu:

Yirmi bir yaşındaki Amir, hayatının en önemli kararlarından birini vermek zorundadır.

Amir çocukluk döneminden beri kadını duygular hissetmektedir ve şimdi ameliyat olmaya karar verir.

Subject of the film

Amir, a twenty-one-year old boy has to decide one of his important life's decisions. Amir has felt the feminine feelings from his childhood periods, and now he decides to have been performed a surgical operation.



Sharareh Attari



Türkiye Turkish / 2006 / 46' / DVCAM
Türkçe-Kürte
Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled

GÖZMECE GOZMECE

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Aydın Sevinç
Aydın Sevinç
Sadık Yılmaz
Vangelis, Diyarbakır Çocuk Korosu
Aydın Sevinç
0216 388 53 67
aydindest@hotmail.com

Filmin Konusu:

Diyarbakır'da yaşayan çocukların sosyolojik (çocukların toplum dışına itilerek ötekileşme durumu ve toplum tarafından tehdit unsuru olarak görülmeye başlanması), psikolojik (çocukların aileleri, arkadaşları ve devlette olan ilişkilerinde şiddetin, işkencenin, baskının yeri ve bu çocuklarında oluşan ruh halinin belirlenmesi), fiziksel (ekonomik koşullarla, göçle ve de savaşla bağlantılı olarak çocukların fiziksel koşullarının incelenmesi) bir analizini yapmak. Çocukların maruz kaldıkları tahakküm ilişkilerini belirlemek ve bu çocukların toplum nezdinde sosyal bir vaka olma sorunsalını incelemek. Belgeselin nesnelliğinin bir nebze olsun kanıtlanması içince, filmin son hali, projenin öznesi olan çocuklara izlettilerler, görüşleri ve yorumları, belgeselin sonuna eklenmiştir.

Subject of the film

To make a sociological (the otherness concept created by pushing away the children outside the society and starting to see them as a threat), psychological (the role of violence and torture for these children regarding their relations with families, friends, and the government, and the determination of their state of mind), and physical (the examination of the physical conditions of the children according to the economical conditions, immigration and the war) analysis of the children living in Diyarbakır.

To determine the domination affairs encountered by the children and to examine the problem of those children being a social event in the eye of the community.

After it was finished, the children who were the subjects of the documentary itself were shown the last state of the documentary. The views of the children were taken and these constituted feedbacks which were tried to be added to the end of the documentary in order to prove the objectiveness of the work even a little bit.



Aydın Sevinç

Almanya Germany / 2007 / 55'
Almanca
German
İngilizce Altyazı English Subtitled



HİBO'NUN ŞARKISI HIBOS LIED HIBO'S SONG

Yönetmen / Director: Sigrid Dethloff, Renate Bernhard
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Sigrid Dethloff, Renate Bernhard
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Elena Kurze
Metin / Script: Sigrid Dethloff, Renate Bernhard
Kurgu / Editing: Renate Bernhard, Knut Reinhard
Yapım / Production: Courage GbR
Hak Sahibi / Export Agent: Courage GbR
Satış Sorumlusu / Sales Contact: Courage GbR
Telefon / Phone: 0049 221 4303647, 0049 212 38389838
E-posta / e-mail: sigriddethloff@gmx.de

Filmin Konusu:

Dünya çapında yaklaşık 150 milyon kadın sünnet edilmekten mustarip; her gün 8000 kızın cinsel organı kesiliyor. Batı dünyasında Sudanlı Gihad ve Samnia gibi binlerce sünnetli kadın yaşamakta. Onlar Alman jinekolog Dr. Sabine Mueller'in hastası.

Gelenegin gücüyle ilgili olan bu belgesel Avrupa ve Afrika'da çekildi. Sünnetli kadınların hikâyesi Nijeryalı ressamların tablolarında ve Somalili şarkıcı Hibo Mohammed Nuur'un sünnet karşıtı şarkısında da dile getirildi.

Subject of the film

Approximately 150 million women worldwide suffer from female genital mutilation; each day another 8000 girls are cut. Thousands of circumcised women live in the Western World – like Gihad and Samnia from Sudan. They are patients of German gynaecologist Dr. Sabine Mueller. A documentary about the power of tradition – filmed in Europe and Africa. The story of circumcized women told too in paintings by Nigerian artists and anti-circumcision song by Somalian singer Hibo Mohammed Nuur.



Sigrid Dethloff, Renate Bernhard

Filmleri / Filmography

- 2006 Eat sugar and speak sweetly
- 2005 Zur ehe Gezwungen – Frauen fliehen aus ihren Familien
- 2001 Narben, die keiner sieht – Beschnittene Frauen in Deutschland



Türkiye Turkey / 2007 / 51' / Digi-Beta
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

HİÇBİRYERDE IN NOWHERE

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Mihriban Tanık

Mihriban Tanık-Yeşim Sönmez

Cemallettin İrken

Mihriban Tanık

Nuri Leblebici

Bayram Pehlivanlı-İbrahim Kavlak

TRT

TRT

Fuat Kale

312-4904300/2418

fuat.kale@trt.net.tr

Filmin Konusu:

Evini yitiren, yabancı topraklarda kaybolmuş-luk duygusu ile yeni bir hayat arayan dünyadaki tüm sığınmacı ve mülteciler, dağılan yaşamlarını 'ev' diyecekleri bir yerde, yeniden kurma çabasındalar. Bu insanların bir bölümünün yolu da Türkiye'den geçiyor. Bu belgeselde; özellikle Ankara, Van, Kayseri ve İstanbul'da yoğunlaşan göçmenlerin kendi hikâyeleri üzerinden; bu insanlık sorununun, Türkiye'de hangi boyutlarda, nasıl yaşandığı anlatılıyor. Konuya ilgili ulusal ve uluslararası kurallara, araştırmacıların değerlendirme ve yorumlarına yer veriliyor.

Subject of the film

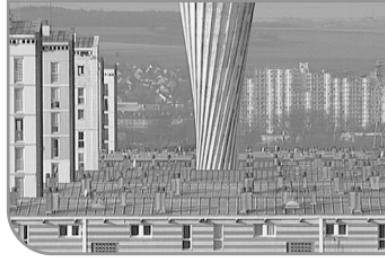
All defectors and refugees in the world who are homeless and searching for a new life with the feeling of being lost on unfamiliar lands are struggling for rebuilding their broken lives in a place which they can call "home". Some of these people's route leads to Turkey. In this documentary, what the extent of this humanity problem is and how it is experienced in Turkey is told through the stories of these immigrants becoming dense especially in Ankara, Van, Kayseri and İstanbul, and national and international rules related to this subject, assessments and comments of the researchers are dealed.

Filmalleri / Filmography
1996 Dünya Bizim Tek Evimiz
1996 Zamanın Durduğu Yer: KAYAKÖYÜ
1992 Benim Adım Çocuk
1988 Devletlerin Belleği Arşivler



Mihriban Tanık

Belçika Belgium / 2003 / 58' / Digi-Beta
Fransızca
French
İngilizce Altyazı English Subtitled



GÜCÜN İKTİDARI

LA RAISON DU PLUS FORT

MIGHT IS RIGHT

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Film Konusu:

Yoksulluga karşı savaşmak yerine yoksullarla savaşıyoruz. Zengin bölgeleri ve "sıfır tolerans"ın yaygınlaştığı yoksul kenar mahalleleriyle Avrupa. Bir fabrika kapatılıp yerine bir hapishane kurulan yer. Genelde yoksullar ve özellikle de genç göçmenler tüm korkularla yüzleşirler. Film, klişeleri yıkıp bunları insancıklıkla, hapishanede bir hücrede, bir tarsanede ya da bir evin bodrumunda duygulan, istekleri, korkuları ve ümitsizlikleriyle karakterize ediyor. Herkesin fırsat sahibi olduğu Avrupa demokrasisi kavramını bir kenara bırakıp Belçika ve Fransa'yı bunlara tanıklık etmeye çağırıyor ve genelde çaracı ve acımasız olan toplumumuzu eleştirel ve duygusal bir şekilde tasvir ediyor.

"Tuhaf günler... Biz neler yapıyoruz? Aklimız başımızda mı?"

Patric Jean
Emmanuelle Koenig
Patric Jean
Nathalie Delvoye
Centre Vidéo de Bruxelles - Lapsus – ARTE
France – RTBF – WIP – Epeios Productions
Wallonie Image Production (WIP)
Wallonie Image Production (WIP)
+32 4 340 10 40
info@wip.be

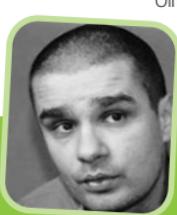
Subject of the film

Instead of fighting against poverty, we fight against the poor. Europe: its rich areas and its poor suburbs where 'zero tolerance' is becoming widespread. Where a factory is closed, a prison is built. The poor in general and young immigrants in particular are the subjects of all fears. The film breaks the clichés and features them in their humanness, in a cell in jail, in the dock or down in the basement of a settlement, with their emotions, desires, fears and despair. Far away from a concept of European democracy where everyone would have their chance, the film – calling Belgium and France to witness- critically and emotionally depicts our society that is often sordid and violent.

"Strange days... What the hell are we doing? Have we gone out of our minds?"

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Viewpoint de Gent (2003), Cinéma du réel Paris (2003), Les Ecrans de la réalité Le Touquet (2003), One world (Prag, 2003), Festival des résistances et des alternatives (Paris 2003), Encuentros del otro cine, festival international de documentaires (Quito – Ekvador - 2003), Festival des résistances et des alternatives (Saint-Etienne - 2003), Acid-Cannes off (2003), Contre sommet G8 (Evian 2003), Vision(s) du réel de Nyon (2003) - Mention spéciale du jury du public, Pesaro Film Festival (2003), Festival Résistance à Foix (2003), Écran total - Arenberg BXL (2003), État Généraux du documentaire de Lussas (2003), Ecocinema, Rhodes (Yunanistan, 2003) – Grand prix du meilleur long métrage, Festival International du Film Francophone de Namur (2003), Festival des Libertés – Botanique (Brüksel – 2003), Sheffield International film festival (2003), Festival du film environnemental de Turin (İtalya, 2003), Festival de Besançon (2003), Prix Europa, Berlin (Almanya, 2003), Dox, Danish human right film festival (2003), Festival du documentaire de Montréal (2003), Les Ecrans Documentaires - Gentilly (Fransa, 2003) – Prix du Regard Social, 44ème Festival Dei Popoli (Florença – 2003), Traces de Vie (Vic-le-Comte – Fransa, 2003) - Prix du Regard Social, «Entrevues» Festival du Film de Belfort (2003), Filmmaker Film & Video Festival (Milan) (2003), Prix Henri Storck (Brüksel, 2003), Tempo – Dokumentarfestval de Stockholm (2003), Paroles d'Homme (Herv, 2004), ATTAC (Lille – Fransa, 2004), Festival Power or Justice de Göteborg (İsviçre, 2004), Objectif Doc (Paris, 2004), Human Rights Film and Documentary Review (Mantova – İtalya, 2004), Champ contre Champ (Fransa, 2004), Film Festival İstanbul (Türkiye, 2004), Rencontres du cinéma documentaire social (Avignon, 2004), 27ème festival de Douarnenez (2004), Olhos bem abertos festival (Brezilya, 2004), Jihava Film Festival (Çek Cumhuriyeti, 2004), Séoul Labor Film Festival (Güney Kore, 2004), Festival des Libertés de Bruxelles (2004), Festival International de la Vidéo à Thème Social de Liège (2005), Fajr International Film Festival (Tehran – Iran, 2006), One World (Prague – Çek Cumhuriyeti, 2006), 7 Islands International Film Festival (Hindistan, 2007), Emirates Film Competition (Abu Dhabi – Birleşik Arap Emirlikleri, 2007)



Filmleri / Filmography

2001 Le Bonheur économique, 2000 Traces
1999 Les Enfants du Borinage, Lettre à Henri Storck
1997 La conquête du Pôle sud, 1995 Intra-Muros

Patric Jean



İsrail Israel / 2006 / 78' / Digi-Beta
Arapça
Arabic
İngilizce Altyazı English Subtitled

9 YILDIZLI OTEL MALON 9 KOHAVIM 9 STAR OTEL

Yönetmen / Director Ido Haar

Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Edna & Elinor Kowarsky

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ido Haar, Uri Ackerman

Kurgu / Editing Ido Haar, Era Lapid

Yapım / Production Eden Productions

Hak Sahibi / Export Agent Philippa Kowarsky – Cinephil

Satış Sorumlusu / Sales Contact Eden Productions

Telefon / Phone +972-3-5273403

E-posta / e-mail info@edenproductions.co.il

Filmin Konusu:

İsrail'in ele geçirdiği bölgelerde binlerce Filistinli yasası şekilde inşaat işçi olarak çalışmaktadır. Bu işçiler tehlikeli ve çetin bir yolculuktan sonra, çantalar ve battaniyeler sırtlarında dağları aşip bulaabilecekleri yerlere gelirler. Her geçen gün inşasını tamamladıkları lüks apartman dairelerinin aksine, dağ yamaçlarında baştan savrma yapılmış kulübelerde, tabuta benzeyen küçük odalarda kahiyorlar. Kendileri için de rahat yastıklarla dolu evler yaptılar ve hatta birlikte para biriktirerek akülerle enerji bile getirdiler buralara.

Subject of the film

In Israel's occupied territories, thousands of Palestinians work illegally as construction laborers. After an arduous and dangerous journey, loaded with blankets and bags, they cross the hills to the places where they can find employment. At night they sleep on the hillcrests in improvised huts and coffin-like sleeping cubicles, a stark contrast to the luxury apartment complexes they build by day. But they have made homes for themselves, complete with cosy pillows and even power generated by batteries they have scraped together.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

"The Wolgin Award", The Jerusalem International Film Festival (2006) - Best Documentary Award

The Joris Evans Competition, IDFA International Documentary Film Festival (2006)

30th Göteborg International Film Festival (2007)

6th DocPoint Helsinki Documentary Film Festival (2007)

Adelaide Film Festival (2007)

21e Festival international de films de Fribourg - Special Mention (2007) Alba International Film Festival - Special Mention (2007)

5th International Human Rights Festival in Paris - Student Jury Award (2007)

Buenos Aires 9th Festival Internacional de Cine Independiente - Best Film, Human Rights Films Competition (2007)

Tribeca Film Festival (2006)

Hot Docs Canadian International Documentary Film Festival (2007)

Documenta Madrid International Documentary Film Festival - Audience Award (2007)

Best Documentary Film Award of Bayerischer Rundfunk and Telepool (2007)

22nd Munich International Documentary Film Festival (2007)

GUTH GAFA Documentary Film Festival (2007)

Freiburger Film Forum (2007)

27th San Francisco Jewish Film Festival (2007)

54th Sydney International Film Festival (2007)

56th Melbourne International Film Festival (2007)

Filmalleri / Filmography

2004 Melting Siberia

2002 Tricks

2000 Step by Step



Ido Haar

İsrail Israel / 2007 / 70' / Beta-SP
İbranice
Hebrew
İngilizce Altyazı English Subtitled



KALANLAR MEVUZBAZIM WASTED

Yönetmen / Director Nurit Kedar
Yapım Yönetmeni / Executive Producer David Silber and David Mandil
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Itay Neaman
Metin / Script Nurit Kedar, Based on the Novel "If There is a Heaven" by Ron Leshem
Kurgu / Editing Shimon Spector
Müzik / Music Ohad Pishoff
Yapım / Production Ruth Diskin Films Ltd.
Hak Sahibi / Export Agent Ruth Diskin
Satış Sorumlusu / Sales Contact Ruth Diskin
Telefon / Phone +972-2-6724256
E-posta / e-mail ruth@ruthfilms.com

Filmin Konusu:

Televizyon yapımı Nurit Kedar'in yönetmenliğini yaptığı "Wasted" İsrail'in yedi yıl önce bölgeden geri çekilişinden önce güney Lübnan'da sürekli bombardan bir kalede görev yapan İsrail askerlerini konu alan çarplı, hüzünlü bir belgesel filmidir. Bir dizi içten, hiçbir şeyin sırr olarak kalmadığı röportajda hava - ve savaş - mağlublu genç adamlar ne uzun metrajlı filmlerin ne de haber bültenlerinin sunabileceği savaş sırasında yaşamın detaylarını veriyorlar. Kendilerine ateş eden düşmanı hiç görmeyen, hayatları niye ayılarca sürekli tehlkiyeye atmak zorunda oldukları bilmeyen askerler Bat Sheva Dans Şirketi tarafından performans sahneleriyle süslenmiş hikayelerini anlatıyor.

Subject of the film

Directed by TV producer Nurit Kedar, "Wasted" is an intense, somber documentary of Israeli soldiers who served in a constantly shelled fortress in southern Lebanon before Israel's withdrawal from the area seven years ago. In a series of honest, nothing-withheld interviews, the weather- and war-beaten young men give an account of life at war that neither feature movies nor news accounts can provide. Never seeing the enemy shooting at them, not knowing why they must risk their lives for months without a break, the soldiers tell their stories, interspersed with performance scenes by the Bat Sheva Dance Company.

85

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Docaviv International Film Festival, Tel Aviv, İsrail (2007)
Palm Beach International Film Festival (2007)
Parnu International Film Festival, Estonya (2007)
San Francisco Jewish Film Festival (2007)
Melbourne International Film Festival (2007)
Cologne Conference, Almanya (2007)



Nurit Kedar

Filmalleri / Filmography
2006 Hanuszka
2004 One Shot
2002 Asesino
2001 Lebanon Dream
1999 Vegvul Natan



Türkiye Turkey / 2007 / 51' / Betacam
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

MEZOPOTAMYA'NIN BÜYÜK DÜŞÜ BIG DREAM OF MEZOPOTAMYA

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Hak Sahibi / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Kemal Öner
Cafer Gebetaş
Semih Dindar
Ozan Demir
Murat Özdemir
Akademi Prodüksiyon
Akademi Prodüksiyon
Kemal Öner
0 212 3615690
info@akademiprd.com

Filmin Konusu:

Türkiye'nin en büyük kalkınma projelerinden biri olan Güneydoğu Anadolu Projesinin, başlangıç tarihinden bu yana katettiği yol, başarmak istedikleri, başardıkları ve başaramadıkları, anlatılmakta; bugün gelinen noktanın altı çizilmektedir. Temelin atıldığı ilk günden bugüne kadar geçen süreçte, Güneydoğu Anadolu Projesinin bölgenin sorunlarına ne ölçüde çare olduğu, bu sorunlara ne ölçüde çözüm bulduğu konusunda, projenin ilerleyişyle ilgili konuların, birbirlerine eklenerek anlatıldığı tarımsal sulamada gelinen noktası ve bu noktanın bölgесel kalkınma üzerindeki etkilerinin hikayesidir.

Subject of the film

One of the largest development projects of Turkey, The Southeastern Anatolian Project and the advancements that have been made so far, the intended objectives, the accomplishments and the failures are narrated and the recent situation of the project is underlined. This is the story of the The Southeastern Anatolian Project. Has it been successful on solving the problems of the area, finding some resolutions for these problems or making some progress? These and other topics concerning the progress of the project are joined together and the effects of agricultural watering systems on the regional development are explained.

Filmleri / Filmography
2001 Macahel
2000 Dünya Mirası
1998 Çölün Mavi Gözü: ARAL
1994 Koleksiyoner
1992 Kaf Dağı'nın Ardında
1990 Turkuaz



Kemal Öner

Türkiye Turkey / 2005 / 45' / MiniDV

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled



NİM SOFYAN

NİM SOFYAN

Yönetmen / Director

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Ayşe Funda Aras

Ferhat Kaya

Ayşe Funda Aras

Ulaş Cihan Şimşek

Savaş Zurnacı

Ayşe Funda Aras

Ayşe Funda Aras

Ayşe Funda Aras

0212 265 90 29

fundaaras@hotmail.com

Filmin Konusu:

Ocak-Haziran 2005 tarihlerinde İstanbul Bilgi Üniversitesi Kuştepe Kampüsü'nde gerçekleştirilen müzik projesinde, Kuştepeli 6-23 yaşlarında yaklaşık 30 çocuk ve genç, altı ay boyunca nota dersi alıp enstrümanlarını yakından tanıdı. Klasik Türk Müziği'nde en basit usulü (düm-tek) imleyen Nim Sofyan başlıklı film, dersleri, çocukların ev hallerini, günlük yaşantlarını, hocalarının görüşlerini ve Kuştepe'de yaşanan bazı özel günleri konu ediniyor.

Subject of the film

In the music project which was held in Istanbul Bilgi University Kuştepe Campus on January-July 2005, nearly 30 children and young people between the age of 6-23 have taken written music lessons and became closely acquainted with the instruments for six months. The film Nîm Sofyan is indicating the easiest technique in Classical Turkish Music (düm-tek), and it narrates the lessons, the home-lives of the children, their daily lives, the views of the teachers and some special days in Kuştepe.

87

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

I. Uluslararası Avrasya Film Festivali

London International Gypsy Film Festival



Ayşe Funda Aras

Filmeleri / Filmography

Halide Edip ADIVAR (1 x 30'), Dünyada Mekan (3 x 30'), Gurbet (4 x 30'), Mahalli Basınımız (4 x 30'), Karanlık Kanyon Yolunda (1 x 30'), Define Rüyası (2 x 30'), 1920'den 1995'e TBMM (1 x 45'), Savunma Sanayi (1 x 30'), Prof.Dr.Halil NALCIK (1 x 30'), Semalarda Bir Türk Kızı: Sabiha GÖKCEN (1 x 30'), Yıllar, Yollar, Yüzler - Ali Ekber ÇÇEK (1 x 30'), Yıllar, Yollar, Yüzler - Müfik KENTER (1 x 30'), Durugöl'ün Sessiz Köyü: Balaban (1 x 30'), Sessiz'in Ortasında.. Gökcükisik istasyonu (1 x 30'), Mevlana Celaleddin-i Rumi (1 x 51')



Ispanya, Portekiz Spain, Portugal / 2006
/ 30' / Mini DV
Portekizce
Portuguese
İngilizce Altyazı English Subtitled

MONTE GORDO KUMSALI PRAIA DE MONTE GORDO MONTE GORDO'S BEACH

Yönetmen / Director Sofia Trincão, Óscar Clemente

Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Carlos Violadé
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Óscar Clemente
Metin / Script Sofia Trincão
Kurgu / Editing Óscar Clemente
Yapım / Production ADRIP, La Balanza PC, Vila Real de Santo Antonio – Municipality ADRIP

Hak Sahibi / Export Agent Óscar Clemente
Satış Sorumlusu / Sales Contact Óscar Clemente
Telefon / Phone 0034 656365404
E-posta / e-mail oscar.clemente@laposte.net

Filmin Konusu:

Balıkçılardan ve geçimini denizden sağlayan insanlardan ağızından Monte Gordo Sahili'nin bütün sene boyunca süren aktivitesi. Bir zamanlar balıkçı köyü olan bu yer şimdilerde yazlık tatil köyüne döndü. Geriye kalan tek ahşap kayık olan "Tanrı Beni Korur"un son günleri.

Subject of the film

The activity of Monte Gordo's beach during the year around, told by the fisherman and the people that live from the sea. The present time of this place that was a fishing village and turned in a place for summer holidays. The last days of "God protects me" the only wooden boat that is left.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

WorldFilm, Estonia
Espiello, İspanya
Dialektus, Macaristan
Non Solo Barocco, İtalya
DocumentaMadrid, İspanya – Audience award
Envirofilm, Slovakia – Jury Award Best Documentry
FICMA, İspanya
Bodrum Film Festival, Türkiye - Jury Award for Ecological Documentary

Filmleri / Filmography
2000 Lota Beach



Sofia Trincão, Óscar Clemente

Fransa France / 2007 / 92' / Digital
Çince-İngilizce
Chinese-English
İngilizce Altyazı English Subtitled



ŞANGAY, CENNİTİ BEKLERKEN SHANGAI, EN ATTENDANT LE PARADIS SHANGAI, WAITING FOR PARADISE

Yönetmen / Director	Sylvie Levey
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Olivier Mille
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Sylvie Levey
Metin / Script	Sylvie Levey
Kurgu / Editing	Ermanno Corrado
Yapım / Production	Artline Films
Hak Sahibi / Export Agent	Artline Films – Olivier Mille
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Artline Films – Olivier Mille
Telefon / Phone	(33-1) 45 55 14 19
E-posta / e-mail	contact@artlinefilms.com

Filmin Konusu:

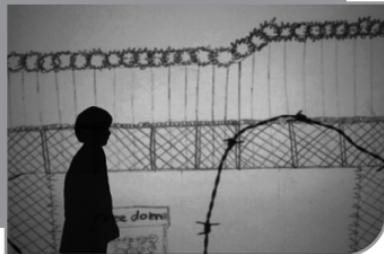
Avrupalı bir yönetmen tarafından çekilmiş günümüzün Çin toplumuna değinen ilk film. Sylvie Levey dört seneden uzun zamandır Shanghai'nın yoksul kesimlerinde yaşayan Wang ailesinin günlük yaşantısını filme çekti. Aynı çatı altında üç nesil, bu aile Fang Bang Caddesi'nde terk edilmiş evin bir bölümünün misafirleri. Bu cadde, yeni kuleler inşa etmek için modernlik buldozerinin altında yok olmaya mahkum edilmiş eski ana yoldan biridir. Bu ne zaman gerçekleşecek? Bunu bilmiyorlar. Film iki dünya arasındaki bu hayatın öyküsünü anlatıyor.

Subject of the film

A first film from a European director immersed in today's Chinese society. Sylvie Levey has been filming the daily life of the Wang family for more than four years in the poor districts of Shanghai. Three generations under the roof, the family are lodgers of one part of a derelict house in Fang Bang street. This street is one of the older main routes condemned to disappear under the bulldozer of modernity, in order to build new towers. When will this happen? They don't know. The film tells the tale of this life "between two worlds".



Sylvie Levey



Avusturya Austria / 2005 / 42' / Digi-Beta
İngilizce
English
İngilizce Altyazı English Subtitled

GECEYİ AYDINLATMAK SWITCH ON THE NIGHT

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Alejandra Canales

Sarah Royds

Kerri-Lee Hammelwang

Alejandra Canales

Rowena Crowe

Biddy Connor

AFTRS Australian Film Television and Radio School

AFTRS Australian Film Television and Radio School

+61 2 9805-6611

ruths@aftrs.edu.au

Filmin Konusu:

"Switch on the Night", mülteci çocukların zorunlu gözaltı durumuna bakarak bugünkü Avustralya kültür politikasıyla ilgilenen romantik bir belgeseldir. Belgesel, Ray Bradbury'nin gece korkusunu Karanlık adlı küçük bir kızın yardımıyla yenen bir çocuğun masalını konu alan "Switch on the Night" adlı kısa öyküsüne dayalı gölge-kukla oyununu içermektedir. Oyunun senaryosu çocuk öykülerini bir arada tutar, karanlıkta geçiş ve filmdeki tüm çocukların tecrübe ettiği korkuyu yenmek için genel bir benzetme sunar. Gölgeli görüntüler sayesinde film izleyiciye kendi dünyalarına dalmaları için zaman vererek bellekleri ve bu yedi mülteci çocuğun yansımalarını gözler önüne serer.

Subject of the film

Switch on the Night is a poetic documentary engaging in current Australian cultural politics, by looking at the forced detention of refugee children.

The documentary includes a shadow puppet play based on the short story "Switch on the Night" written by Ray Bradbury, that tells the fable of a boy who conquers his fear of the night with the help of a little girl named Dark. The story of the play bookends the children's stories, and provides a framing metaphor for the passage through darkness and overcoming of fear that all the children in the film have experienced. Through shadowed images, the film unfolds the memories and reflections of these seven refugee children giving the audience space for contemplation of their own views.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

International Documentary Festival Amsterdam IDFA 2006

New Zealand's DOCNZ International Documentary Film Festival

Australia Israel Cultural Exchange, Australia Film Festival, Tel-Aviv and Jerusalem, 2006

53rd Sydney Film Festival, Sydney, 2006 - Dendy CRC Award

Universidad de Las Américas, Puebla, Mexico, 2006

Asia Pacific Migration Workshop Australian National University, Canberra, 2005

Cinema delle Donne International Film Festival, Torino, Italy, 2005 -

Third Prize International Documentary Competition

AFTRS, Industry Night, Sydney 2005 - Community Relation Commission,

Special Mention of the Film Critics Circle of Australia

Filmleri / Filmography

2006 Conocer

2006 Backtown 5

2005 A Silence Full of Things

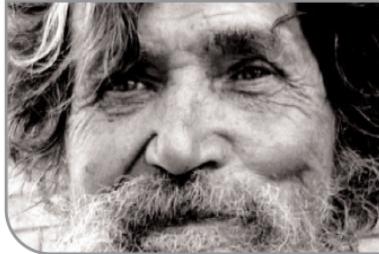
2005 Switch on the night

2005 Finding the way to Say It



Alejandra Canales

ABD USA / 2007 / 100' / DV
İngilizce, Türkçe, Kürtçe, Fransızca /
 English, Turkish, Kurdish, French
İngilizce Altyazı English Subtitled



LANZO'NUN KUTUSU THE BOX OF LANZO

Yönetmen / Director	Sami Mermer
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Sami Mermer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Sami Mermer
Metin / Script	Sami Mermer
Kurgu / Editing	Sami Mermer, Hind Benchekroun, Jeff Gural
Müzik / Music	Tom Waits, Arvo Part, Ciwan Haco
Yapım / Production	Turtle Production
Hak Sahibi / Export Agent	Sami Mermer - Turtle Productions
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Sami Mermer - Turtle Productions
Telefon / Phone	15142783354
E-posta / e-mail	turtleprod@gmail.com

Filmin Konusu:

Türkiyeli, Kürt kökenli genç bir yönetmen ABD'de sokakta yaşayan insanlarla ilgili bir film yaparken FBI tarafından bir terörist olarak fişlenir, çünkü görüntüler almaktadır. Ama FBI bu genç doğu (müslüman) kökenli sinemacının film değil de terörist ataklar için hazırlık yaptığını düşünmektedir. Kisaca film bir filmin çekim sürecini anlatmaktadır.

Subject of the film

The topic of the film: A young Kurdish director from Turkey has been mistaken as a terrorist by the FBI while shooting a film about the homeless people on the streets in USA. This young eastern (Muslim) moviemaker has been shooting some scenes for his film but FBI thinks that he is making some arrangements for his terrorist attacks. Shortly, this film is about the shooting process of a film.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Flint Film Festivali, ABD
 Casablanca Film Festivali - Jüri Özel Ödülü



Filmleri / Filmography

2006 The Passenger 2005 Sortie, Grand Rapids, 2005 La petite fille d'avant Ax (the land)
 1999 Photograph

Sami Mermer



Hollanda Netherlands /2007/ 72' / HD-Cam
Özbekçe, Rusça
Uzbek, Russian
İngilizce Altyazı English Subtitled

CENNET İLE DÜNYA ARASINDA TUSSEN HEMEL EN AARDE BETWEEN HEAVEN AND EARTH

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Frank van den Engel & Masha Novikova

Frederik Nicolai, Jorinde Soree,

Willemijn Cerutti, Eric Goossens

Melle van Essen

Frank van den Engel

Stefan Kamp

Hans Halewaut

Zeppers Film & TV

Zeppers Film & TV

Zeppers Film & TV

+31 20 675 85 94

info@zeppers.nl

Filmin Konusu:

Film, bugün ellili yaşlarının sonlarında olan iki çocukluk arkadaşı, Achat ve Tarsun'un hikayesini anlatmaktadır. Yedi yaşlarındayken, köylenine gelen bir ip cambazı onları çok heyecanlandırmıştı. Her ikisi de sanatçının çağrı olmaya karar vermişler ve o zamandan bu yana birbirlerinin en iyi arkadaşı olmuşlardır. Birlikte büyümüşler, birlikte aşık olmuşlar ve her ikisi de ailelerini kurup kendi aile sirklerini oluşturmuşlardır. Her ikisi de Özbek dilinde "özgürlik" anlamına gelen yasaklışmış muhalefet partisi ERK'ye katılırlar. Achat tam teşekkülü bir eylemciler olurken, Tarsun'un becerileri yönetim konusuna daha yatkındır, böylece partinin başkan yardımcılığına kadar yükselir. Özbekistan'ın bağımsızlığında bir yıl sonra, tüm muhalefet partileri yasadışı ilan edilir. ERK ise yer altına yer. Tarsun aktif olmaya devam eder fakat Achat aktif bir insan hakları organizasyonuna katılmaya karar verir, çünkü yasaları daha fazla ihlal etmek istemektedir.

Subject of the film

The film tells the story of Achat and Tarsun, childhood friends who are now in their late fifties. At the age of seven they were swept away when a tightrope walker came to their village. They both decided to become apprentices to the artist, and they have been the best of friends ever since. They grow up together, fall in love, start a family and each build up their own family circus. They both join the proscribed opposition party ERK – meaning 'freedom' in Uzbek. Achat develops into a fully-fledged activist, while Tarsun's talents lie in administration; he rises to the vice-chairmanship of the party. One year after Uzbekistan's independence all opposition parties are outlawed. ERK goes underground. Tarsun remains active, but Achat decides to become a member of an active human rights organisation, because he does not want to be an outlaw.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Rotterdam

Tribeca NY

Sidney

Filmleri / Filmography

Frank van den Engel

2006 Lipari

2001 Normaal – I always come back

Masha Novikova

2006 Three Comrades

2005 Fallen Angel

2004 The path to Kremlin



Frank van den Engel

Fransa France / 2007 / 10' / Beta-SP

Çince

Chinese

İngilizce Altyazı English Subtitled



İNŞAAT UNDER CONSTRUCTION

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Zhenchen Liu

Natalia Trebik

Zhenchen Liu

Zhenchen Liu

Zhenchen Liu

Pierre-Laurent Cassiere

Le Fresnoy, Studio National des Arts

Contemporains

Le Fresnoy, Natalia Trebik

Le Fresnoy, Natalia Trebik

+33 3 20 28 38 64

ntrebik@lefresnoy.net

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Shanghai'nın yeniden doğma projesi yüzünden eski binalar yıkılıyor ve sonuç olarak her yıl neredeyse 100.000 aile taşınmaya zorlanıyor. "Under Construction",

Shanghai Planlama Ofisi ve onun mülk geliştirme çalışmalarının insanı çağrımlarını araştırıyor. Fotoğraflar belgesel çekimleriyle birleştiriliip canlandırılıyor; film bizlere şehrin bir bölgesinin yıkımına doğru bir yolculuk öneriyor.

Subject of the film

Due to Shanghai's regeneration scheme, old buildings are being demolished, and consequently almost 100 000 families are being forced to move each year. "Under Construction" explores the human implications of the Shanghai Planning Office and its Property Developers operations. Photographs are composed and animated with documentary shots; the film proposes a voyage through the destruction of a district of the city.



Filmleri / Filmography
2006 Shanghai Shanghai

Zhenchen Liu



Avrupalılar / Europeans



İspanya Spain / 2007 / 50'
Kastilce
Castilian
İngilizce Altyazı English Subtitled

BEN KENDİM DEĞİLİM JE NE SUIS PAS MOI-MÊME

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Metin / Script

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Anna Sanmartí & Alba Mora

Bonaventura Durall I Soler

Anna Sanmartí & Alba Mora

Anna Sanmartí & Alba Mora

Vep Culleré

Pol Ponsarnau

Nanouk Films

NANOUK FILMS

NANOUK FILMS

+34 93419 60 22

Nanouk@Nanouk.tv

Filmin Konusu:

Ben kendim değilim (Je ne suis pas moi-même) Afrika tarihi eserlerinin uluslararası piyasası etrafında var olan karmaşık insan ağlarını inceleyen bir belgesel film. Kamerun ve Avrupa'da çekilen film üç satın eserinin yerel, ulusal ve uluslararası piyasalarındaki dolaşımını sahneliyor.

Ben kendim değilim sömürgeleştirme döneminde başlayıp bugünkü küresel kapitalizm anlayışına kadar devam eden Afrika'daki kültürel miras kaybını ve kitaplarının yağmalanmasını tartıyor.

Subject of the film

Je ne suis pas moi-même is a documentary that examines the complex human nets existing around the international market of African antiquities. Filmed in Cameroon and Europe the film shows the circulation of three art objects through local, national and international markets.

Je ne suis pas moi-même opens a debate about the cultural heritage loss in Africa and the plundering of the continent, starting from the colonisation period until the penetration of global capitalism today.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Alcances

Docupolis

Sunny Side of The Doc

Filmeleri / Filmography
2005 Youth Brigade
2004 MI:MU
2004 Memories without Rememberers



Alba Mora



Anna Sanmartí

Ispanya-Almanya Spain-Germany /
2007 / 18' / Mini DV
Almanca
German
İngilizce Altyazı English Subtitled



BİRLİKTE GEMEİNSAM TOGETHER

Yönetmen / Director	Sophie Köhler
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	Sophie Köhler
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography	Sophie Köhler
Kurgu / Editing	Sophie Köhler
Yapım / Production	Sophie Köhler
Hak Sahibi / Export Agent	Sophie Köhler
Satış Sorumlusu / Sales Contact	Sophie Köhler
Telefon / Phone	0034- 933101038 / 0034-687051380
E-posta / e-mail	sophiekohler@googlemail.com

Filmin Konusu:
"Together", kendi özgürlüğünü kaybetmeden eşinle birlikte hayatı ve hastalığı yenebilmenin önemine değiniyor.

Subject of the film

"Together" deals with realizing the importance of being able to master life and illness together with your partner, while not losing your own personal space.

97



Sophie Köhler

Filmleri / Filmography
2005 Baum
2002 La Vida de una cañaón

Almanya Germany / 2007 / 29' / Digi-Beta
İtalyanca
Italian
İngilizce Altyazı English Subtitled

YERYÜZÜNDEKİ CENNET

HIMMEL AUF ERDEN

HEAVEN ON EARTH

Yönetmen / Director Florian Riegel

Yapım Yönetmeni / Executive Producer Ute Dilger

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Luciano Cervio

Kurgu / Editing Florian Riegel, Ana Calvo

Yapım / Production Ute Dilger

Hak Sahibi / Export Agent Peter-Welter-

Satış Sorumlusu / Sales Contact Peter-Welter

Telefon / Phone +49 221 20189-330

E-posta / e-mail dilger@khm.de

Filmin Konusu:

İlk bakışta Cesano sıradan bir köydür fakat orada yaşayanların sıra dışı bir öyküsü vardır. Köyde birkaç yıl öncesine kadar tuhaf olaylar görüldü: Telefonda kutsal ayını, interkomda Meryem Ana'ya Selam Duası'nı ve hatta müslükten papanın sesini duyduklar. Bu bir mucize mi? Yoksa cevap hemen bitişiklerinde mi?

Subject of the film

At First sight, Cesano is a regular village but the residents connect an extraordinary story. Until some years ago strange phenomena were noticed: In telephone they heard the holy mass, in the interphone the "ave maria" and even through the water tap the voice of the pope was perceived. A miracle? Or is the answer right next door?

Filmalleri / Filmography
2007 U(topic)18
2005 Fake it till you make it

Florian Riegel

Almanya-Türkiye Germany- Turkey /
2006 / 90' / Digi-Beta
Almanca, Türkçe
German, Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled



İTHALAT-İHRACAT IMPORT-EXPORT

Yönetmen / Director	Eren Önsöz
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:	KHM Kunsthochschule für Medien Köln / Academy of Media Arts
Metin / Script	Eren Önsöz
Kurgu / Editing	Inga Kaiser, Eren Önsöz
Müzik / Music	Joachim Becker, Vladimir Ivanoff
Yapım / Production	Academy of Media Arts/Kunsthochschule für Medien Köln + Eren Önsöz
Hak Sahibi / Export Agent	KHM Kunsthochschule für Medien Köln / Academy of Media Arts
Satış Sorumlusu / Sales Contact	KHM Kunsthochschule für Medien Köln / Academy of Media Arts
Telefon / Phone	0221-20189-330
E-posta / e-mail	dilger@khm.de

Filmin Konusu:
Elli yıllık göçmenlik ve göçmen işçi klişeleri yetmedi mi? Alman-Türk hikayesinden dünden beri bir iz yok ve "Untertürkheim" gibi yerler bu gerçeği doğruluyor. Belgesel, Alman-Türk tarihinin içinden geçen, yüzyıllardır süregelen ithalat- ihracatı konu alan hızlı bir yol filmidir.

Subject of the film

Aren't 50 years of migration and immigrant worker clichés enough? The German-Turkish story hasn't been in existence since yesterday and places like "Untertürkheim" prove this fact. The documentary is a speedy road movie through the German-Turkish history and shows that Import-Export has been taking place for centuries...

99

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 27. Filmfestival Max Ophüls Price (2006)
Turkish Film Days, Münih (2006)
- PASO Student Film Festival, Bilkent Üniversitesi, Ankara (2006)
Unabhängiges Filmfest Osnabrück (2006)
- Kasseler Dokumentarfilm- & Videofest (2006) – Nominated Golden Key
Exground Wiesbaden (2006)
- Turkish Filmdays Stuttgart (2006)
Bodrum Film Festival (2007)
- Babelsberger Medienpreise (2006) - Nominated Best Student Documentary



Eren Önsöz

Filmleri / Filmography
2004 How we Rock
1998 Body Movin
1997 Nil Difficile Volenti



İsveç Sweden / 2006 / 58' /
Digi-Beta, DVCAM, Beta SP
İngilizce (Kuzey İrlanda)
English (North Ireland)
İngilizce Altyazı English Subtitled

BELFASTLI KIZLAR BELFAST GIRLS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Müzik / Music

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Telefon / Phone

Malin Andersson

Fredrik Gertten

Céline Bozon

Erik Bäfving

Cecilia Nordlund & Krister Jonsson

WG Film – SVT – Film i Skåne

Films Transit - Quebec, Canada

Films Transit - Quebec, Canada

(514) 844 3358

Filmin Konusu:

Savaş sonrası Belfast'ta yetişen Mariéad Mc Ilkenny ve Christine Savage'nin hikâyesi bu. Güçlü ve genç iki kadın günlük yaşam mücadeleleri içinde aynı şehirde ancak birbirinden yüksek duvarlarla ayrılmış farklı dünyalarda yaşıyorlar. Bu film kendi bildikleri yoldan gitme hakları için mücadele eden iki kızı anlatıyor.

Subject of the film

This is the story of Mariéad Mc Ilkenny and Christine Savage, growing up in post-war Belfast. Two strong, young women with their everyday life struggles, living as in different worlds in the same city, cut off from each other by many high walls. A film about two girls struggle for the right to do things their own way.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Tempo Filmfestival, Stockholm, İsveç

21. Prix Europa, IRIS Category, Berlin, Almanya

Nordisk Panorama, Århus, Danimarka

Nordisk Panorama, Belgrad

ZagrebDox, International Documentary Film Festival, Zagreb, Hırvatistan

One World Human Rights, Prag

Women's Film Festival, Seul

ViewFinders International Film Festival for Youth, Halifax, Nova Scotia, Kanada

Docville International Documentary Festival, Belçika – Special Mansion



Malin Andersson

Bir Belgesel Okulu / A Documentary School



Türkiye Turkey / 2007 / 9' / MiniDV
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

BAKMAK GÖRMEK TO LOOK TO SEE

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Eray Mert

Erdinç Bağcı

Eray Mert

Alper Özlü

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi:

0312 319 77 14 / 217

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Görmek sadece bakmak demek değildir.

Subject of the film

To see doesn't mean just to look.

Filmalleri / Filmography
2007 Bakmak Görmek
2007 Rümeysa
2007 Söylediyemiyorum
2006 İyi ki Doğdum
2006 Muhteşem İnsan
2006 Mütereddit
2006 An



Eray Mert

Türkiye Turkey / 2003 / 25'
Türkçe-Kürtçe
Turkish, Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled



ÇIKMAZ

DEAD END

Yönetmen / Director

Seval Bayazit, Pınar Günal, Pınar Okan,

Tuğba Karakaya

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Seval Bayazit, Pınar Günal, Pınar Okan,

Tuğba Karakaya

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Seval Bayazit, Pınar Günal, Pınar Okan,

Tuğba Karakaya

Kurgu / Editing

Pınar Okan, Tuğba Karakaya

Yapım / Production

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Hak Sahibi / Export Agent

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Satış Sorumlusu / Sales Contact

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Telefon / Phone

0312 319 77 14 / 217

E-posta / e-mail

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Subject of the film

Film, İstanbul Samatya'da bulunan ve bir çikmaz sokak olan "İçkalpakçılar Çıkmazı" ile ilgilidir. Önceden sadece gayri müslümlerin yaşadığı İçkalpakçı Çıkmazı'ndaki Rum ve Ermeni nüfus 1955'de gerçekleşen ve gayri müslümlerin ciddi yaralar alındıkları, 6-

The movie is about a dead end street named "İçkalpakçılar Çıkmazı" in Samatya, a district of Istanbul. The Roman and Armenian population that used to live in İçkalpakçılar Çıkmazı received profound wounds in the September 6-7 Events in 1955 and started to evacuate these areas. Later the street started to receive a lot of migration especially from the East and Southeast, and these migrations gained a pace after the 1980s. The movie portrays the alienation, loneliness and degeneration on stemming from this conflict.

7 Eylül Olayları'ndan sonra göç etmeye başlamış ve ardından sokak özellikle Doğu ve Güneydoğu'dan göç almaya başlamış, bu göçler 1980 sonrasında hızlanmıştır. Film bu çatışmadan doğan yabancılaşmayı, yalnızlaşmayı ve yozlaşmayı anlatmaktadır.

103

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

10.Uluslararası Retina Film ve Video Festivali, Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
özel gösterimi,

Zigetvar Kalesi Dostluk Ödülü, Retina, Macaristan, 2003

Safranbolu 4.Altın Safran Belgesel Film Festivali,

Yerel Televizyoncular ve Gazeteciler Birliği ödülü, 2003

Seval Bayazit

Pınar Günal

Pınar Okan

Tuğba Karakaya



Türkiye Turkey / 2004 / 24'

Türkçe

Turkish

İngilizce Altyazı English Subtitled

EKSİK DİLEK

MISSING WISH

Yönetmen / Director

Duygu Altıngöz, Meryem Gültabak,
Selin Yıldız

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Duygu Altıngöz, Meryem Gültabak,
Selin Yıldız

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Duygu Altıngöz, Meryem Gültabak,
Selin Yıldız

Kurgu / Editing

Duygu Altıngöz, Meryem Gültabak,
Selin Yıldız

Yapım / Production

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Hak Sahibi / Export Agent

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Telefon / Phone

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

E-posta / e-mail

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

0312 319 77 14 / 217

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Subject of the film

Film, 2004 yılında Ankara şehrinde yaşayan Buse ve Derya adında iki transseksüelin yaşımlarını konu almaktadır. Buse, erkek bedeninde kadın; Derya ise, kadın bedeninde erkek ruhuna sahiptir. Bu çerçevede Derya ve Buse'nin hayatı bakiş açısı, hayattan beklenileri ve hayatın onlara ne kadarını verdiği bir günlük süre baz alınarak sunulmaktadır

The movie is about two transsexuals named Buse and Derya living in Ankara in 2004. Buse has a woman's soul in a man's body and for Derya it is vice versa. Within this frame, how Derya and Buse perceive life, their expectations from it and what they get in return are portrayed considering one single day.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IFSAK 26.Uluslararası Kısa Film ve Belgesel Yarışması Finalisti

16. Ankara Uluslararası Film Festivali, Ulusal Belgesel Film Yarışması, Amatör Kategori, İkincilik Ödülü, 2005

Docudays Beyrut Uluslararası belgesel Festivali, Docudays Beirut International Documentary Festival, En İyi Uluslar arası Öğrenci Belgeseli Ödülü, Lübnan, 2005
IFSAK 26. Ulusal Kısa Film ve Belgesel Yarışması Finalisti, 2005

Istanbul Uluslararası Kısa Film Günleri, gösterim 2005

5. Paso Öğrenci Filmleri Festivali, gösterim, 2005

3. Kar Film Festivali, En İyi Senaryo Ödülü, Erzurum, 2006



Meryem Gültabak



Duygu Altıngöz



Selin Yıldız

Türkiye Turkey / 2006 / 20' / MiniDV
Türkçe, Ermenice
Turkish, Armenian
İngilizce Altyazı English Subtitled



GEWOK GEWOK PIGEON

Yönetmen / Director Meriç Ozan, Mutlu Karadoğan
Yapım Yönetmeni / Executive Producer: Meriç Ozan, Mutlu Karadoğan, Mert.C. Satiroğlu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Meriç Ozan, Mutlu Karadoğan
Kurgu / Editing Meriç Ozan, Mutlu Karadoğan, Mert C. Satiroğlu
Yapım / Production Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Hak Sahibi / Export Agent Kısa Film ve Belgesel Atölyesi
Telefon / Phone Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
E-posta / e-mail Kısa Film ve Belgesel Atölyesi
0312 3197714 / 217
ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Kürte'de küçük kilise anlamına gelen Derik'te, daha önceleri birçok Ermeni yaşamaktayken bugün yalnızca üç Ermeni yaşamaktadır: ve Nursalın. Kevork, Naif Kevork'un hikâyesi Nuh Tufanı ile benzerlikler taşımaktadır. İki öyküdeki benzerlikler çakıştırarak birbirini arındırır ve günümüzde yaşanan bir tufan hikâyesi ile karşı karşıya geliriz. Kevork'a gündelik hayatı, Kürte'de güvercin anlamına gelen "gewok" diye seslenilmektedir.

Subject of the film

In Derik, meaning little church in Kurdish, there used to live many Armenians yet today there are only three; and the stories of Nursalın Kevork and Naif Kevork bears similarities with the Deluge. The similarities in the two stories are told clashing them into each other and we face a modern day story of the Deluge. Kevork is called "gewok" which means pigeon in the daily Kurdish.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
7. Uluslararası Altın Safran Belgesel Film Festivali, Safranbolu 3.lük ödülü
18. Ankara Uluslar arası Film Festivali Ulusal Belgesel Film Yarışması
Amatör Kategori 3.lük ödülü
7. Ulusal Kısa-ca Öğrenci Filmleri Festivali, Belgesel Dalı, Jüri Özel ödülü, Konya, 2007
Sinepark Film Festivali (Galatasaray Üniversitesi),
Çarşısan Aramalar Kategorisi (Belgesel), En İyi Film Ödülü, 2007



Meriç Ozan



Mutlu Karadoğan



Türkiye Turkey / 2001 / 32' / VHS
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

HAYALLER BİRER KIRIK AYNA DREAMS ARE SOME BROKEN MIRRORS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Kurgu / Editing

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Filmin Konusu:

Doğan ailesinin büyük oğlu Coşkun, 9.5 yıldır cezaevindedir. Üniversite 2. sınıfıntayın politik görüşleri nedeniyle tutuklanmıştır. Film, Coşkun'un cezavine girmesiyle Doğan ailesinin hayatındaki parçalanma ve değişimi

me odaklıyor. Bu süre boyunca Coşkun'dan gelen mektupları, Çiğdem annesine okumaktadır. Film de, Coşkun'dan gelen son mektup üzerinden akmaktadır. Bir yanından mektup ilerlerken bir yandan aile üyeleri bu süreçte yaşadıklarını kendi cephelerinden anlatmaktadır.

Orhan Eskiköy, Özgür Doğan

Orhan Eskiköy, Özgür Doğan

Orhan Eskiköy, Özgür Doğan

Orhan Eskiköy, Özgür Doğan

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

0312 319 77 14 / 217

ozkam@ilef.net

Subject of the film

Coşkun, the older son of the Doğan family, has been in prison for 9,5 years. He was arrested when he was in the second grade in university due to his political views. The movies concentrates on the disintegration and transformation in the Doğan family after Coşkun was taken to prison. Throughout this period, Ciğdem reads the letters coming from Coşkun to her mother. An the movie keeps flowing through the last letter that came from Coşkun. As the letter continues, the members of the family tell what they have been going through during this period from their own perspectives.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

44. Uluslararası Leipzig Belgesel ve Kurmaca Film Yarışması finalist, 2001

24. Cinema du Reel Etnografik ve Sosyolojik Filmler Festivali finalist,
2002 Maltepe Üniversitesi 2. Üniversitelerası Öğrenci Yarışması,

Belgesel Dalı ikincilik ödülü, 2002

IDFA – 15. Uluslararası Belgesel Film Festivali, İlk Görünüş bölümü finalist,
Amsterdam, Hollanda, 2002

14. Ankara Uluslararası Film Festivali Belgesel Film Yarışması
Amatör Dalı birincilik ödülü, 2002

Uluslararası Üç Kıt Belgesel Film Festivali, Buenos Aires, Arjantin, 2002

IFSAK 23. Ulusal Kısa Film ve Belgesel Yarışması finalist, 2002

38. Antalya Altın Portakal Film Festivali 7. Kısa Film ve Video Yarışması gösterim, 2001
10. Uluslararası Retina Film ve Video Festivali, Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi özel
gösterimi, Zidgetvar Kalesi Dostluk Ödülü, Retina, Macaristan, 2003



Orhan Eskiköy

Özgür Doğan

Türkiye Turkey / 2004 / 12'
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled



KIRMIZI RED

Yönetmen / Director

Demet Sert, Elif Akarsu, Nuri Ertuğ Tuğalan

Yapım Yönetmeni / Executive Producer

Demet Sert, Elif Akarsu, Nuri Ertuğ Tuğalan

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Demet Sert, Elif Akarsu, Nuri Ertuğ Tuğalan

Kurgu / Editing

Demet Sert, Elif Akarsu, Nuri Ertuğ Tuğalan

Yapım / Production

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Hak Sahibi / Export Agent

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Telefon / Phone

0312 319 77 14 / 217

E-posta / e-mail

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Subject of the film

İnsanlık için bir şey ifade etmeyen öd kesesi özellikle ebru sanatının olmazsa olmazdır. Ebru sanatı için vazgeçilmez öğe olan öd ise sa-dece mezbahalarda bulunmaktadır. Böylece aralarında kavramsal zıtlıklar olan iki kişi ve iki mekan ortaya çıkar: Mezbaña-kasap ile ebru sanatçısı-atölye.

The gallbladder meaning nothing to humans is a necessity especially for marbling art. And this can only be found in slaughter houses. Thus, there emerges two people and two places having conceptual contradictions: Slaughter house-butcher and marbling artist-workshop. Over aesthetics, violence, blood, life and RED...

Estetik, vahşet, kan, hayat ve KIRMIZI üzerine...

107

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

41. Antalya Altın Portakal 10. Uluslararası Kısa Film ve Video Yarışması Belgesel Dalı 1.lük Ödülü, 2004

Altın Koza Film Kültür ve Sanat Festivali 12. Ulusal Öğrenci Filmleri Yarışması Belgesel Dalı Birincilik Ödülü, 2005

MFF Offensiva Uluslararası Film Festivali, 2. ödüllü, Polonya, 2005



Demet Sert



Elif Akarsu



Nuri Ertuğ Tuğalan



Türkiye Turkey / 1997 / 20'
Türkçe
Turkish

KÖSTEBEK MOLE

Yönetmen / Director

Ali Emrah Bakkaloğlu

Yapım Yönetmeni / Executive Producer

Ali Emrah Bakkaloğlu

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Ali Emrah Bakkaloğlu

Kurgu / Editing

Ali Emrah Bakkaloğlu

Yapım / Production

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Hak Sahibi / Export Agent

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Telefon / Phone

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

E-posta / e-mail

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

0312 319 77 14 / 217

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Subject of the film

Belgesel, ilk bakışta dikkat çekici gelmeyen ve medyatik özellikler taşımayan insanların öykülerini konu alıyor.

The documentary is telling the stories of the people who are not eye catching at first sight and who don't have popular aspects.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

11. Altın Koza Kültür ve Sanat Festivali Öğrenci Filmleri Yarışması Belgesel Dalı Finalisti, 1997
10. Uluslararası İzmir Film Festivali "Yarının Sinemacıları" yarışması ikincilik ödülü, 1998
10. Ankara Uluslararası Film Festivali "Ulusal Belgesel Film Yarışması" üçüncülük ödülü, 1998

Filmalleri / Filmography
Mutlak Sıfır
Orada Ölmek



Ali Emrah Bakkaloğlu

Türkiye Turkey / 2005 / 29' / MiniDV
Türkçe, Kürtçe
Turkish-Kurdish
İngilizce Altyazı English Subtitled



ÖMER EVE GEL ÖMER COME HOME

Yönetmen / Director

Serkan Şavk, Barış Şahin,

Şevket Onur Cihan

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:

Serkan Şavk, Barış Şahin,

Şevket Onur Cihan

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Serkan Şavk, Barış Şahin,

Şevket Onur Cihan

Kurgu / Editing

Serkan Şavk, Barış Şahin,

Şevket Onur Cihan

Yapım / Production

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Hak Sahibi / Export Agent

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Telefon / Phone

0312 319 77 14 / 217

E-posta / e-mail

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Subject of the film

'Ömer Eve Gel' filminde, siyasi nedenlerle Irak'tan kaçarak Türkiye'ye gelen bir sığınmacı ailenin yaşadıkları ele alınmaktadır. Türkiye'de

Van il merkezine geldikten sonra kar-koca ayrılmış ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği anneyi, üç çocuğuyla birlikte mülteci olarak Kanada'ya göndermeye karar vermiştir. Ardından anne ve çocukların, bir süre beklemek üzere Tokat'a yerleştirilmiştir. Film, Van'da durumu belirsiz olan baba ile Tokat'ta yeni bir yaşamın eşliğinde olan çocukların ayrılık öyküsünü anlatmaktadır.

In the movie Omer Come Home, the story of a family that has come to Turkey to seek asylum is told. After arriving to Van city center the husband and wife got divorced and the United Nations High Commissioner for Refugees decided to send the mother with the three kids to Canada. Later on the mother and the kids were taken to Tokat to stay for a while. The movie tells the separation story of the father who has an uncertain condition in Van and his kids who are about to start a new life and located in Tokat.

109

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

27. IFSAK Ulusal Kısa Film ve Belgesel Yarışması Özel Ödülü 2006
17. Ankara Uluslararası Film Festivali Belgesel Film Yarışması
- Amatör Kategori İkincilik Ödülü 2006
43. Antalya Altın Portakal Film Festivali Jüri Özel Ödülü



Serkan Şavk



Barış Şahin



Şevket Onur Cihan

Filmleri / Filmography



Türkiye Turkey / 2006 / 21' / MiniDV
Türkçe
Turkish
İngilizce Altyazı English Subtitled

ÖYLE DURUYORUM BEING IN STILLNESS

Yönetmen / Director

Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography

Kurgu / Editing

Yapım / Production

Hak Sahibi / Export Agent

Telefon / Phone

E-posta / e-mail

Ateş Savaşeri, İrem Pasinligil, Onur Etiz

Ateş Savaşeri, İrem Pasinligil, Onur Etiz

Ateş Savaşeri, İrem Pasinligil, Onur Etiz

Ateş Savaşeri, İrem Pasinligil, Onur Etiz

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi

Kısa Film ve Belgesel Atölyesi

0312 319 77 14 / 217

ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:

Silah, ondan çıkan mermi sevdiklerimizden birini vurmadığı sürece bize uzak görünür. Satan için silah üretimi bir zevk sektörüken, silahı kullanan için bir tutkudur. Silah yüzünden yakınlarını kaybedenler için ise öldürmekten başka işe yaramayan bir demir parçasıdır. Satanlar, kullananlar, yakınlarını kaybedenler... "İlgisi olmayanlar" da "öyle durmaktan" başka bir şey yapmazlar.

Subject of the film

The gun and the bullet that comes out of it is always far to us as long as it doesn't hit someone we now. Arms production is a delightful sector for the dealer; for the user it is a passion. But for the ones who has lost people they know, it is a piece of iron good for nothing but killing. And the dealers, the users, the ones who have lost people they know and the ones who are not interested, just do nothing but watch it all!

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

IFSAK 28. Ulusal Kısa Film Yarışması Finalist 2007

43. Antalya Altın Portakal Film Festivali –Finalist 2006

Akbank 3. Kısa Film Festivali Finalist 2006

18. Ankara Uluslararası Film Festivali Belgesel Dalı Birincilik Ödülü



Filmeleri / Filmography



İrem Pasinligil



Onur Etiz

Türkiye Turkey / 2001 / 28'
Kürtçe-
Kurdish
Türkçe Altyazı Turkish Subtitled



RIBAT RIBAT

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer:
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Özgür E. Arik, Değer Kavaz
Dilek Çelebi
Özgür E. Arik, Değer Kavaz
Özgür E. Arik, Değer Kavaz
Ankara Üniversitesi
0312 3197714 - 217
ozkam@ilef.net

Filmin Konusu:
Görme engelli bir dengbejin (öykü anlatıcısı), modernite karşısında ayakta kalmak için verdiği mücadele ve bu mücadelenin dengbejin gözünden anlatılması.

Subject of the film

The struggle of a blind dengbej (Story teller) to keep up against modernity and this struggle from the dengbej own eyes.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards
38. Antalya Altın Portakal Film Festivali 7. Kısa Film ve Video Yarışması, Gösterim
14. Ankara Uluslar arası Film Festivali Ulusal Belgesel Film Yarışması, Amatör Dalı
Üçüncülük Ödülü, 2002

111



Özgür E. Arik

Değer Kavaz

Filmeleri / Filmography



BELGESEL SİNEMACILAR BİRLİĞİ

Belgesel Sinemacılar Birliği (BSB), 1997 yılı Mart ayında yapılan Ulusal Konferans ile örgütlenme sürecine girdi. "Sivil bir platform" olarak yola çıkan ve faaliyet gösteren BSB, yeni sorumluluklarla birlikte artık Kültür Bakanlığı tarafından onaylanmış 'Meslek Birliği' statüsünde varlığını sürdürüyor.

Belgesel Sinemacılar Birliği, İstanbul, Ankara, Eskişehir, İzmir ağırlıklı olmak üzere tüm Türkiye'deki Belgesel Sinemacılar ulaşmış bir yapıya sahip.

BSB, 'aktif katılım/aktif ve gönüllü üyeliğ' temelinde, üniversite öğretim üyeleri; TRT ve özel televizyonların belgeselcileri; şirket sahibi olarak belgesel çalışmalar gerçekleştirenler; piyasada serbest olarak çalışanlar ve ilgili fakültelerin öğrencilerinden oluşan geniş bir üye yelpazesi ile etkinliklerine devam ediyor.

Toplumların geleceklerini daha iyi tasarlayabilmesi ve toplumsal hafıza boşluğunlarının doldurulmasında sivil kültürün önemine inanan BSB, "Belgesel Sinema"yı, bir sinema sanatı olmanın yanında bu işlevleri ile de tanımlıyor.

BSB bu amaçla, 1300 filmlik belgesel arşivinden yararlanarak; televizyon kanalları dışında gösterim alanları yaratıyor ve yaygınlaştırıyor; Türkiye coğrafyasına yayılmış festivaller, özel etkinlikler düzenliyor. Üniversitelerle iletişim içinde olma ya önem veriyor; söyleşili gösterimler gerçekleştiriyor.

Üniversitelerde konu ile ilgili bölüm öğrencilerine ve Türkiye'nin farklı yerlerinden gelen talepler doğrultusunda çeşitli gruplara (çevre, yerel tarih, sözlü tarih...) öğretim üyeleriyle işbirliği içinde atölye çalışmaları düzenliyor.

113

Belgesel Sinema kuramının olgunlaştırılması ve yetişen gençlere yeni kaynaklar sunulması amacıyla, öğretim üyeleriyle oluşturduğu "Akademik Forum" çalışmalarını yürütüyor.

Türkiye'de Belgesel Sinema'nın kuramsal altyapısını oluşturmak ve bu konudaki çalışmaları desteklemek- çoğaltmak, uygulama ile teori arasındaki bağı güçlendirmek amacıyla, "Belgesel Sinema" adlı dergiyi yayınıyor. "Belgesel Sinema", ülkenin bu alandaki ilk ve tek dergisi.

"Kent Konferansları" ile gerek belgeselciler gerekse işbirliği yapabileceği Sivil Toplum Kuruluşları ile buluşuyor, ortak projeler geliştiriyor.

Sivil Toplum Kuruluşlarına kendi uzmanlık alanında destek veriyor, etkinlikleri için "Kamu Yararı Spotları" ve film yapımları gerçekleştiriyor.

Uluslararası Belgesel Konferanslarına, toplantılarla Türkiye'yi temsilen katılıyor, Türkiye'de üretilen belgeselleri uluslararası festivallere taşıyor. Kuruluşundan bu yana başarıyla yürüttüğü uluslararası ilişkiler sonucunda, komşu ya da uzak ülkelerle ortak çalışmalar, atölyeler ve projeler yürütüyor. Bu alandaki etkinlikleri artarak ve renklenderek devam ediyor.

BSB, ayrıca telif haklarının yasal ve kurumsal oluşumu konusunda yoğun çaba sarf ediyor, Avrupa'daki mevcut yasa ve uygulamaları izliyor-raporluyor, çalışma çıktılarını sektörle ve Bakanlık ile paylaşıyor; bu alandaki yeniden yapılmama sürecine aktif olarak katılıyor.

ASSOCIATION OF DOCUMENTARY FILMMAKERS IN TURKEY

Established in 1997, the Association of Documentary Filmmakers in Turkey (BSB) is a platform uniting members of the profession. It is a non-governmental initiative advocating documentary film as an indispensable element of the plurality of civil society. Among its primary concerns are the preservation of social history, cultural continuity, and environmental conservation.

BSB recognizes that the institutional establishment of documentary film directly increases a society's capacity to bear witness to its history, its ability to influence events by intervening with knowledge and creativity, and its capacity to conceive of and construct its future.

BSB believes that a society can attain universal human values only through exploring, examining and confronting itself. With people and life itself as its subject, documentary film is uniquely situated to prepare society's claim to the common inheritance of humanity.

BSB asserts that defending freedom of thought, expression, production and creativity is essential, and, as such, it seeks to define its own arena of freedom and independence.

With the belief that its organizational structure should reflect its character as thus defined, BSB has developed a structure that is based on voluntary, active participation, trust and direct democracy; it requires from its members only the self-discipline that such an organizational structure demands. Any organizational sub-structures that subsequently emerge must conform to and reflect the general principles of this overarching framework.

BSB believes that scientific and artistic disciplines should inform the production of documentary film and the development of documentary film theory; it aims to define its internal disciplines accordingly.

BSB possesses aesthetic concerns in every field. Alongside the pursuit of truth in all its many facets, BSB also encourages the development of imagination and the capacity to dream.

BSB assumes that each of its members—whether academician, theoretician, professional, amateur or aspiring documentary filmmaker—accepts these principles and the ensuing responsibilities as a way of life.



İNDEKS

0-9	
9 Yıldızlı Otel	84
A	
Akıntıya Karşı... Behice Boran: Tek Kişilik Bir Koro	15
Analoji Adası	38
Anneler Evi	50
Arap Kızı Camdan Bakıyor	16
Aslan Payı	77
Agora'da Cinayet	41
ABD Al-Arian'a Karşı	67
B	
Bakmak Görmek	102
Balkonun Altında Gerçek Bir Yaşam Ya Da Romeo ve Juliet'in Çıkış Yolu	57
Bazen Olur	79
Belfast Kızları	100
Belki Buenos Aires	14
Ben Kendim Değilim	96
Benim Adım Güler	55
Bir Yazlığına	61
Birlikte	97
Bizim Köy	18
Boktan	78
C	
Cennet ile Dünya Arasında	92
Cenûb-i Garbî Kafkas Cumhuriyeti	21
Ç	
Çıkmaz	103
D	
Değnekşiz Sahne Işıkları	47
Devrimci Gençik Köprüsü	22
Devrimin Büyükanneleri	17
Do'dan Si'ye Baletler	62
Dön Oyun Oynayalım	56
Dünyadaki Cennet	
E	
Ebru - Türkiye'nin Renkleri	34
Eksik Dilek	104
Evet, Benim	52
F	
Fok	70

G

Geceyi Aydınlatmak	90
Gewok	105
Göç	35
Göz Altında	66
Gözmece	80
Greenhamler Devam Ediyor	20
Güçün İktidarı	83

H

Hakkari'den Ankara'ya: Kağıtçilar	48
Hayaller Birer Kırk Ayna	106
Hepimiz Birimiz	58
Hibo'nun Şarkısı	81
Hiçbir yerde	82

I

İnce Buz	51
İnsan-ı Kamil	59
İnsanın Yurdu - Grönland Üzerine Benim Filmim	40
İnşaat	93
İthalat-İhracat	99

K

Kağıt Bebekler	46
Kalanlar	85
Karadeniz: Seyr-i Türkiye	25
Kaybedebilme Kabiliyeti	60
Kırlangıçın Yuvası	26
Kırmızı	107
Kimlik - Juan Piras Peron'un Gerçek Hikayesi	24
Korku Yolunda Yolculuk	64
Köstebek	108
Kuruluştan kurtuluşa	19
Küba'da Karışlaşmalar	36
Küllerinden Doğmak	37

L

Lanzo'nun Kutusu	91
Lilli	71

M

Martha Vonk İstanbul'a Gidiyor	73
Mektup	63
Mevlana Celaleddin-i Rumi	28
Mezopotamya'nın Büyük Düşü	86
Monte Gordo Kumsali	88

N	
Nim Sofyan	87
Noel Baban'ın 7 Günü	65
O	
Olduğu Gibi.....	54
Osmanoğlu'nun Sürgünü.....	29
Ö	
Öğrenci Yurdu	23
Ömer Eve Gel	109
Öyle Duruyorum	110
P	
Pazar Yerinde Cinayet	32
Pripyat'ta Bir Pazar.....	32
Programlı Gezintilerim	49
R	
Ribat	111
Ruhi Su	30
Rusya: Oniki Bölümde Dram Sanatı	42
S	
She-J	68
Sihirli Radyo	39
Ş	
Şangay, Cenneti Beklerken	89
T	
Tahran'da Artık Nar Yok	31
Tibhirine'in Mirası	27
Torakçılar	43
X	
"X"	76
Y	
Yaban Domuzu Avından Manzaralar	72
Yeryüzündeki Cennet	98

INDEX

0-9

9 Star Hotel.....	84
-------------------	----

A

A Bridge at the Edge of the World.....	22
A Real Life Behind The Balcony - Romeo und Juliet Abseiling.....	57
A Sunday in Pripyat.....	32
A Village in Anatolia.....	18
All for One.....	58

B

Baa Baa Black Girl.....	16
Being in Stillness.....	110
Belfast Girls.....	100
Between Heaven And Earth.....	92
Big Dream of Mezopotamya.....	86
Bullshit.....	78
Born Out of The Ashes.....	37

C

Carrying Greenham On.....	20
Charcoal Burners.....	43
Confrontations in Cuba.....	36

119

D

Dead End.....	103
---------------	-----

E

Ebru - The Colours of Turkey.....	34
-----------------------------------	----

F

From Hakkari To Turkuzu: Scavengers	48
---	----

G

Game	56
Going Against The Tide, Behice Boran.....	15
Gözmece.....	80

H

Heaven On Earth.....	98
Hibo's Song.....	81

I

I am not myself	
Identity - The True Story of Juan Piras Peron.....	24
Import-Export.....	99
In Nowhere.....	82
Interdom	23
It Sometimes Happens.....	79

K

Karadeniz a Floating Exhibit of Turkey	25
--	----

L

Les Ballets de C de la B.....	62
Letter	63
Lilli.....	71

M

Magic Radio	39
Martha Vonk Goes Istanbul	73
Maybe Buenos Aires	14
Mawlana Jalaluddin Rumi.....	28
Might is Right.....	83
Missing Wish.....	104
Mole	108
Monte Gordo's Beach.....	88
Murder At The Agora.....	41
My Name Is Güler.....	55

N

Nim Sofyan	87
------------------	----

O

Ottoman's Exile	29
Ömer Come Home.....	109

P

Paper Dolls.....	46
Pigeon	105

R

Rebirth Of Human n Anatolia	19
Red	107
Ribat	111
Ruhi Su	30
Russia: A Drama of Art in Twelwe Episodes.....	42

S

Scenes From a Wild Boar Hunt	72
Scheduled Strolls	49
Seal	70
Seized.....	66
Seven Days in The Life of Father Christmas.....	65
Shangai, Waiting For Paradise	89
She-J	68
Stickless Stage Lights.....	47
Summerchild	61
Swallow's Nest.....	26
Switch On The Night.....	90

T

Talent For Lose	60
Tehran Has No More Pomegranates.....	31
The Analogical Island.....	38
The Box of Lanzo.....	91
The Cat's Cut.....	77
The Dreams Are Some Broken Mirrors.....	106
The Grandmothers of The Revolution.....	17
The Land of Human Beings - My Film About Gronland	40
The Legacy of Tibhirine.....	27
The Migration	35
The Mother's House	50
The Perfect Man.....	59
The Republic Of Southwest Caucasus	21
The Way It Is.....	54
Thin Ice.....	51
To Look To See	102
Together	97
Travelling On The Path of Fear.....	64

U

Under Construction.....	93
USA vs. Al-Arian.....	67

W

Wasted.....	85
-------------	----

X

"X"	76
-----------	----

Y

Yes I Am.....	52
---------------	----

Yönetmenlere Göre İndeks

İngilizce

A

Alain Platel	62
Alba Mora	96
Alejandra Canales	90
Ali Emrah Bakkaloglu	108
Alper Özyurtlu	63
Alper Şen	48
Angelos Abazoglou	41
Anna Sanmarti	96
Anne Regitze Wivel	40
Arto Halonen	36
Ateş Savaşeri	110
Aydın Sevinç	80
Ayşe Funda Aras	87
Ayeten Başer	56

B

Bahriye Kabadayı	22
Bariş Şahin	109
Blandine Huk	32
Buket Aydın	59
Bülent Arnılı	26

C

Carla Degenhardt	57
Chiara Bellini	24
Claudio Pazienza	72
Caner Özyurtlu	63

D

Değer Kavaz	111
Demet Sert	107
Duygu Altingöz	104

E

Elif Akarsu	107
Elizabeth Rocha Salgado	54
Elvan Kivilcim	68
Emmanuel Audrain	27
Ender Yeşildağ	60
Enis Riza	37
Eray Mert	102
Erdem Tepegoz	47
Eren Önsöz	99
Esra Kirali	58

F	
Florian Riegel.....	98
Francesco Raganato.....	38
François Verster	50
Frank van den Engel.....	92
Frederic Cousseau.....	32
G	
Gulya Mirzoeva	65
Gül Muyan.....	16
Güzella Bayındır.....	15
H	
Håkan Berthas.....	51
Hawa Şahin	35
Hester Overmars.....	73
Hilmi Etikan.....	30
I	
Ido Haar.....	84
Iris Olsson.....	61
Irem Pasinligil	110
J	
Jean Patrick	
Jeremy Hamers	77
Joerg Burger.....	66
José María Pérez Quintero.....	49
K	
Kemal Öner.....	86
Kerime Senyücel	29
L	
Line Halvorsen	67
Luc Peter	39
M	
M. Sadık Aslankara	55
Malin Andersson	100
Masha Novikova	92
Massoud Bakhshi.....	31
Meriç Ozan	105
Meryem Gültabak	104
Metin Avdaç.....	43
Mihriban Tanık	82
Miia Tervo	70
Mutlu Karadogán.....	105

N

Nasir Al-Jezairi	23
Nedim Hazar	34
Nina Zaretskaya	42
Nuri Ertuğ Tuğalan	107
Nurit Kedar	85

O

Oliwia Tonteri	71
Onur Etiz	110
Onur Küçükarslan	15
Orhan Eskiköy	106
Óscar Clemente	88

Ö

Ömer Tuncer	19
Özgür Doğan	106
Özgür E. Arik	76, 111
Özüm Seda Duran	15

P

Patric Jean	83
Peå Holmquist	78
Petra Seliskar	17
Pınar Günal	103
Pınar Okan	103

R

Rabia Bige Berker	18
Renate Bernhard	81

S

Sami Mermér	91
Selin Yıldız	104
Serkan Şavk	109
Seval Bayazit	103
Sezgin Türk	21
Sharareh Attari	79
Sigrid Dethloff	81
Silvio Mirosnichenko	64
Sofia Trincão	88
Soner Sevgili	25
Sophie Köhler	97
Soydan Keneş	15
Stephanie Barbey	39
Suzanne Khardalian	78
Sven Halfar	52
Sylvie Levey	89

Ş

Şenol Çöm	35
Şevket Onur Cihan	109
Şule Suzük	15

T

Tahsin Akpınar	15
Tomer Heymann	46
Tuğba Karakaya	103
Tülay Akça	28

X

Xavier Sattora Larriba	14
------------------------------	----

Z

Zhenchen Liu	93
Zühal Albayrak Butler	20

Belgesel Sinemacılar Birliği

The Association of Documentary Filmmakers in Turkey

Gazeteci Erol Dernek Sk. No: 06 / 3 Beyoğlu / İstanbul

Tel: + 90 0 212 245 89 58 + 90 0 212 245 90 96

Faks: + 90 212 245 89 58

E-Mail: festival@bsb-adf.org, festival1001@bsb-adf.org

Web: www.bsb-adf.org

İtalyan Kültür Merkezi

Italian Cultural Center

Tepebaşı, Meşrutiyet Caddesi N.161 34430 İstanbul

Telefon: +90 (212) 293 98 48 (pbx)

www.iicistanbul.esteri.it

Tank Zafer Tunaya Kültür Merkezi

Tank Zafer Tunaya Cultural Center

Istiklal Caddesi Şahkulu Bostanı Sokak No:8 Tünel Beyoğlu

Tel: 0 212 293 12 70 (3 HAT)

Nazım Hikmet Kültür Merkezi

Nazım Hikmet Cultural Center

Ali Suavi Sok. (Sanatçılar Sokağı) No:7 Bahariye / İstanbul

Tel: + 90 0 216 414 22 39

www.nazimhikmetkulturmerkezi.org

Notlar Notes



Notlar Notes



128

